



# JORNAL

do

## Parlamento Nacional

VI. LEGISLATURA

1.ª SESSÃO LEGISLATIVA (2023-2028)

### REUNIÃO PLENÁRIA DE 22 DE AGOSTO DE 2023

**Presidente:** Ex.<sup>ma</sup> Sr.<sup>a</sup> Maria Terezinha da Silva Viegas

**Vice-Presidentes:** Ex.<sup>mo</sup> Sr. Alexandrino Afonso Nunes

**Secretária:** Ex.<sup>ma</sup> Sr.<sup>a</sup> Virgínia Ana belo

**Vice-Secretárias:** Ex.<sup>ma</sup> Sr.<sup>a</sup> Maria Teresa da Silva Gusmão

## SUMÁRIO

Sr.<sup>a</sup> Presidente Maria Terezinha da Silva Viegas declara aberta sessão plenária iha tuku 9 dadeer loloos, no hahú ho leitura ba agenda serbisu loron ne'e nian.

**Antes Ordem do Dia –**

**Ordem do Dia** – Discussão e votação na generalidade ba Proposta de Lei n.º I/VI(1.<sup>a</sup>) – Primeira alteração a Lei 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento

Geral de Estado para 2023, e a Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da Gestão financeira pública, e segunda alteração a Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, Lei Tributária.

Abertura hotu tiha, Sr.<sup>a</sup> Presidente fó kedas tempo bá Sr.<sup>a</sup> Secretária da Mesa atu lê guião discussão nian, ne'ebé tuir kedas ho apresentação Proposta Lei OGE

Retificativo tinan 2023 nian husi Primeiro-Ministro, Kay Rala Xanana Gusmão

Tuirfalimai maka leitura Relatório e Parecer Comissão C nian, husi Presidente Comissão C, Cedelízia Faria dos Santos, no Relatora, Aliança da Conceição Araújo.

Liutiha ida-ne'e, Sr.<sup>a</sup> Presidente loke kedas ba discussão ba proposta lei ne'e, ne'ebé remata ho votação iha generalidade no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 0 no abstenção 23.

Sr. Deputado no Sr.<sup>a</sup> Deputada sira-ne'ebé halo intervenção maka: Maria Angelina Lopes Sarmento (PLP), Antoninho Bianco no Maria Angélica Rangel da C. dos Reis (FRETILIN), António Verdial de Sousa no Luís Roberto da Silva (KHUNTO), Dário Madeira no Helena Martins (FRETILIN), Cedelízia Faria dos Santos (CNRT), Mariquita Soares (FRETILIN), Maria Gorumali Barreto (CNRT), Olinda Guterres (KHUNTO), Aniceto Longuinhos Guterres Lopes, Óscar Lima no Joaquim dos Santos «Boraluli» (FRETILIN), Patrocínio Fernandes dos Reis no Natalino dos Santos Nascimento (CNRT), Sancha Margarida Tilman (PD).

Sr.<sup>a</sup> Presidente Maria Terezinha da Silva Viegas taka sessão ne'e iha tuku 17 liu minuto 50.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ha'u husu ho respeito atubele hola fatin.

Bom dia bá distinto Deputado sira hotu, Sr. Primeiro-Ministro, membros do Governo, audiências presentes no mós bá maluk sira hotu ne'ebé acompanha liuhusi mídia social.

*Horas hatudu tuku 9 liu minuto 4 dadeer.*

Ita iha 09h04, ho nune'e ha'u loke ita-nia sessão plenária ba dadeer ohin nian, ba terceiro dia ou último dia.

«Reunião plenária da quinta-feira, 24 de agosto de 2023:

09h00, abertura...». Não temos Período de Antes da Ordem do Dia.

« Período da Ordem do Dia: Continuação de discussão e votação na especialidade e final global da Proposta de Lei n.º 1/VI (1.<sup>a</sup>) – Primeira alteração à Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento Geral do Estado para 2023, e à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública, e segunda alteração à Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, Lei Tributária.

Ha'u husu permissão Plenário nian, ita bele aguarda tan um ou dois minutos atu Bancada da FRETILIN bele preenche tiha cadeira sira, molok ita hahú.

Muito obrigada.

Ita iha ona quórum deliberativo. Ho nune'e, horisehik ita termina iha artigo 3.º, molok atu tama bá artigo 4.º, ita iha proposta de alteração ida, proposta n.º 7 novo artigo, atu insere antes de ita tama bá aprovação artigo 4.º.

Ho nune'e, ha'u fó bá Sr.<sup>a</sup> Secretária da Mesa halo leitura ba proposta n.º 7.

Se faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bom dia bá Ita-Boot, bá colega Deputado sira hotu, bá Sr. Primeiro-Ministro, membros do Governo tomak no bá audiência sira hotu.

«Proposta de alteração n.º 7, aditamento.

Os Deputados abaixo assinados propõem o aditamento de um artigo novo, com colocação sistemática imediatamente a seguir ao artigo 3.º da Proposta de Lei, com o seguinte teor:

Artigo novo

Republicação da Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro.

A Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, com a sua redação atual e as necessárias correções gramaticais e de legística, é republicada no Anexo II à presente Lei, da qual faz parte integrante.

Em consequência, o “anexo à presente lei” a que se refere o artigo 3.º da Proposta de Lei é renumerado como Anexo I à presente lei.

Justificação sumária: O n.º 2 do artigo 18.º da Lei da Publicação dos Atos (Lei n.º 01/2002, de 7 de agosto, publicada no *Jornal da República*, Série I n.º 1, de 4 de junho de 2003), combinada com o artigo 25.º da Resolução sobre a Legística (Resolução do Governo n.º 21/2019, de 26 de junho), impõe a republicação integral de diplomas objeto de alteração sempre que, isolada ou cumulativamente:

i) existem mais de três alterações ao ato normativo em vigor, salvo se se tratar de alterações a códigos; ii) se somem alterações que abranjam mais de 20% do articulado do ato normativo em vigor, atenta a sua versão originária ou última versão republicada; iii) se registem alterações que modifiquem substancialmente o pensamento normativo das leis em vigor; iv) o legislador assim o determinar, atendendo à natureza do ato. É o caso da Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento Geral do Estado para 2023, a qual, para além de sofrer duas alterações no seu articulado, é também objeto de inúmeras modificações nas verbas e dotações inscritas nas tabelas que constam do seu anexo. Está assim, justificada a sua republicação e fundamentada a presente proposta de aditamento.

Os Deputados proponentes,

Patrocínio Fernandes dos Reis, Virgílio Pereira.».

Obrigada, Sr.ª Presidente.

Sr.ª **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.ª Secretária.

Ho nune'e, ha'u fó kedas bá Deputados proponentes atu fundamenta sira-nia proposta.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado.

Excelência Sr.ª Presidente do Parlamento e componente da Mesa, S. Ex.ª Sr. Primeiro-Ministro, Ex.ªs Srs. Membros do Governo, distinto e distinta Deputado e Deputada sira, público tomak, povo doben Timor-Leste, bom dia.

Ami-nia proposta ne'e, ha'u hanoin katak claro ona, ami-nia fundamento ne'ebé tau ona iha justificação sumária clara! Proposta ne'e mai atu cumpre de'it Lei n.º 1/2002, de 7 de agosto, iha nia artigo 18.º no mós Resolução do Governo 2019 nian kona-ba Legística, e ida seluk kona-ba publicação dos atos nian.

Ne'ebe, ha'u hanoin, ninia justificação ne'e clara, ohin iha justificação sumária nian. Ami lori mai atubele discute iha Plenário, depois depende bá Governo atu haree.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Deputado.  
Ho nune'e, ha'u fó kedas tempo bá Governo atu pronuncia sobre proposta n.º 7.  
Muito obrigada.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Bom dia, Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento em exercício, distintos Deputados, público tomak, povo doben Timor Lorosa'e.

Haree bá lei, ami aprende ho lei sira-ne'e hotu, ne'e maka claro tebetebes iha Lei n.º 1/2002, de 7 de agosto, ita atu dehan katak 21 anos iha tinan ida-ne'e, ho resolução do Governo n.º 21/2019 de 26 de junho, ita mós tinan hitu tiha ona.

Iha justificação iha nia alínea sira-ne'e hotu, ha'u kaer de'it maka ida-ne'ebé ami bele compreende no ami defende mós, maka terceiro...

*Senhor Primeiro-Ministro me'ar bainhira ko'alia.*

... – Desculpa, labele fuma! Lae me'ar – «Se registem alterações que modifiquem substancialmente o pensamento normativo das leis em vigor». Ne'e duni, ida-ne'e precisa tebetebes atu republica tanba ho ida-ne'e maka ita bele compreende ona alterações ne'ebé mosu iha proposta de lei ne'ebé ami apresenta bá Ita-Boot sira-ne'e.

Obrigado barak.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro.

Ho nune'e, ha'u loke ba apreciação husi bancada parlamentar sira. Ha'u sei fó bá bancada ida Deputado ida de'it.

Ho nune'e, ha'u loke ho intervenção husi Deputado Joaquim dos Santos.

Se faz favor.

Sr. **Joaquim dos Santos «Boraluli»** (FRETILIN): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bom dia, Sr. Primeiro-Ministro, Srs. Ministros, Srs. Deputados e Sr.<sup>as</sup> Deputadas, povo Maubere ne'ebé rona hela.

Proposta n.º 8 ne'e atu mai ajusta de'it...

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Agora ko'alia hela proposta n.º 7.

Desculpa, ne'e ponto de ordem.

Sr. **Joaquim dos Santos «Boraluli»** (FRETILIN): — ... Desculpa, ha'u la rona...

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Ita-Boot temi proposta n.º 8, mas ita haree hela bá proposta n.º 7.

Sr. **Joaquim dos Santos «Boraluli»** (FRETILIN): — Sim, sim, proposta rua, 7 e 8.

Tuir Lei da Publicação dos Atos, ne'e norma ida-ne'ebé tecnicamente atu ajusta alterações lei sira-ne'e.

Em princípio, quando ko'alia kona-ba republicação ne'e wainhira ita trata alteração ba lei ne'e rasik. Ne'e ida.

Bele mós, tuir publicação dos atos, hamosu norma kona-ba republicação lei sira-ne'ebé ita trata hanesan ne'e. Quando kona-ba lei sira ita trata hanesan, ita tau hamutuk iha pacote ida ba lei ida de'it, ita precisa tetu mak ninia valor normativo ne'e, nia conteúdo ne'e tem que ser paralelo ou hanesan. Ne'e sasukat ida.

E sasukat seluk, ita haree mós iha validade ou da vigência da lei ne'e tem que hanesan, para ita halo republicação. Mesmo que nia validade da lei ne'e la hanesan, hanesan agora daudauk ita trata ne'e, Orçamento Geral do Estado nia validade ne'e moris anual, to'ó 31 de dezembro, e lei sira seluk rua ne'ebé tama iha-ne'e la'ós nia validade ne'e anual, tempo determinado, mesmo que situação ne'e hanesan ne'e mak ita aprova norma ba republicação, ne'e la significa taka dalan katak Governo tem que lori fali lei ida LEO ho Tributária ne'e atu halo alteração profunda, antes de aprova orçamento ano seguinte, por exemplo, agora 2024.

Ne'ebe, ida-ne'e ita bele aprova, mas la prejudica atu halo alteração profunda ba LEO ho Tributária, tanba sira na'in-rua nia validade de vigência ne'e la hanesan ho validade orçamento. Ne'ebe, quando ita trata iha-ne'e Orçamento Retificativo, orçamento nia validade hotu, matéria sira-ne'ebé ita hatama iha-ne'e, mesmo que ita halo republicação, tem que ser haree filafali atu trata Orçamento 2024.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sei iha tan Deputado balu atu inscreve? Faz favor, Deputado Luís Roberto.

Sr. **Luís Roberto da Silva** (KHUNTO): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente Parlamento Nacional.

Bom dia bá Ita-Boot, membro da Mesa tomak. Bom dia mós bá Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, membro Governo tomak, bá colega Deputado no Deputada sira, audiência tomak no bá povo doben Timor-Leste.

Husi Bancada KHUNTO, haree bá proposta n.º 7, kona-ba republicação Lei n.º 15/2022, ha'u hanoin, ne'e la iha problema, tanba ida-ne'e regra legislativa, jurídica de'it, ne'ebe la iha problema ida.

Ne'ebe, republicação ne'e, ba ha'u, la iha problema, ami concorda ho proposta refere.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Vigas): — Tuirmai, la iha ona inscrição ba intervenção, ha'u fó fali bá Governo.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado.

Ami simu opinião ne'ebé Deputado Joaquim ohin fó, sim! Ohin ita trata kona-ba Orçamento Retificativo ne'ebé, tuir Ita-Boot dehan, nia validade ka nia vida to'ó de'it 31 de dezembro. Ita sei halo esforço atu, antes de orçamento 2024 mai, ita bele haree bá alterações ne'ebé ita tem que husu duni mai iha Parlamento atu aprova kona-ba legislação sira-ne'ebé nia vida naruk liu no bele assegura iha futuro, katak Orçamento do Estado sira-ne'e la'ós mai atu revoga, revoga tuituir malu hela de'it.

Obrigado barak, Sr. Deputado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Vigas): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro.

Ho nune'e, já não é necessário ha'u fó filafali bá proponente tanba Governo concorda.

E, ba distinta Deputada Sancha, infelizmente, Ita-Boot nia inscrição tama bainhira ha'u fó ona bá Governo. Ho nune'e ita hakat bá votação.

Ba distinto Deputado hotu ne'ebé vota a favor, contra e abstenção ba proposta n.º 7, se faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Muito obrigada

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 39, contra 5 no abstenção 18.*

Ho nune'e, proposta n.º 7 insere o novo artigo depois do artigo 3.º passa.

Ita hakat bá artigo 4.º, norma revogatória.

Sr.<sup>a</sup> Secretária, se faz favor, halo leitura.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

«Artigo 4.º. Norma revogatória.

São revogados a alínea *a*) do n.º 5) e o n.º 6) do artigo 3.º, da Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro».

Obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Vigas): — Ba artigo 4.º la iha proposta, ho nune'e ha'u submete bá votação.

Ba Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Muito obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 4 no abstenção 17.*

Ho nune'e, artigo 4.º passa.

Ita passa fali bá Capítulo III, Alteração à Lei n.º 2, de 2 de fevereiro, artigo 5.º alteração à Lei n.º 2/2022, de 2 de fevereiro.

Ho nune'e, iha proposta ida, proposta n.º 1, ha'u fó ba Sr.<sup>a</sup> Secretária halo leitura.

Faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

«Capítulo III

Alteração à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro.

Artigo 5.º alteração à lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro.

Os artigos 4.º, 14.º, 16.º, 41.º, 44.º, 47.º, 48.º, 49.º, 52.º, 62.º, 66.º, 68.º, 74.º, 88.º, 95.º, 97.º, 103.º, e 105.º da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro passam a ter a seguinte redação:...»

Iha proposta ida, proposta n.º 1, Proposta de alteração, eliminação.

«Os Deputados abaixo assinados propõem alteração do título da PPL n.º 1/VI (1.<sup>a</sup>) e eliminação de algumas posições da mesma, nos termos seguintes:

Título:

Lei que procede à primeira alteração à Lei n.º 15 /2022, de 21 de dezembro – Orçamento Geral do Estado para 2023, e segunda alteração à Lei n.º 8/ 2008, de 30 de julho, Lei Tributária.

Eliminação do Capítulo III



Alteração à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro

Artigo 5.º Alteração à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro...»

Epígrafe mantém.

«Justificação sumária: A lei que aprova o Orçamento Geral do Estado é uma lei própria de natureza orçamental, cuja validade é anual (n.º 1) do artigo 4.º da Lei n.º 02/2022, de Enquadramento Orçamental (LEO), sendo, portanto, de aplicação até 31 de dezembro de 2023 e é redutor, em termos temporais, no que concerne a alterações a outras leis ordinárias (como em relação à LEO).

Nestes termos, esta proposta de alteração, por via do OGE é circunstancial e anual, o que implica que uma alteração definitiva à LEO terá de ser por via de outra Lei, a partir de janeiro de 2024.

Por estas razões, constam dos relatórios e pareceres setoriais emitidos sobre esta PPL que as propostas de alterações definitivas a estas leis referidas, devem ser feitas em diploma própria, posição que os proponentes destas eliminações defendem.

Díli, 22 de agosto de 2023.

Os Deputados proponentes,

Antoninho Bianco, Joaquim dos Santos, Abílio Quintão Pinto e Maria Angelina».

Obrigada.

Sr.ª **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Vigas): — Sr.ª Deputada, falta leitura ba corpo do artigo 5.º, molok tama bá proposta de alteração.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Desculpa, artigo 5.º, ohin ha’u lê tiha ona, mas agora ha’u lê filafali nia corpo do artigo no seu tudo.

Artigo 5.º, epígrafe mantém, n.º 1, 2, 3 mantém.

N.º «4. O disposto no n.º 1 não prejudica a possibilidade de, até dia 15 de janeiro do ano seguinte, se concluírem os pagamentos autorizados e registados até dia 31 de dezembro».

Artigo 14.º, epígrafe mantém, n.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. Os serviços periféricos externos da Administração Central estão dispensados do cumprimento do princípio da unidade de tesouraria».

Artigo 16.º, epígrafe mantém.

N.º «1. Os excedentes da execução do OGE, dos orçamentos dos serviços e entidades da Administração Central, do orçamento da Segurança Social e do orçamento da Região Administrativa Especial de Oe-Cusse Ambeno, apurados no final do exercício orçamental, são qualificados como saldo de gerência do exercício orçamental anterior.

N.º 2 e 3 mantém.

Artigo 41.º, epígrafe mantém, n.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. O Relatório da proposta de lei do OGE inclui, também, um quadro de programação orçamental plurianual que apresenta:

- As projeções de receitas e das despesas do Setor Público Administrativo e dos subsectores para o ano orçamental seguinte e para os quatro anos subsequentes;
- As projeções da dívida pública para o ano orçamental seguinte e para os quatro anos subsequentes, em valores absolutos e percentuais do Produto Interno Bruto.
- As projeções do valor do Fundo Petrolífero para o ano orçamental seguinte e para os quatro anos subsequentes.».

N.º 4 anterior n.º 3, n.º 5 anterior n.º 4.

Artigo 44.º, epígrafe mantém.

«A proposta de Lei do OGE reflete a componente financeira das prioridades nacionais definidas com base no plano nacional de desenvolvimento, no Programa do Governo, nos planos de médio prazo e nos planos anuais dos serviços e entidades do Setor Público Administrativo, bem como em quaisquer outros documentos políticos e estratégicos do Governo».

«Artigo 47.º

Plano Anual de Investimento Estratégico

1. O Governo apresenta ao Parlamento Nacional, juntamente com a Proposta de Lei do OGE, o Plano Anual de Investimento Estratégico para o ano orçamental seguinte.
2. O Plano Anual de Investimento Estratégico apresenta os principais projetos de investimento estratégico com impacto no OGE para o ano orçamental seguinte.
3. O Plano Anual de Investimento Estratégico identifica:
  - a) Os principais projetos de investimento estratégico que serão executados no ano orçamental seguinte;
  - b) O custo total desses projetos e o montante que será financiado pelo OGE para o ano orçamental seguinte;
  - c) O respetivo calendário de execução.
  - d) A justificação de realização desses projetos».

N.º 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, e 11 revogados.

Artigo 48.º, epígrafe mantém, n.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. A Jornada Orçamental tem por objetivo discutir a concretização das principais opções em termos de planeamento com impacto no OGE, bem como fixar o montante total das despesas de cada título orçamental».

N.º 4 mantém.

Artigo 49.º, epígrafe mantém, n.º 1 mantém.

N.º «2. A circular referida no número anterior deve conter as seguintes informações:...»

a) e b) mantém.

«c). Opções em termos de planeamento com impacto no OGE».

d), e), f), g), h), i), j) mantém.

«Artigo 52.º. Apresentação da proposta de lei do OGE.

N.º 1 mantém.

N.º «2. O prazo do número anterior, bem como os restantes prazos do processo orçamental não se aplica nos anos em que:

a. O Governo em funções a 1 de outubro desse ano se encontre demitido; ou

b. O Governo em funções a 1 de outubro desse ano tiver tomado posse entre 2 de maio e 1 de outubro desse ano; ou

c. A legislatura termine entre 2 de maio e 30 de novembro desse ano.

3. Nos casos previstos no número anterior, a proposta de lei do OGE é apresentada pelo novo Governo ao Parlamento Nacional até cinco meses a contar da data da sua tomada de posse».

N.º 4 mantém.

Artigo 62.º, epígrafe mantém.

N.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. A gestão de reserva de contingência cabe ao membro do Governo responsável pela área das finanças, mediante aprovação prévia do Primeiro-Ministro».

Artigo 66.º, epígrafe mantém.

N.º 1, 2, 3 e 4 mantém.

N.º «5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o Ministro das Finanças elabora e publica, até ao final do mês de julho de cada ano, informação relativa à monitorização de execução orçamental e da situação macroeconómica relativas ao primeiro semestre do ano em causa, assinalando expressamente os eventuais desvios face aos objetivos e limites estabelecidos no OGE».

Artigo 68.º, n.º 1, 2 e 3 mantém.

N.º «4. As dotações orçamentais são divididas em doze avos e cada duodécimo é utilizado para cobrir a despesa relativa a um mês.

5. A transferência do Fundo Petrolífero prevista no n.º 5 do artigo 57.º é a realizada com regularidade de doze avos por mês.

6. O Governo aprova, através de Decreto do Governo, normas que disciplinam a aplicação do presente artigo.

7. As operações de receita e de despesa executadas ao abrigo do presente artigo são imputadas às contas respeitantes ao respetivo ano orçamental e integra obrigatoriamente o OGE eventualmente aprovado para esse ano.

8. O regime duodecimal previsto no n.º 4 não se aplica às seguintes despesas, as quais são executadas conforme as necessidades:

- a) Obrigações decorrentes de lei, direito internacional, contrato e decisão judicial conhecidas à data da prorrogação da vigência do OGE;
- b) Prestações sociais devidas a beneficiários do sistema de Segurança Social;
- c) Aplicações financeiras decorrentes de operações associadas à gestão da tesouraria do Estado, da Segurança Social e da Região Administrativa Especial de Oe-Cusse Ambeno e à gestão da carteira de ativos do Fundo de Reserva da Segurança Social;
- d) Despesas realizadas pela Reserva de Contingência;
- e) Despesas com o fornecimento de água, saneamento, eletricidade, combustível e telecomunicações;
- f) Aquisição de medicamentos, material médico e serviços de saúde, e despesas com prevenção e combate a epidemias e pandemias nacionais e internacionais;
- g) Obras de reconstrução, reparação, limpeza e outras em resultado de desastres naturais e humanos».

N.º 9, 10 e 11 revogados.

Artigo 74.º, epígrafe mantém.

N.º 1, 2, 3 e 4 mantém, n.º 5 revogado.

Artigo 88.º, epígrafe mantém.

N.º 1 mantém.

N.º «2. O disposto no n.º 1 não prejudica a possibilidade de, até dia 15 de janeiro do ano seguinte, se concluírem os pagamentos autorizados e registados até 31 de dezembro».

Artigo 95.º, epígrafe mantém

N.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. A proposta de lei de alteração do OGE é acompanhada do relatório, que contém a apresentação e a justificação da alteração orçamental proposta, bem como dos desenvolvimentos orçamentais e dos elementos informativos previstos nos artigos 42.º e 43.º que sejam diretamente afetados por essa alteração.

4. Caso alteração orçamental proposta implique o aumento ou uma redução da transferência do Fundo Petrolífero, a proposta de lei de Alteração do OGE é acompanhada pelos documentos previstos nas alíneas *h)* e *i)* do n.º 1 do artigo 43.º».

Artigo 97.º, epígrafe mantém.

N.º 1 e 2 mantém.

Alínea «*a)* Da integração do saldo de gerência do exercício orçamental anterior, nos termos dos n.ºs 2 a 4 do artigo 74.º».

N.º 3, 4 e 5 mantém.

N.º «6. As alterações previstas no presente artigo, com exceção das previstas no número anterior, não podem exceder 20% do valor da dotação orçamental a partir da qual o montante é transferido.

7. São proibidas alterações orçamentais com origem nas categorias “salários e vencimentos», rubrica “salários e abonos regulares e permanentes” e “capital de desenvolvimento” para outras categorias orçamentais».

N.º 8 anterior n.º 6.

Artigo 103.º, epígrafe mantém.

«A contra geral do Estado é acompanhada pelos seguintes elementos informativos:...»

*a), b), c), d), e), f) g), h), i), j), k)* mantém.

«*l)* Número de trabalhadores do Setor Público Administrativo, por serviço e entidade e por natureza do vínculo».

*m)* anterior alínea *l)*,

«*n)* Informação detalhada de todos os beneficiários de subvenções públicas e dos montantes recebidos;»

*o)* anterior alínea *m)*

Artigo 105.º, epígrafe mantém.

N.º «1. O Governo apresenta a conta geral do Estado ao Parlamento Nacional, para aprovação, e à Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas, para emissão de parecer, no prazo de seis meses a contar do termo do ano orçamental.

2. A Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas remete ao Parlamento Nacional o seu parecer sobre a Conta Geral do Estado, no prazo de seis meses a contar da sua recessão».

Obrigada, Sr.ª Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada.

Ho nune'e ha'u fó hikas fali bá proponente atu fundamenta molok ita bá votação. Mas, antes de tudo, ha'u hakarak atu husu bá proponente atu clarifica sobre proposta em si tanba iha proposta ne'e rasik husu eliminação ba Capítulo III porque Capítulo III tem dois artigos. Para além do artigo 5.º, tem também o artigo 6.º que é aditamento.

Ho nune'e, karik molok ita atu tama bá vota, ha'u husu proponente fundamenta hikas fali nia intenção.

Se faz favor.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — Obrigado.

Agradece bá Ida-ne'ebé fó is ita atu ko'alia no fó contribuição ba malu.

Ha'u-nia respeito bá Sr.<sup>a</sup> Presidente Parlamento em exercício, bá componente da Mesa, bá Sr. Primeiro-Ministro, bá Sr. Vice-Primeiro-Ministro na'in-rua no membro Governo sira hotu, bá colega Deputado no Deputada sira no bá povo sira-ne'ebé acompanha.

Estado ita hametin ho lei, tanba ne'e mak iha V Legislatura ita consegue halo lei ida que até halo melhoramento ba lei sira ne'ebé uluuluk ita usa, Lei Gestão Financeira ita mai fali Lei Enquadramento Gestão Financeira Pública nian hodi halo melhoramento sistema da lei, LEO, baibain temi naran.

Se ita ko'alia agora, la'ós ko'alia Orçamento Retificativo ona, Orçamento Retificativo ita ko'alia liutiha ona, agora ita ko'alia fali kona-ba lei seluk, LEO.

LEO rasik mak orienta ita halo elaboração Orçamento Retificativo, mai daudauk. Agora LEO ne'e rasik mak atu sofre alteração iha tempo agora ho artigo barak ne'e, e depois ami halo leitura husi artigo ba artigo ida-ne'ebé atu altera mai, ami haree, afinal regra sira-ne'e iha LEO iha.

Regras kona-ba saida? Regras kona-ba oinsá mak processo elaboração serbisu, Câmara de Contas halo nu'usá mak atu halo serbisu, apresenta orçamento halo nu'usá, ne'e regras prevalece tiha ona iha LEO ne'e, só muda de'it bá fulan lima balu. Câmara de Contas ne'e fulan lima, uluk ne'e Câmara de Contas ne'e fulan tolu. Depois mós ho oinsá mak decreto-lei atubele fó biban bá Governo atu executa orçamento iha LEO mós prevê, decreto-lei, tanba uluk mós considera tanba buat balu questão administrativo, ne'e artigo 103.º da Constituição hatete katak «O Governo é o órgão de soberania responsável pela condução e execução da política geral do país e o órgão superior da Administração Pública». Tanba ne'e, questão de administração karik, buat sira-ne'e hotu, lei ne'e rasik, LEO, atribui competência liuhusi decreto-lei, decreto do Governo para acelera processo ne'e e LEO ne'e rasik facilita qualquer Governo, para labele dificulta qualquer Governo atu hala'o nia serviço atendimento bá público. Tanba dentro princípio ida que ita dehan «halo melhoramento lei uluk ho LEO», então ami sente katak di'ak liu lalika book lai lei ne'e tanba previsto ona competência

Governo, competência Parlamento, competência Câmara de Contas, que tudo fixa hotu iha-ne'e, processo elaboração, processo de monitorização, relatório, parecer, hirak-ne'e hotu.

Tanba ne'e mak ami propõe Capítulo III ne'e tem que hasai tiha, e depois, karik Governo ou Parlamento, ita hotu, hakarak mak ita tuur hamutuk fali halo revisão lei ne'e ho tempo ne'ebé ita dehan bele, tanba LEO ne'e mak orienta ita halo lei agora, LEO ne'e rasik mak ko'alia oinsá atu Câmara de Contas serbisu, ne'e previsto tiha ona, Conta Geral do Estado nian mós previsto hotu ona.

Ne'ebe, regras hirak-ne'e, ha'u hanoin, la'ós tempo atu halo revisão iha-ne'e tanba Orçamento Retificativo hotu tiha ona, ne'e mak ohin ita ...

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Halo favor, bele conclui.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — ... Pronto, tanba ohin Presidente dehan ha'u tem que esclarece, iha razão ha'u fó, mas, como Sr.<sup>a</sup> Presidente dehan conclui ona, ha'u mós lakohi dada tan tempo.

Obrigado barak bá Presidente, e razão sira mak ami hato'o ona ohin.

Sr.<sup>a</sup> Presidente (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada.

Ha'u husu desculpa ha'u la loke ona ba inscrição porque a inscrição já acabou.

Ha'u ohin fó filafali bá proponente atu fundamenta molok ita atu tama bá votação, mas, como distinto Deputado fundamenta ona, ha'u hanoin, pertinente ha'u tem que fó filafali bá Governo molok ita tama bá votação se Governo precisa tempo atu esclarece.

Faz favor, Sr. Primeiro-Ministro.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Obrigado bá Sr. Deputado Antoninho Bianco.

Ita-Boot temi liu kona-ba regras, dehan atu halo ida-ne'e, atu halo ida-ne'ebá, quando ita iha buat oioin iha ita-nia vida rasik nu'udar ema iha família, comunidade, quando buat ruma ita haree dehan katak dificulta ka ladún di'ak, ita halo alteração.

Ami tem que halo alteração ida-ne'e mesmo atu cumpre de'it Orçamento Retificativo ida-ne'e ba fulan haat tan, tanbasá? Tanba iha buat barak ne'ebé ami haree katak... Ita haree de'it, iha artigo 4.º, n.º 4) ne'ebé iha Lei n.º 2/2022, iha-ne'ebá uluk, kala sala, anualidade iha 31 de dezembro, comprometido ona dehan atu selu ona ho documentação bá to'o 31 de dezembro atu selu loloos bele to'o 15, mas, Lei ida n.º 2/2022, loke dehan bele halo, tanba ida-ne'e mak ami bá hetan iha revisão orçamento, bolu maluk sira husi ministério ida-idak ami haree dehan katak la di'ak.

Tanbasá? Tanba ita haree fali bá artigo ida, Ita-Boot ohin temi dehan, «Sim buat sira-ne'e hotu ita cumpre hotu», loos, artigo 16.º, tanba ho buat sira-ne'e hotu, iha ministério ne'ebé hatama tiha osan bá iha banco, e, como buat ne'e considera hanesan receitas, receita hela, tinan rua tiha mak bá hasai no bá gasta fali ba buat seluk, ida-ne'e mak ami sente katak artigo 16.º dehan «excedentes husi execução Orçamento Geral do Estado», ne'ebé ita apura, ne'ebe ita haree iha final do exercício orçamental 31 de dezembro ne'e saldo de gerência, la'ós receitas. Ida-ne'e mak ami haree, dehan, ami tem que duni, tanba selae, ami hakarak mós karik, ami hein, husik bá! Ne'ebe ha'u lalika hatún osan, osan barabarak bá, depois ita tau hotu iha banco, e depois ita dehan katak «ne'e receita», tanba ita dehan saldo ne'e filafali bá cofre de Estado atu tama iha orçamento foun. Mas, como receitas, ne'e la conta, husik iha-ne'ebá, e depois, ita dehan, «2025 mak ha'u hasai bá gasta». Ida-ne'e mak ami dehan, mesmo ho fulan haat de'it atu cumpre ida-ne'e, ami tem que corrige tiha tanba se lakohi, ami la hatún osan, ami husik osan barabarak, ami ida-idak hatama iha banco, depois ami usa, usa, usa.

Artigo 97.º, *virement*, uluk Salário e Vencimento labele ba *catering*, ita labele buat seluk, Capital de Desenvolvimento labele, mas ami tem que corrige tanba, se ami hakarak, bele continua nafatin bá, continua nafatin, ha'u lalika hatún um milhão husi Gabinete Primeiro-Ministro nian ne'ebé mosu dehan tanbasá mak hatún, husik bá! Depois mak ami halo *virement* tun *virement* sa'e, labele! Ne'e regra executa osan. Osan ne'e povo nian, tanba ne'e mak ami husu dehan atu hatuur tiha kedas, mesmo ho fulan haat de'it, tanba, se la hatuur, ho prazo anualidade ida dehan 31 de dezembro hotu ona, só bele selu to'o de'it 15 de janeiro, se ami la hasai ida-ne'e, milhões ne'ebé ami dehan poupa, poupa, buat hotu dehan, oih poupa, lae! Ami poupa, la'ós katak poupa, ami dehan la precisa tau, ita atu dehan loloos karik, dehan la precisa tau iha-ne'e tanba ita sei la usa, ne'e mak loloos ba iha Orçamento Retificativo. Buat ne'ebé liu tiha, *untuk apa sih* tau ida-ne'e? Ne'e mak ami hasai, la'ós ho problema dehan redução, redução, contenção. Sim, princípio contenção, mas, se ami hakarak tuir regra ne'ebé Ita-Boot temi dehan, «iha tiha ona, naran cumpre», ami tuir, ami lalika reduz, e depois hmm, hmm, ida-ne'e mak ami dehan la di'ak, ne'e mak tem que tau duni. Loos duni, Ita-Boot dehan buat hotu-hotu iha tiha ona, mas ami sente, ami sente tanba ami sente buat sira-ne'e hotu la'ós dehan imagina. Atu halo Orçamento Retificativo ne'e mak ami husu tuir, husu tuir, husu tuir, mak ami dehan, hanesan buat ida dehan vestuário, – vestuário mós hakerek sala, loloos ne'e fardamento – tanba mosu fali liafuan vestuário ne'e mak ha'u hanoin katak atu sosa vestido ba ama sira ho senhora sira ho calça ba... Ne'ebe la dehan buat hotu-hotu aat, mas buat ruma ne'ebé ami haree katak tem que hasai, tanba selae ami mós monu iha kuak ida-ne'e, ida-ne'e mak ami hasai.

Ne'ebe, husu katak Ita-Boot sira tem que compreende ida-ne'e. Compreende dehan katak ita tem que halo duni, porque se hakarak hein to'o 2024, antes de OGE 2024 ami mós iha liberdade atu tau osan iha cada ministério ida, em vez de ko'a tiha osan, tau osan iha banco ne'ebá temi fali



«receita», la'ós «saldo de gerência». Buat sira-ne'e hotu mak ami haree, depois de discute ho executor sira mak ami dehan, «lae!», la'ós tanba ami mak hatene.

Ami mós ho experiência uitoan, ho corrupção mak barak liu, mas ho experiência uitoan husi kotuk ne'e mak ami dehan, «oih buat ne'e labele, buat ne'e la di'ak». Ida-ne'e mak ami husu Ita-Boot sira atu compreende katak precisa duni, precisa duni atu ita inclui iha-ne'e para regula kedas ona ami-nia atos, ami-nia prática iha fulan haat nia laran.

Karik ita temi dehan atu halo republicação na íntegra, sim, antes de Orçamento Geral do Estado 2024 ita sei mosu fali iha-ne'e, ko'alia di'ak liután hodi compreende di'ak liután, tanba tuir ema sira ne'ebé compreende técnicas legística ninian dehan, iha ona terceira alteração kona-ba LEO ne'e, terceira alteração ona, ita tem que halo duni hanesan republicação ida. Mas, ita bele halo, antes de terceira mós ita bele halo. Ne'ebe, husu bá Deputado proponente sira atu compreende katak ami la'ós corrige lei ka altera lei ne'e só por hakarak de'it, lae! Atu tau daudauk ona ba ami regra oin nu'usá mak ami atu executa orçamento, oin nu'usá mak ami tem que cumpre buat sira ne'ebé dehan duni katak aplicação da lei de eficácia, eficiência no transparência, no buat sira-ne'e hotu, iha duni ami-nia prática to'o iha 31 de dezembro.

Mak ne'e de'it, obrigado barak ba Ita-Boot sira-nia atenção.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro.

Ho explicação ne'ebé Sr. Primeiro-Ministro hato'o, espera karak bele convence ona proponente sira, se bem que bele retira. Maibé, tendo em conta katak antes de ita tama bá Orçamento Geral do Estado 2024 nian, ita sei halo alteração ba lei ne'e rasik, maibé alteração ne'ebé iha, ha'u hanoin, pontual.

Molok atu bá votação, ha'u sei fó hikas fali bá proponente.

Um minuto, se faz favor.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — Ho respeito rona ideias di'ak, maibé ami-nia ideias mós la sala, tanba ita hotu-hotu atu fó contribuição, buat ne'e halo nu'usá, tanba regras iha. Ha'u fiar katak lei iha-ne'e, Presidente, Sr. Primeiro-Ministro mós, hatene katak se hakarak hala'o duni buat ne'ebé iha-ne'e, la precisa iha lei mós bele tanba regras iha ona. Ne'ebe, ha'u hanoin, Lei Orçamento Retificativo hotu ona horishik, agora, lei ida-ne'e, ha'u hanoin, karik ha'u mós atu fó contribuição cada artigo ho artigo, ho ha'u-nia pensamento katak atu fó-hanoin, la'ós bá Governo, bá Estado ida-ne'e, katak ita harii, buat ne'ebé ita halo ne'e ho nia filosofia ida que di'ak bá futuro mai. Tanba ne'e mak, ha'u hanoin, ha'u concorda. Maibé, quando lei ne'e atu halo alteração mai mak ha'u bele concorda, mas atu tau kedas iha-ne'e, ho respeito, ha'u defende lei em vigor.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Faz favor, Sr. Primeiro-Ministro.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Ha'u ladún concorda ho ita, ha'u ladún concorda ho Ita-Boot nia perceção ne'e.

Loos, Ita-Boot dehan, «karik imi hatene, imi hakerek ida-ne'e, imi halo tuir», mas la'ós ami hotu, Ministro sira mak kaer osan ne'e no buat ne'e bá to'o iha kraik ne'e, ne'ebe se la iha regra, ita la...

Horisehik temi UKL, e Sr. Ministro dehan UKL *Plus*, UKL *Plus* ne'e agora ita atu buka dehan osan ne'e mai husi ne'ebé? Tanba ema ida bele hetan *empat ratus* folha de zinco, oin nu'usá? Ne'ebe, buat ne'e bá to'o iha kraik.

Depois, horisehik mós nia dehan, ida-ne'e iha conselho do sucos. Agora, atu to'o iha conselho de sucos atu dehan tem que halo tuir ne'e, be lei la iha, regra la iha. Ida-ne'e mak, karik ami mak kaer de'it osan, ami mak selu, ami mai rai, oin seluk, mas buat ne'e sei tun bá to'o iha-ne'e, bá iha-ne'ebá, ne'ebe ami husu de'it katak necessidade ba tomak, Governo, husikedas membro Governo sira to'o iha kraik, hotu-hotu hatene dehan, «Lae! Horisehik ita halo hanesan sala tiha, agora tem que halo hanesan ne'e!» Tanba ne'e mak iha necessidade duni, pontual tebetebes, hanesan ohin Sr.<sup>a</sup> Presidente Parlamento dehan, «necessário tebes». Agora, ikusfalimai, ita bele temi liután, mas ida-ne'e só para impõe regras, impõe regras de execução do orçamento. Ha'u repete filafali, la'ós ho hanoin dehan atu reduz, tem que hasai, hasai! Lae! Não é exatamente. Mas, se ita la usa osan ida-ne'e, para que bá iha-ne'ebá?

E depois ho buat ne'ebé ami-ata hakarak corrige ne'e bele inicia ona osan tau tiha iha banco, pronto, continua! Sai sira-nia receita, susar uitoan, susar uitoan.

Ami, nu'udar humano mós, di'ak liu ita dehan, «Labele halo hanesan ne'e, labele halo hanesan ne'ebá». Ne'e mak husu dehan katak ami tau ne'e la'ós para dehan, «ou sala, sala», lae! Ami tau ne'e para obriga ami labele monu iha hahalok ne'ebé, ami haree... Ha'u temi iha-ne'e, dehan pânico, ha'u pânico ne'e tanba iha revisão orçamento, atu halo revisão ne'e mak ha'u dehan «Hai,ulun fatuk moras», ne'e mak produz matéria mai ami atu halo alteração.

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Ho nune'e, ha'u submete bá votação.

Iha ponto de ordem ha'u la bele fó tanba iha ponto de ordem na'in-tolu kedas, ne'ebe ha'u husu respeito, ita submete bá votação, porque se ha'u loke ba ponto de ordem, vai haver mais outros pontos de ordem, porque aqui já tem três ou quatro pontos de ordem.

Ha'u husu bá distinto Deputado sira, ita prepara bá vota ba proposta de alteração n.º 1.

Ba Deputado ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Olinda Guterres** (KHUNTO): — Sr.<sup>a</sup> Presidente, vota ba ida-ne'ebé? Ha'u *bingung* hela, vota ba proposta n.º 1 ka?

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Aguenta la uitoan, atu facilita contagem de votos, se faz favor.

*Deputado sira hala'õ votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'õ ona bá votação no hetan rejeição ho voto a favor 24, contra 38 no abstenção 2.*

Ho nune'e proposta n.º 1 la passa.

Ita hakat bá leitura artigo 6.º, se faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — «Artigo 6.º. Aditamento à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro

É aditado à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, o artigo 68.º A, com a seguinte redação:

«Artigo 68.º A

Regime de execução orçamental antes da apreciação do programa do Governo ou após a sua rejeição.

Aplica-se o regime de execução orçamental previsto no artigo anterior ao período entre a nomeação do Governo e a apreciação do programa do Governo, bem como ao período entre a rejeição do programa do Governo e a nomeação de novo Governo».

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Assim, ita adianta leitura ba artigo 6.º e desculpa, vamos votar ao artigo 5.º no seu todo.

Ho nune'e ha'u propõe ita hotu vota ba artigo 5.º no seu todo.

Artigo 5.º em si ohin Sr.<sup>a</sup> Secretária halo tiha ona leitura, estamos na discussão do artigo 5.º da proposta da lei. Tanba ida-ne'e mak proposta alteração ita vota tiha ona, la passa, ho nune'e ita tama bá corpo do artigo 5.º ba votação. Ha'u submete bá votação.

*Deputado Joaquim dos Santos husi Partido FRETILIN foti liman atu husu ponto de ordem.*

Muito obrigada ba observação sira hotu, ha'u submete bá votação.

Antes de ita bá votação do artigo 5.º no seu todo, ita tama bá votação artigo por artigo de alteração.

Ho nune'e ha'u agradece bá distinto Deputado sira hotu nia observação, maibé ha'u sei la loke ba discussão porque os artigos alterados estão dentro do artigo 5.º da proposta de lei. Ita hahú votação ba artigo 4.º dentro da proposta de lei.

Ho nune'e ha'u husu bá distinto Deputado sira ne'ebé vota a favor, contra e abstenção ba artigo 4.º, faz a favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 17 no abstenção 6.*

Ho nune'e artigo 4.º passa.

Ita passa bá votação ao artigo 14.º.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 40, contra 20 no abstenção 4.*

Ho nune'e artigo 14.º passa.

Ita passa bá artigo 16.º.

*Iha Deputado ida husu ponto de ordem.*

Estamos na votação, Sr. Deputado.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção ba artigo 16.º, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Ho nune'e artigo 16.º passa.

Ita hakat bá votação ba artigo 41.º

Ba distinto Deputado sira ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Muito obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 41.º passa.

Ita hakat bá artigo 44.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 19 no abstenção 4.*

Artigo 44.º passa.

Ita hakat bá artigo 47.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 19 no abstenção 4.*

Artigo 47.º passa.

Ita hakat bá artigo 48.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 48.º passa.

Ita hakat bá artigo 49.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 49.º passa.

Ita hakat bá artigo 52.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 52.º passa.

Ita hakat bá artigo 62.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 e abstenção 3.*

Artigo 62.º passa.

Ita hakat bá artigo 66.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 66.º passa.

Ita hakat bá artigo 68.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 68.º passa.

Ita hakat bá artigo 74.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 74.º passa.

Ita hakat bá artigo 88.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 88.º passa.

Artigo 95.º, ba distinto Deputado sira ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 95.º passa.

Ita hakat bá votação ba artigo 97.º.

Ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 97.º passa.

Tuirmai, artigo 103.º, ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*



Artigo 103.º passa.

Artigo 105.º, ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 105.º passa.

Ita prepara ba vota ba artigo 5.º no seu todo.

Ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Ho nune'e artigo 5.º aprovado.

Ita hakat bá artigo 6.º. La iha proposta, leitura halo tiha ona, ha'u submete bá votação artigo 6.º.

Ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Muito obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 6.º passa.

Molok ita atu tama bá artigo 7.º, ita iha proposta n.º 8, ho nune'e...

Desculpa, molok atu tama bá artigo 7.º, iha aditamento novo artigo husi proposta n.º 8, ho nune'e ha'u fó bá distinta Deputada Secretária da Mesa halo leitura ba proposta de alteração n.º 8.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

«Proposta de alteração.

Aditamento

Os Deputados abaixo assinados propõem o aditamento de um artigo novo, com colocação sistemática imediatamente a seguir ao artigo 6.º da proposta de lei, com o seguinte teor:

Artigo novo

Republicação da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro.

A Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, com a sua redação atual e as necessárias correções gramaticais e de legística, é republicada no Anexo III à presente lei, da qual faz parte integrante.

Justificação sumária: O n.º 2 do artigo 18.º da Lei da Publicação dos Atos (Lei n.º 1/2002, de 7 de agosto, publicada no *Jornal da República*, Série I, n.º 1, de 4 de junho de 2003, combinada com o artigo 25.º da Resolução sobre Legística (Resolução do Governo n.º 21/2019, de 26 de junho), impõe a republicação integral de diplomas objeto de alteração sempre que, isolada ou cumulativamente: i) Existam mais de três alterações ao ato normativo em vigor, salvo se se tratar de alterações a códigos; ii) Se somem alterações que abranjam mais de 20% do articulado do ato normativo em vigor, atenta a sua versão originária ou a última versão republicada; iii) Se registem alterações que modifiquem substancialmente o pensamento normativo das leis em vigor; iv) O legislador assim o determinar, atendendo a natureza do ato. É o caso da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública, que é objeto de mais de uma dúzia de alterações ao seu articulado. Está, assim, justificada a sua republicação e fundamentada a presente proposta de aditamento.

Os Deputados proponentes,

Deputado Patrocínio Fernandes dos Reis e Deputado Virgílio Pereira».

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, ha'u fó kedas bá Deputados proponentes atu fundamenta.

Faz favor.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Excelência Sr. Primeiro-Ministro, proposta n.º 8 ida-ne'e hanesan mós ho proposta n.º 7 ohin liu tiha ona, justificação sumária mak la hanesan, proposta n.º 7 liga ba Orçamento Retificativo nian e proposta ida-ne'e liga ba LEO nian. Embora ita hanoin katak LEO foin maka primeira alteração,

maibé, tanba nia alteração ne'e mais de três atos normativos, tanba ne'e maka karik ami hanoin katak iha duni necessidade atu halo republicação. Ne'e maka proposta ne'e ami hato'o iha-ne'e.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e ami fó tempo bá Governo atu responde bá proposta ne'ebé apresenta.

Faz favor.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Governo concorda.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigado, Sr. Primeiro-Ministro.

Antes de ita bá votação, ha'u loke ba inscrição.

Ha'u fó tempo bá Distinto Deputado Joaquim dos Santos.

Sr. **Joaquim dos Santos «Boraluli»** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Hanesan ohin ha'u argumenta uluk ona, aditamento ne'e kona-ba republicação ba LEO, e que tuir loloos ne'e trata ba discussão LEO ne'e a parte. Se ita trata LEO a parte, halo alterações profundas, então, nos termos da categoria da publicação dos atos, obrigatório tem que halo republicação. Ida-ne'e. Como ita tau hamutuk ho Proposta n.º 1, Lei do Orçamento Retificativo, e Parlamento hakarak aprova republicação, mesmo que ita halo republicação, molok Orçamento 2024 ita trata filafali assunto hanesan de'it. Sira be foin ita aprova liubá ne'e ita atu aprova tan republicação, antes de orçamento 2024 ita sei discute filafali matéria hanesan, tanba ne'e maka, ha'u hanoin, tau mós di'ak, la tau mós di'ak, tanba iha oin mai ita sei discute fali. Ne'e primeiro.

Segundo, ha'u iha observação ida ba Mesa. Quando proponente ko'alia ona ne'e Governo la iha ona direito atu hatán, tuir Regimento. Ita-Boot ohin halo sala ida, tuir loloos labele! Processo discussão ne'e, proponente ko'alia tiha, Governo hatán tiha, Deputado sira halo tiha apreciação, fó ona ba proponente ne'e hotu ona, bá aprovação! Ida-ne'e mak loos.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigado, Sr. Deputado.

Tuirmai, Distinto Deputado Antoninho Bianco.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Buat liu ona, liu ona! Tui loloos ha'u atu critica, mas husik ona bá. Ha'u hanoin atu fó hanoin tan, tanba ita iha-ne'e mak tem que fó-hanoin ba malu.

Ha'u ladún concorda ho assessor sira ne'ebé fó conselho bá Governo, liuliu bá Deputado sira, katak LEO ne'e parte integrante husi Orçamento Retificativo. Ha'u nunca haree. Maibé, pronto, ne'e opção, tanba LEO ne'e nia carácter la'ós hanesan Orçamento Retificativo e osan ne'e, sira rua ne'e carácter la hanesan. Tanba ne'e mak, ha'u hanoin, se ita hakarak halo buat ruma, di'ak liu ita tetu, tanba tinan ne'e sei naruk uitoan. Maibé tanba hakarak integra iha parte ida-ne'e, mas ne'e ami-nia opção la hanesan ne'e, tanba ne'e maka ami fó-hanoin ona. Mas, assessor sira-ne'e dala ruma...pronto, ne'ebe di'ak liu timorização mós importante para bele entende mós. Tempo ona atu timorização assessor sira, tanba dala ruma buat balu que sira maka aconselha, sira maka halo ida-ne'e. Tanba ne'e maka ha'u, em princípio, defende katak LEO bele halo revisão, maibé separadamente husi Orçamento Geral do Estado ou Orçamento Retificativo. Ne'e mak ha'u fó hanoin.

Erro ida ohin Presidente em exercício halo ne'e la buat ida, lora seluk labele repete tan!

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada ba hanoin, Sr. Deputado.

Ikusliu ha'u fó ba Sr. Deputado Patrocínio nu'udar proponente, molok ita tama bá votação.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Aprecia bá colega Deputado sira-nia comentário ba proposta ne'e. Atu dehan de'it katak ha'u mós iha-ne'e tinan lima, ita halo lei barak iha Parlamento Nacional halo lei ida altera lei seluk, barak hela iha Parlamento Nacional. Ita mós la iha lei ida atu hatuur loloos, caracteriza lei sira, ne'ebe ida-ne'e nia carácter oinsá, ida-ne'ebá nia carácter oinsá, ita la iha. Iha-ne'e iha de'it maka aprova lei ida exige maioria absoluta e lei sira-ne'e ninia qualidade hanesan de'it, depende, tanba la iha lei ida exige katak lei ida-ne'e tem que aprova ho votos hanesan ne'e, ida seluk votos hanesan ne'e, ne'ebe ninia qualidade ne'e aas liu uitoan. Ita halo hela, ne'ebe, ami defende nafatin proposta ida-ne'e, acompanha bá!

Ita mós entende, hanoin hela, compreende hela hanoin sira-ne'e hotu. Ha'u hanoin, proposta ida-ne'e nafatin bá votação, tanba haree bá Governo nia tempo atu halo elaboração do Orçamento Geral do Estado 2024 nian. Ho buat sira-ne'e hotu ami hanoin katak hanoin sira husi colega Deputado sira pertinente hotu, maibé la sala ida, tanba ami-nia proposta mai cumpre Lei Publicação dos Atos no mós Resolução do Governo 2019, ne'ebe, ami submete proposta ida-ne'e atubele ita sai ho ida-ne'e.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigado, distinto Deputado.

Ho nune'e ita hakat bá votação ba proposta n.º 8 insere novo artigo, aditamento de um novo artigo.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra no abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 40, contra 21 no abstenção 1.*

Ho nune'e, proposta n.º 8 passa.

Ha'u fó bá Sr.<sup>a</sup> Secretária atu halo leitura ba artigo 7.º, norma revogatória.

Faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — «Artigo 7.º. Norma revogatória.

São revogados os n.ºs 4 e 11 do artigo 47.º, os n.ºs 9 a 11 do artigo 68.º e o n.º 5 do artigo 74.º, da Lei n.º 02/2022, de 10 de fevereiro».

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, la iha proposta, ha'u propõe ba votação.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho votos a favor 40, contra 20 no abstenção 3.*

Ho nune'e artigo 7.º passa.

Molok ita atu bá intervalo, convém ita hakat bá Capítulo IV tanba iha proposta de alteração ida ba artigo 8.º.

Ha'u fó bá Sr.<sup>a</sup> Secretária atu halo leitura ba Capítulo IV, artigo 8.º no seu todo no mós proposta de alteração n.º 3.

Faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — «Capítulo IV. Alteração à Lei n.º 8/2008, de 30 de junho.

Artigo 8.º. Alteração à Lei n.º 8/2008 de 30 de junho.

O artigo 1.º da Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, alterada pela Lei n.º 5/2019, de 27 de agosto, passa a ter a seguinte redação:...»

Artigo 1.º epígrafe mantém.

«...Para os efeitos da presente lei, entende-se por:...»

a) mantém, até

«... u) “Estabelecimento estável”, a sucursal ou outra forma local de representação permanente devidamente registada junto dos serviços de registo comercial de Timor-Leste, através da qual o não residente comprovadamente exerce as suas atividades empresariais em território nacional;».

Proposta n.º 3.

«Proposta de alteração

Eliminação.

Artigo 8.º. Alteração à Lei n.º 8/2008 de 30 de junho.

Artigo 1.º epígrafe mantém. «Para os efeitos da presente lei entende-se por:...» a) mantém, até

«u) “Estabelecimento estável”, a sucursal ou outra forma local de representação permanente devidamente registada junto do serviço de registo comercial de Timor-Leste, através da qual o não residente comprovadamente exerce as suas atividades empresariais em território nacional”.

Justificação sumária:

O texto proposto no artigo 8.º da PPL é inconstitucional em conformidade com o n.º 3 do artigo 9.º da Constituição da República Democrática de Timor-Leste, relativamente à receção do direito internacional na ordem jurídica interna, em específico: “são inválidas todas as normas das leis contrárias às disposições das convenções, tratados e acordos internacionais recebidos na ordem jurídica interna timorense”.

Neste sentido, o texto proposto na PPL, sob apreço, a título de exemplo entre outros diplomas em vigor na ordem jurídica interna, é contrário ao conteúdo preceituado no artigo 5.º da Resolução do Parlamento Nacional n.º 27/2022 de 20 de julho, “Aprova a convenção entre a República Portuguesa e a República Democrática de Timor-Leste para evitar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal em matéria de impostos sobre o rendimento, assinada em Lisboa, em 27 de setembro de 2011”, em concreto:

Artigo 5.º.

Estabelecimento estável.

1. Para efeitos da presente Convenção, a expressão “estabelecimento estável” significa uma instalação fixa através da qual a empresa exerce toda ou parte da sua atividade.

2. A expressão “estabelecimento estável” compreende, nomeadamente:

- a). Um local de direção;
- b). Uma sucursal;
- c). Um escritório;
- d). Uma fábrica;
- e). Uma oficina;
- f). Uma mina, um poço de petróleo ou gás, uma pedreira ou qualquer local de extração de recursos naturais; e
- g). Uma exploração piscícola, pecuária, agrícola, florestal e silvícola.

3. A expressão compreende também:

- a) Um local ou um estaleiro de construção, um projeto de reconstrução, de instalação ou de montagem, bem como as atividades de supervisão conexas, mas apenas se a sua duração exceder 183 dias;
- b). A prestação de serviços, incluindo serviços de consultoria por uma empresa, através de empregados ou de outro pessoal contratado pela empresa para esse efeito, mas apenas se as atividades dessa natureza forem exercidas num Estado Contratante (relativamente ao mesmo projeto ou a um projeto conexo) durante um período ou períodos que totalizem mais de 183 dias em qualquer período de 12 meses.

4. Não obstante as disposições anteriores do presente artigo, a expressão “estabelecimento estável” não compreende:

- a) As instalações utilizadas unicamente para armazenar ou expor bens ou mercadorias pertencentes à empresa;
- b). Um depósito de bens ou mercadorias pertencentes à empresa, mantido unicamente para os armazenar ou expor;
- c). Um depósito de bens ou de mercadorias pertencentes à empresa, mantido unicamente para serem transformados por outra empresa;
- d). Uma instalação fixa, mantida unicamente para comprar bens ou mercadorias ou reunir informações para a empresa;
- e). Uma instalação fixa, mantida unicamente para exercer para a empresa qualquer outra atividade de carácter preparatório ou auxiliar;

f). Uma instalação fixa, mantida unicamente para o exercício de qualquer combinação das atividades repetidas nas alíneas a) a e), desde que atividade de conjunto da instalação fixa resultante desta combinação seja de carácter preparatório ou auxiliar.

5. Não obstante o disposto nos n.ºs 1 e 2, quando uma pessoa - que não seja um agente independente, a quem é aplicável o n.º 7 - atue num Estado Contratante por conta de uma empresa do outro Estado Contratante, considera-se que esta empresa tem um estabelecimento estável no primeiro Estado Contratante mencionado, relativamente a quaisquer atividades que essa pessoa exerce para a empresa, se essa pessoa:

a) Tiver e habitualmente exercer nesse Estado poderes para celebrar contratos em nome da empresa, a não ser que as atividades de tal pessoa se limitem às indicadas no n.º 4, as quais, se fossem exercidas através de uma instalação fixa, não permitiriam considerar a essa instalação fixa como um estabelecimento estável, de acordo com disposto nesse número; ou

b) Não tiver tais poderes, mas mantiver habitualmente no primeiro Estado mencionado um depósito de bens ou de mercadorias, a partir do qual procede regularmente à entrega de bens ou de mercadorias por conta da empresa.

6. Não obstante o disposto nos n.ºs 4 e 5, considera-se que uma empresa de seguros de um Estado Contratante, salvo no que respeita a resseguros, possui um estabelecimento estável no outro Estado Contratante se cobrar prémios no território desse outro Estado ou segurar riscos aí situados através de uma pessoa, que não seja um agente independente, a quem é aplicável o n.º 7.

7. Não se considera que uma empresa tem um estabelecimento estável no Estado Contratante pelo simples facto de exercer a sua atividade nesse Estado por intermédio de um corretor, de um comissário-geral ou de qualquer outro agente independente, desde que essas pessoas atuem no âmbito normal da sua atividade.

8. O facto de uma sociedade residente de um Estado Contratante controlar ou ser controlada por uma sociedade residente do outro Estado Contratante ou que exerce a sua atividade nesse outro Estado (quer seja através de um estabelecimento estável, quer de outro modo) não é, só por si, bastante para fazer de qualquer dessas sociedades estabelecimento estável da outra.

Concluindo, sob este enquadramento comparativo, cabe enaltecer os termos constitucionais e a respetiva posição supralegal das disposições dos Tratados e Acordos Internacionais recebidos na ordem jurídica interna que, conseqüentemente, resulta na proposta de eliminação do artigo 8.º da PPL, pois são inválidas todas as normas das leis que contrariem os tratados e acordos ratificados.



Os Deputados proponentes,

Lídia Norberta dos Santos, David Dias Ximenes «Mandati», Maria Angelina Sarmento, Luís Roberto da Silva.».

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, ha'u fó bá Deputado proponente na'in-haat iha-ne'e, se bem que na'in-rua mak fundamenta.

Faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Lídia Norberta dos Santos Martins** (FRETILIN): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bom dia bá Sr.<sup>a</sup> Presidente, composição da Mesa, colegas Deputados, Sr. Primeiro-Ministro, membro Governo no maluk rona-na'in sira hotu.

Ami-nia proposta ne'e mosu mai tanba haree bá Relatório e Parecer Comissão B nian, ne'ebé cita mós iha Relatório e Parecer Comissão C nian. Se ita haree bá página n.º 37 no n.º 38, iha-ne'ebá recomenda atu Parlamento Nacional no Governo bele esclarece ba malu relaciona ho questão ida «estabelecimento estável» ne'e.

E, hanesan ita hotu hatene, iha 2022, tinan kotuk, ita halo resolução ida, n.º 27/2022, iha-ne'ebé ita ratifica convenção entre República Portuguesa ho República Democrática de Timor-Leste hodi evita dupla tributação no previne evasão fiscal iha matéria de imposto sobre rendimento.

No entanto, iha artigo ne'ebé mai ita haree katak contraria fali saida mak ita-nia consistência ne'ebé halo iha tinan kotuk, tanba ita hatene katak kona-ba questão ida, hanesan primado da lei karik, tratados ne'e, quando Estado membro ida ratifica, automaticamente nia tem que tama bá iha ordem jurídica Estado membro ne'e rasik. Iha-ne'e maka ami hakfodak tebetebes ho artigo ida-ne'ebé mosu tanba ita haree katak artigo ida-ne'e contraria fali artigo 9.º Constituição da República, n.º 2 ho n.º 3, ne'ebé orsida ha'u sei la lê para lakon tempo ne'ebé iha, limitado tebetebes.

E ita haree katak husi artigo ida-ne'e, wainhira halo, nia vantagem husi artigo ida-ne'e maka ita consegue buka investimento ida-ne'ebé lais, maibé nia receita ba Timor-Leste ne'e ita haree katak la iha ou reduzido liu, então ita haree katak iha pró ho contra kona-ba ninia vantagem ho desvantagem ne'e maka'as.

Ho ida-ne'e mak ami hakarak husu bá Governo: sá melhoria mak Ita-Boot sira halo wainhira ita introduz filafali artigo ida-ne'e? E, se Ita-Boot sira introduz filafali artigo ida-ne'e, então alteração ida-ne'ebé ita halo tiha ona iha tempo uluk bá, iha 2019, ita halo Lei n.º 5/2019 ne'ebé sai hanesan primeira alteração ba iha nia versão original, Lei n.º 8/2008, favor ida fó to'ok comparação mai para ami haree, tanba tuir ami-nia perspectiva, ida-ne'e investimento lais maibé receitas ne'e mak ita haree katak ita sei la arrecada.

Então, continua ita-nia política ida dehan katak ita atu buka receitas alternativas ne'e bele dehan katak *kosong, nol*, tanba ita tem que recorre nafatin bá Fundo Petrolífero e receitas la iha. Então, qualquer governação, política ne'e, se bele karik, haree para buka iha tan receita alternativa seluk.

Ida-ne'e mak ami hakarak haree, hetan explicação husi Governo, e ami lamenta tebetebes ho artigo ida-ne'e tanba de'it ida-ne'e, tanba buka investimento lais, maibé receitas tun e depois ita-nia consistência ho ita-nia compromisso internacional sira, liuliu ba convenção sira be ita ratifica ne'e, iha-ne'e la mosu filafali.

Se bele karik fó mós tempo bá proponente tolu seluk.

Obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Faz favor, Sr. Deputado.

Aos proponentes, faltam aqui três proponentes, maibé se bem que ha'u fó bá rua de'it.

Sr. **David Dias Ximenes «Mandati»** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Ita haree bá artigo 9.º Constituição, ponto 2 dehan katak ita, quando ratifica ona convenções internacionais, ne'e aplica diretamente iha ita-nia leis domésticas.

Ita haree bá ita-nia hanoin sira kona-ba direito tributário e consequentemente previsto no artigo 5.º do modelo de convenção fiscal da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico, iha-ne'ebá mós dehan katak karik iha companhias ka qualquer empresa ka saida ida, quando nia iha sucursal, por exemplo, iha Portugal e depois nia sucursal iha-ne'e, karik nia selu ona imposto iha Portugal, la selu fali ona iha-ne'e, assim como nia selu ona iha-ne'e, la selu ona iha Portugal.

Ida-ne'e mak ami-nia intenção be ami halo ida-ne'e.

Muito obrigado, Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ha'u fó tempo bá Governo.

Sr. Primeiro-Ministro, faz favor.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado.

Deputada ida ohin ko'alia halo ha'u maka confuso. Confuso tanba, primeiro, ko'alia kona-ba convenção, ita tem que haktuir convenção, e depois ko'alia katak «se ita hasai tiha, receitas tama oinsá nu'usá?». Ne'ebe, ha'u confuso uitoan.

Tanba ita buka aprende, ne'ebe ha'u hakarak aprende husi liafuan sira Deputada nian ne'e, mas, depois Sr. Deputado proponente mai temi fali ida-ne'e. Ida maka atu esclarece de'it katak buat ne'ebé tau iha-ne'e, sim, ita iha de'it acordo ho Portugal, seidauk iha acordo ho fatin seluk. Quando

dupla tributação ne'e dehan nia selu ona iha-ne'ebá, mai iha-ne'e, tanba ita la iha acordo, ita mós precisa receita, ita mós dehan, «selu ida-ne'e!»

Ho Portugal maka lei ne'e la vale tanba iha acordo. Iha aplicação, quando empresa português ida mai to'o iha-ne'e maka atu selu, lae, lae!Acordo iha. Sim, se acordo iha, la vale. Mas, ho rai sira ne'ebé ita seidauk iha acordo, tanba hanesan Deputada proponente ohin temi «receitas iha-ne'ebé?», tanba ne'e maka dehan katak selu nafatin para receita tama hodi ita bele gasta, sosa zinco fó ba ema.

Ne'e duni, ha'u sente katak dala ruma ita book bá book mai, ida-ne'e mak acordo ho Portugal ne'e apresenta hotu tiha kedas. Sim, obrigado tanba bele apresenta buat sira-ne'e mai iha-ne'e.

Ho Portugal, bainhira empresa português ida mai iha-ne'e mak ita dehan, «selu!», nia dehan, «Lae! Ha'u iha documentos, ha'u selu ona Portugal», ah, ida-ne'e tanba convenção boot liu, tuir Ita-Boot sira temi ohin, então nia sei la selu. Mas, bainhira ita seidauk halo acordo ho rai sira seluk, sira mai dehan, «Ha'u selu hela iha ha'u-nia rain ne'ebá», «Lae!, tanba Parlamento dehan katak ami tem que buka nafatin osan, ne'e duni selu nafatin iha-ne'e». Ida-ne'e maka buat ne'e mosu ne'e, tanba ida-ne'e.

Ne'ebe, ha'u husu desculpa barak, ita buka aprende. Buat vida ne'e escola ida, ne'ebe to'o ita mate mós ita buka aprende nafatin e ha'u mós mai buka aprende husi Ita-Boot sira iha-ne'e nia hanoin, oinsá mak ita bele hadi'a.

Ne'e duni ha'u sente katak hanoin ida-ne'e la tama, la tama tanba tuir proposta ne'e, la tama tanba ho Portugal, empresa português sira mai mak ita aplica imposto, sira sei dehan, «Lae! Iha acordo», ne'e la aplica. Maibé, como ita iha acordo ho de'it Governo português, empresa sira seluk mai, ita dehan, «Desculpa, ó tem que selu!», «Mas ami la selu tanba convenções», convenções ita seidauk assina. Ne'e duni ha'u sente katak proposta n.º 3 ne'e, ita temi karik, la iha justificação atubele simu.

Obrigado barak.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro. Ha'u sei fó bá distinta Deputada Olinda Guterres atu halo ninia intervenção.

Sr.<sup>a</sup> **Olinda Guterres** (KHUNTO): — Bom dia bá Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício, Secretária da Mesa, Sr. Primeiro-Ministro ho elenco governamental tomak, colegas Deputados no maluk rona-na'in sira.

Primeiro, ha'u só hatete de'it hanesan ne'e: Governo ninia plano, antes atu lori mai iha-ne'e, halo tiha iha Conselho Ministros, aprova tiha ona buat ruma iha-ne'ebá, e mai iha-ne'e ita atu aprova, ita atu altera lei ida-ne'ebé mós Governo prepara hotu ona.

Segundo, ha'u hakarak ko'alia deit hanesan ne'e bá colega Deputado sira ne'ebé ita hamutuk iha-ne'e, tuan-tuan sira iha-ne'e: uluk ita halo lei iha-ne'e, iha tinan rua liubá kotuk, ita halo lei ida que *bunuh diri*.

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Lei ida be *bunuh diri* ne'e mak Lei Bens Imóveis, ida-ne'e mak ha'u ta'uk. Ita-Boot sira matenek-na'in sira-ne'ebé halo lei ne'e, haree didi'ak lai! Iha-ne'e ha'u dehan «vota, vota, vota!» *pada hal* sai bá li'ur ne'ebá halo lei ne'e sala tiha. Agora, kadeli tebetebes tau iha liman mós tem que tau iha conta, se ha'u-nia kadeli ne'e mak ha'u hakarak penhor ba 100 USD ka 50 USD ida, Estado mai halo *pemeriksaan* iha uma mak dehan ha'u la iha, ha'u halo nu'usá? Ha'u la tama cadeia? *Bunuh diri!*

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Momento iha-ne'e, CNRT nia proposta di'ak tebetebes, ita la simu, la di'ak hotu. Ha'u dehan, «Lae! ita vota», Bancada Governo: «Bá, ayo vota!», vota mak vota sala, ne'e mak dehan *bunuh diri*.

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Ne'ebe, Sr. Primeiro-Ministro, desculpa! Sr. Ministro rona ami iha-ne'e ko'alia mós ha'u haree Sr. Ministro mai aprende duni. Maibé, ba ha'u, dehan la aprende, Ita-Boot matenek. Lei ne'ebé Ita-Boot hodi mai iha-ne'e, KHUNTO halo nia declaração katak fó apoio tomak. Ne'e katak rona tiha *isu* ona katak sé mak sai Ministro, rona tiha *isu* ona, tanba ne'e mak ha'u fó ha'u-nia declaração liuhusi mília katak fó a favor tomak ba membro Governo.

Terceiro, ha'u husu bá colega sira, proposta ida-ne'e ita halo, ita tem que hatene uluk. Uluk ema halo didi'ak mós la passa hela de'it, ne'ebe agora ita lalika ko'alia halo proposta tun sa'e, di'ak liu retira tiha de'it bá para ita vota ona. Loloos horikalan ita halo hotu ona, tanba proposta sira-ne'e mak ita dada malu, dada malu to'o agora ne'e.

Colega sira, ha'u mak sei moris hela ne'e, ha'u idade ho 73, ha'u labele bosok, nune'e duni mak ha'u ko'alia, bosok ne'e ha'u lakohi bosok ida. CNRT nia ideia ne'e capaz, di'ak tebetebes, mas dehan, «hanesan ne'e labele!», então vota, vota *bunuh diri* ka lae?

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Ne'e *bunuh diri*, colega sira. Deputado sira foin mai ne'e lalika hamnasa, tuan-tuan sira-ne'e mak hamnasa ne'e loos, tanba ita *bunuh diri* hotu.

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício, Ita tuur ko'alia ne'e, Sr. Primeiro-Ministro dudu an bá mai, bá mai be ha'u ko'alia uitoan para Sr. Primeiro-Ministro hamnasa uitoan, selae orsida ema dehan «Sr. Primeiro-Ministro dudu cadeira bá karuk no loos».

Loos ona, Sr.<sup>a</sup> Presidente, Sr. Primeiro-Ministro mós, buat ida ne'ebé la monu bá Governo nia laran di'ak liu lalika *sibuk*, ko'alia narunaruk, ita mós bá intervalo uitoan ka nu'usa ka.

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sim, obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Molok atu bá votação, ita hein minuto balu tan ita bá intervalo, ha'u sei fó ponto de ordem bá distinto Deputado «Mandati».

Faz favor.

Sr. **David Dias Ximenes «Mandati»** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Ita hotu-hotu sei iha-ne'e, FRETILIN seidauk dehan iha-ne'e katak «Vota, vota!», lae! Ita-Boot sira mós bele haree sé mak iha-ne'e gosta dehan, «vota, vota, vota!»

*Haklalak husi Deputado sira husi Bancada CNRT.*

Labele hanesan ne'e! Labele hanesan ne'e, Ita-Boot sira, labele!

Ne'ebe ha'u atu dehan de'it hanesan ne'e: ohin ami tau duni ida-ne'e, ami mós dehan katak quando iha convenções, quando ita assina, ne'e mak ami tau ne'e, la'ós ami dehan katak ema seidauk halo buat ruma ho ita mós ita naran tau de'it bá, lae! Primeiro-Ministro. Ne'e mak ami tau hanesan ne'e para ita hotu-hotu hanoin de'it, la'ós dehan katak ida mai ita tau de'it, eipa, isto é só loucura, não é?

Ne'ebe, ami mós seidauk monu iha-ne'ebá hanesan ami-nia maluk sira iha-ne'e dehan katak ami hakarak vota de'it, lae! Uluk ami estuda, ami haree lai, ema balun mak dehan katak «vota, vota, vota! Hamlaha ona hakarak bá han», lae! Ida-ne'e ami la dehan ida, e ami seidauk to'o ida-ne'ebá, e ita hein katak ita fó nível bá ita-nia Parlamento ida-ne'e.

Iha-ne'e la'ós ita mai iha mercado be fa'an foos, mai fali iha-ne'e mak ita atu ko'alia fali. Desculpa, ita labele halo ita-nia Parlamento ne'e sai fali hanesan ne'e. Mai ita hanoin, depois mak ita tau bá, la'ós mai iha-ne'e para ita istori malu, iha-ne'e la'ós fatin.

Muito obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigado, Sr. distinto Deputado Mandati.

Tanba ponto de ordem barak loos no mós sei iha intervenção rua, ho nune'e, molok atu bá intervenção, di'ak liu ita *skors* ba intervalo 15 minutos, 11h20 ita fila hikas mai fali Plenário.

Muito obrigado.

*Sessão ne'e suspende iha tuku 11 liu minuto 4 no retoma fali iha tuku 11 liu minuto 40.*

Distinto Deputado sira hotu, halo favor retoma fali ida-idak nia fatin atu nune'e ita bele fó continuidade ba ita-nia proposta de lei em apreço, no mós ita husu katak antes da hora do almoço, ita bele conclui ita-nia debate ba aprovação da alteração da proposta de lei em si.

Hanesan ohin antes de intervalo, iha ponto de ordem lubuk ida ha'u la fó, nune'e mós iha inscrição ba intervenção, não é bá proponentes, mas sim iha inscrição rua ba intervenção ka apreciação. Maibé, hanesan ohin Governo hato'o, katak Governo nia posição ohin claro, explicação husi Sr. Primeiro-Ministro, katak Governo la simu proposta de alteração n.º 3, ho nune'e ha'u fó kedas ba proponente sira atu fundamenta, molok ha'u submete bá votação.

Se faz favor, distintos Deputados proponentes.

Sr.<sup>a</sup> **Lídia Norberta dos Santos Martins** (FRETILIN): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Atu hatete de'it bá Ita katak lei ida-ne'ebé agora daudauk ita hakarak altera ne'e iha 2008 hahú, iha 2019 mós hetan alteração, e agora ba dala tolu. Tanba ne'e mak iha Relatório e Parecer mosu hanesan ne'e, ami tem que apresenta proposta ida-ne'e para hetan esclarecimento, e ohin Primeiro-Ministro responde pergunta ou ami-nia observação ba ami-nia proposta de alteração e defesa ba proposta de alteração, maibé ita haree katak ami-nia pergunta ida husu atu halo comparação ho ida versão anterior sira-ne'e, ida-ne'e ami ladún hetan.

Em segundo lugar, ho ida-ne'e mak ami, hanesan geração foun ida-ne'ebé la hatene buat ida, hanesan bebê hela karik, ami la hatene, precisa hetan exemplo husi Ita-Boot sira-ne'ebé tuan liu ami, iha experiência liu ne'e, favor ida hatudu hela exemplo mai ami, saida mak loos. Se ami la hatene ona, hatudu mai ami took bá! Ne'e ida.

E ida seluk fali, iha Timor iha tendência ida *pembunuhan karakter*. Ita-nia Rai ne'e la hatene la'o bá oin ne'e halo nu'usá se ita ho ita mak hanesan ne'e hela de'it. Ida-ne'e lamentação husi ami-nia parte.

Terceiro, relaciona ho Senhora Deputada ida ohin dehan, «keta hanoin dehan atu lixador», knaar ida mai halo daudaun ne'e knaar ida que todan tebes. Ha'u la'ós precisa atu mai lixa ema ida atu hetan posição, naran katak ha'u-nia hahán bikan ida ha'u han ona mós mak ne'e ona, ha'u bá to'os mós

di'ak hela, ha'u la'ós mai lixa atu hetan buat ida. Tanba saida? Se wainhira ha'u mai lixa ema ida para hetan posição ida, então ha'u-nia juramento ida ha'u halo iha Parlamento Nacional, ita na'in-hira mai toma posse ne'e, ida-ne'e ita trai tiha ita-nia juramento, ida-ne'e la iha. Knaar ida-ne'ebé ami halo ne'e, ne'e juramento ida-ne'ebé ita iha, ita-nia knaar, ne'e mak ita halo.

Ne'ebe, ho ida-ne'e ami atu hatete de'it katak ami sei la retira ami-nia proposta, ami hakarak avança bá votação. Mesmo que ami lakon, ami hatene katak ami tem que ser iha duni apresentação ida-ne'e tanba ema hotu-hotu iha preocupação ida-ne'e.

Foin daudaun Relatório e Parecer iha primeiro dia lê, hatudu ida-ne'e, maibé ema hotu-hotu lakohi atu halo proposta de alteração ida-ne'e. Ida-ne'e mak dehan ita rasik *munafik* ba ita-nia an, bosok ita-nia an. Ha'u la'ós *munafik* ba ha'u-nia an, bosok ha'u-nia an, ha'u mak ne'e, ita atu gosta ka la gosta. Respeita continua ha'u respeita nafatin, maibé ko'alia, ha'u tem que ser ko'alia. Se la ko'alia, ita nonook de'it, então Rai ne'e halo nu'usá? Ema dehan ita iha país autoritário? Lae!

Mak ne'e de'it, obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Ho nune'e ha'u propõe ba votação Proposta de Alteração n.º 3.

Ba distinto Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra no abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan rejeição ho voto a favor 23, contra 38 no abstenção 3.*

Ho nune'e proposta de alteração n.º 3 la passa.

Tuirmai, ita vota ba artigo 8.º Capítulo IV no seu todo.

Ba distinto Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 22 no abstenção 1.*

Ho nune'e artigo 8.º passa.

Tuirmai, ita bá Capítulo V, Disposições finais, artigo 9.º.

Ha'u husu bá Sr.ª Secretária atu halo leitura.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.ª Presidente.

«Capítulo V. Disposições finais.

Artigo 9.º. Entrada em vigor e produção de efeitos.

1. A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação;

2. Os n.ºs 6 e 7 do artigo 97.º da Lei n.º 02/2022, de 10 de fevereiro, conforme alterados pelo artigo 5.º do presente diploma, produz efeitos a 1 de janeiro de 2024».

Obrigada, Sr.ª Presidente.

Sr.ª **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Karik la iha Deputado ruma atu fó ka halo observação, ha'u bele propõe bá votação ba artigo 9.º.

Ho nune'e, distinto Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, halo favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 16 no abstenção 7.*

Ho nune'e ita termina ona ita-nia discussão na especialidade, mai ita hotu prepara atu bá vota ba final global.

Distinto Deputado sira hotu, prepara ba vota.

Ba Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 0 no abstenção 23.*

Ho nune'e proposta de lei em apreço passa iha final global.

Parabéns bá ita hotu.



Ikusliu, iha Guião 3.2, e molok atu tama ba Guião 3.2, ha'u fó tempo bá distinto Deputado Presidente da Bancada da FRETILIN halo ponto de ordem.

Se faz favor.

Sr. **Aniceto Longinhos Guterres Lopes** (FRETILIN): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício.

Bom dia bá ita hotu, ha'u husu ponto de ordem, se permite, husi Bancada FRETILIN atu halo declaração de voto coletivo.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sim, Sr. Deputado.

Hanesan experiência bá kotuk, depois de votação final global, embora iha-ne'e iha Guião la cita, 3.2, maibé la sala ida atu fó declaração de voto coletivo bá bancadas parlamentares se houver, hanesan pedido da Bancada da FRETILIN, no mós iha intervenção, última palavra, husi Primeiro-Ministro, se querendo proferir uma breve palavra.

Maibé, antes de atu fó bá Primeiro-Ministro, agora inscrito husi Bancada da FRETILIN atu halo declaração de voto coletiva.

Maibé, antes Deputado Aniceto, ha'u fó uluk bá Deputada Angelina Sarmiento.

Se faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Maria Angelina Sarmiento Lopes** (PLP): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bancada PLP mós atu halo declaração de voto coletiva.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sr.<sup>a</sup> Chefe Bancada do PLP, se faz favor. Depois ha'u fó bá Bancada da FRETILIN.

Sr.<sup>a</sup> **Maria Angelina Lopes Sarmiento** (PLP): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento em exercício, Sr. Primeiro-Ministro e elenco governamental tomak, distintas e distintos Deputados no povo doben Timor-Leste.

Ba daudaun ne'e IX Governo hakat tan passo ida hodi aprova ona Orçamento Retificativo, hodi altera orçamento sira-ne'ebé aprovado ka em vigor husi VIII Governo Constitucional ninia orçamento, e hetan mós aprovação ho maioria absoluta husi bancada do Governo.

Hanesan ami reitera iha ami-nia posição sira ba discussão, embora ohin la loke ba discussão ba alteração LEO no Lei Tributária ne'ebé essencial tebes, ba ami-nia haree, atu haktuir ba buat ne'ebé hatuur iha Relatório e Parecer da Comissão C, karik alteração Lei ida-ne'e mak mai a parte ou

separada iha discussão ketak, ami sei apoia iniciativa ida-ne'e tanba ami haree katak la iha Legislatura ida iha Parlamento Nacional mak halo Lei ida perfeito kedas, maibé de maneira que agente fazendo e aprendendo.

Quando depois de aprovação, ita haree katak implementação sira iha lacunas, nakloke dalan ba halo alteração. Então, karik lei ne'e mai halo alteração e discussão muito profunda ho cuidada, ami sei fó apoio bá ida-ne'e. Mas, tanba halo alteração ida que hamutuk de'it, e despacha lailais de'it, ami la iha biban atu haree ho di'ak bá artigo sira-ne'ebé importante hodi gere Orçamento Geral do Estado.

Nune'e mós ba orçamento IX Governo nian, ami hein katak ho ami-nia voto ne'ebé ami fó, mas que ami abstém, Governo sei executa hodi implementa programa sira-ne'ebé di'ak ba ita-nia povo, di'ak ba ita-nia Nação, atu nune'e ita mós promove buat ida naran boa governação e transparência, atu nune'e bele hasa'e liután prestígio Estado RDTL ida-ne'e nia naran atubele, la'ós de'it ba grupo oan ida mak sente Orçamento Geral do Estado ne'e ninia benefício, maibé ba ita-nia povo doben Timor-Leste tomak.

Ida-ne'e mak ami hakarak hato'o iha loron ida ohin ne'e, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Muito obrigada

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada da FRETILIN.

Se faz favor.

Sr. **Aniceto Longuinhos Guterres Lopes** (FRETILIN): — Obrigado.

Bom dia bá Ex.<sup>a</sup> Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento Nacional em exercício, Ex.<sup>mo</sup> Sr. Primeiro-Ministro do IX Governo Constitucional, distintos Membros do Governo, Vice-Primeiros-Ministros, ilustres Deputados no povo Timor-Leste tomak.

Ha'u hahú declaração de voto ida-ne'e ho observação badak kona-ba debate Orçamento Retificativo 2023 no ambiente político durante debate ne'e tomak, hahú husi discurso S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro IX Governo Constitucional nian, intervenção dos Deputados no discussão ne'e tomak to'o votação final global.

Ha'u hakarak hatete katak ita sei nafatin hatudu liman ba malu ka vinga malu no usa linguagem sira-ne'ebé, ha'u la dehan linguagem insultos, la apropriado ba iha evento político sira hanesan ne'e. Husi observação ida-ne'e, karik ha'u bele dehan, ita seidauk preparado atu serbisu hamutuk atu lori ita-nia Rai ne'e bá oin.

Excelência sira, hodi Bancada FRETILIN nia naran, ha'u hakarak atu reafirma dala ida tan katak FRETILIN respeita decisão povo nian liuhosi resultado Eleição Legislativa 2023 nian, no FRETILIN comprometido nafatin atu contribui hanesan oposição ida positiva, ativa e construtiva.

Ne'ebe, ami sei hala'o ami-nia knaar oposição nian ho honestidade no frontal, ho prioridade ba estabilidade Estado no bem-estar povo nian, maibé la'ós atu sai cúmplice ho ação sira-ne'ebé bele contribui ba destruição Nação nian.

FRETILIN nia compromisso ida ho povo mak atu respeita nia vontade no, nune'e, iha compromisso mós atu responsabiliza nia ukun to'o rohan husi mandato. Maibé, FRETILIN nia princípio ida mós atu halo crítica frontal hodi ita ko'alia iha oin, no espera katak Governo bele rona ami-nia crítica ho mentalidade nakloke no hanesan contribuição ida ba funcionamento sustentável Estado nian.

Postura política ida-ne'e hakarak hatudu katak FRETILIN hakarak serbisu hamutuk atu lori ita-nia Rai ne'e bá oin. Embora hela iha oposição, hakarak serbisu hamutuk atu hasoru desafio Estado ne'ebé hetok boot tebes e hakarak serbisu hamutuk atu assegura desenvolvimento iha ita-nia Rain. Ne'e mak ami dehan: ami la tama iha Governo ka la ukun, maibé FRETILIN hakarak atu colabora.

Oposição construtiva mós significa, ami tem que hatete sala buat ne'ebé la loos, e ami apoia buat ne'ebé loos. Durante debate ba Proposta Lei Orçamento Retificativo ida-ne'e, Deputado sira husi Bancada FRETILIN no husi bancada seluk tan, ami, ho hanoin kle'an, fó-hanoin no realça kona-ba princípios legais, processuais, no, liuliu kona-ba ida-ne'ebé prioritário no necessário ba moris população nian. Infelizmente, posição husi Governo hatudu de'it mak resistência ba hanoin, proposta no comentário sira husi Deputado sira. Governo nia posição ida-ne'e hatudu mós katak ladún tau interesse população nian nu'udar prioridade, maibé buka uluk atu discrimina no ignora iniciativa sira pró-Estado no pró-povo, ne'ebé Governo anterior sira introduz ona, hala'o ona.

Exemplo ida mak resistência ne'ebé hatudu atu repõe alocação orçamental ba programa Uma Naroman ba Povo, resistência ho justificativa ne'ebé la clará no ho base ba preconceito rasik ba programa ida-ne'e.

Uma Naroman ba Povo programa ida-ne'ebé fó impacto iha nível oioin bá população iha base, iha suco no iha aldeia sira, programa ida-ne'ebé buka atu membro população ne'ebé precisa bele hetan uma ida-ne'ebé ho condição no qualidade digno nu'udar humano, programa ida-ne'ebé loke dalan mós atu cria emprego ba iha timoroan sira no osan mós bele circula iha nível suco.

Iha parte seluk, submissão ne'e mai ho maratona, hanesan declaração Bancada CNRT nian iha generalidade do debate. Maratona significa, esforço ba prova corrida ho percurso naruk, maibé Governo mai halo corta mato ka ko'a dalan, lulun hamutuk lei importante sira tara lisuk ba Lei Orçamento Geral do Estado Retificativo ho intenção atu cria distração ba foco Deputado sira-nian bá de'it número maibé la consegue haree didi'ak princípios legais.

Proposta Orçamento Retificativo ida-ne'e mai mós ho proposta atu halo redução ba taxa, maibé iha livro orçamento hatete katak receitas domesticas sa'e, nune'e orçamento ne'ebé ita foin aprova la iha lógica quando ita hatún taxa ho imposto, iha parte balu receitas domesticas sa'e filafali, ainda por

cima la compreende fórmula saida mak Governo usa hodi halo contagem ida-ne'e. Maibé, atu hatete katak orçamento ne'ebé foin aprova, haree husi parte ida-ne'e, la tuir requisitos constitucionais, hanesan hatudu iha artigo 97.º ponto 2) hatete, katak «Labele halo lei ne'ebé implica bá aumento de despesa no diminui receitas iha tinan fiscal bainhira la'ó hela».

Em princípio, Lei Orçamento Geral do Estado Retificativo regula husi LEO, ho nune'e, tuir regras, antes de altera lei orçamento, altera uluk LEO (Lei de Enquadramento do Orçamento).

Razão jurídica seluk tan, tanba iha diferença natureza entre lei tolu ne'e, Lei Orçamento nia durabilidade iha de'it tinan ida, significa lei rua seluk nia durabilidade regula husi Lei Orçamento Retificativo, tanba lei rua seluk *sisip* hamutuk ho pedido orçamento retificativo,

Excelência sira, antes atu remata, ha'u hakarak apela bá hotu-hotu, bá ita hotu, husi líderes nacionais, membro Parlamento, membro Governo no ema hotu-hotu, katak Timor-Leste iha situação ida-ne'ebé difícil. Se ita conduz ho cuidado, ita sei ultrapassa kuak naruk ida naran «precipício fiscal» iha ita-nia oin, no, se la cuidado, ansi, mak dala ruma no antes de 2034 ita tama ona bá kuak ne'e. Ho ida-ne'e duni mak FRETILIN afirma nia posição hanesan oposição, la'ós atu tuir de'it maioria nia hakarak, maibé nafatin atu colabora hanesan oposição ida ne'ebé positiva, educativa no construtiva iha Parlamento Nacional, maibé la'ós atu cúmplice hodi contribui ba iha situação ida-ne'e.

Ami vota abstenção, maibé, tanba ami haree iha lei ne'ebé ita foin aprova daudauk nakonu ho vícios de ilegalidade, nakonu ho vícios de inconstitucionalidade, ha'u hakarak hatete iha fatin ida-ne'e katak ami sei lori bá iha Tribunal hodi husu fiscalização abstrata ba constitucionalidade ho legalidade.

Colaboração ba estabilidade, contribuição ba bem-estar povo nian.

Obrigado, tenho dito.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Presidente da Bancada da FRETILIN.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada do KHUNTO.

Se faz favor.

Sr. **Luís Roberto da Silva** (KHUNTO): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento Nacional.

Boa tarde bá Ita-Boot, composição da Mesa. Boa tarde mós bá S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro no membro do Governo tomak, no boa tarde bá Povo doben Timor-Leste.

Bancada KHUNTO, hanesan bancada oposição iha Parlamento Nacional ida-ne'e, vota a favor ba Orçamento Retificativo 2023 ninian, la significa katak atu husu cadeira ruma ba IX Governo atu fó bá KHUNTO, tanba Bancada KHUNTO iha compromisso katak interesse Estado no povo ida-ne'e mak importante.

Bancada KHUNTO mai iha Parlamento Nacional ida-ne'e tuur mós iha cadeira, mak cadeira Deputado na'in-lima tuur ba ne'e, ida-ne'e mak cadeira, importante mak interesse do Estado ita tau bá iha oin. Tanba ida-ne'e, hakarak declara bá público katak Bancada KHUNTO sempre fó apoio, tanto iha alteração LEO ninian, hakarak hateten bá iha público katak iha artigo balu ne'ebé merece atu halo alteração, merece duni, hodi fó biban bá ita-nia membro do Governo sira, IX Governo, hodi bele executa Orçamento Geral Retificativo nian ida-ne'e ho di'ak no labele hodi kesi an filafali.

Halai fali bá UKL, tuir Bancada KHUNTO ninia entendimento katak la'ós atu halakon UKL ne'ebé agora daudauk ita halo hela iha VIII Governo ninian, maibé precisa mós atu halo avaliação ne'ebé kle'an hodi, iha futuro, karik implementa di'ak liután. Ne'ebe, husu bá povo doben Timor-Leste sira, la significa katak atu halakon UKL, maibé ha'u fiar katak Nação ita-nian e Governo ne'e mós ita-nian, halo nu'usá para bele hadi'a buat ruma ne'ebé la loos tau bá loos hodi implementa iha futuro karik ho didi'ak. Tanba ita hotu hatene katak Timor-Leste ne'e iha garantia de'it ba Fundo Mina-Rai, ida-ne'e mak VIII Governo mós ko'alia kona-ba poupança e IX Governo mós continua nafatin ba poupança.

Poupança precisa iha regra. Regra geral, sim, maibé, precisa mós iha ponto balu ne'ebé ita precisa atu altera, altera duni! Tanba ida-ne'e mak durante três dias ita debate Orçamento Retificativo ninian, karik husi Bancada KHUNTO, ami-nia maluk Deputado no Deputada sira balu husi KHUNTO mak nia linguagem ruma sai bá ladún furak karik, ami husu desculpa bá Ita-Boot sira. Maibé, importante mak ne'e, ita mai hamutuk atu desenvolve ita-nia Rai ne'e bá oin, tanba KHUNTO mai ho nia filosofia ida katak «Mai ita hamutuk tane ita-nia ema, tane ita-nia Rai no tane ita-nia lisan». Ida-ne'e importante.

Iha Uma Democracia ida-ne'e ita hamutuk 65 ne'e representa povo ida-ne'e, ne'ebé hamutuk 1,4 milhão ne'e, ita mak sira-nia representante. Ne'ebe ha'u fiar katak ita hotu-hotu kuda interesse nacional iha ita-nia fuan, ita hotu mai controla orçamento ida-ne'e, tanba osan ne'e osan ita-nian, ita hotu nia osan.

Maibé, hanesan Bancada KHUNTO declara iha anterior, começa iha Programa do IX Governo ninian, katak ita Timor ne'e ukun an tinan 21 ona, maibé infraestrutura básica sira hanesan bee moos, estrada, eletricidade, ita-nia povo nafatin halerik, ida-ne'e maka pergunta boot bá ita hotu. Ne'ebe, husu nafatin bá maluk sira hotu-hotu, ita hotu tau interesse nacional iha fuan, hodi serbí Rai ida-ne'e, tanba Rai ida-ne'e ita-nian, osan mós ita-nian, povo mós ita-nian.

Ne'ebe, KHUNTO, mas que nu'udar oposição iha Parlamento ida-ne'e, sempre fó apoio nafatin bá interesse Estado ida-ne'e ninian, bá interesse povo ida-ne'e ninian. Tanba ita hasai osan bilhões ba bilhões durante tinan 21 ona maibé povo sei halerik nafatin, ida-ne'e mak loke ita hotu nia matan para hadi'a, la'ós katak atu hatudu liman ba malu, lae!

Governo anterior no Governo agora, ita hotu hanesan, tau-matan ba malu. La significa katak VIII Governo aat liu e Governo agora di'ak liu fali, lae! Ita hotu tau interesse do Estado iha fuan, katak ida-ne'ebé la di'ak ita soe tiha, ida ne'ebé di'ak ita continua hadi'a para buras nafatin ba desenvolvimento nacional.

Ida-ne'e mak ami, Bancada KHUNTO, nia declaração.

Ikusliu, proposta ne'ebé ita halo, ha'u mós hola parte hanesan proponente hotu, ha'u hakarak husu bá Governo ida-ne'e, loos duni katak filafali bá convenção internacional sira ne'ebé ita ratifica iha Parlamento ida-ne'e, ita precisa normaliza duni bá futuro.

Hadi'a decreto-lei sira-ne'e para ita implementa ba futuro karik ho di'ak. Ita labele fó *free* bá ema ida, ita timoroan mak sai vítima filafali ba ida-ne'e mós ladún di'ak. Ida-ne'e mak ita precisa haree, karik bá futuro ita precisa haree hamutuk.

Ida-ne'e mak ami-nia declaração, Bancada KHUNTO ninian, ami entrega filafali bá Mesa.  
Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada, distinto Deputado Luís Roberto.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada Parlamentar do PD.

Faz favor.

Sr. **Maria Teresa da Silva Gusmão** (PD): — Obrigada.

Boa tarde bá Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício e componente da Mesa, Sr. Primeiro-Ministro, bá Srs. Vice-Primeiros-Ministros, bá elenco governamental, colegas Deputados no bá povo rona-na'in.

Uluknanain, Bancada PD hakarak halo defesa de honra ba Presidente Partido Democrático, Companheiro Mariano Assanami Sabino, atual II Vice-Primeiro-Ministro e Ministro Coordenador dos Assuntos Sociais e Ministro e Desenvolvimento Rural nia intervenção horisehik.

PD vota a favor ba posição IX Governo Constitucional hodi rejeita continuação programa UKL tanba considera UKL hanesan hamosu de'it:

- 1) Injustiça social;
- 2) Discriminação ba povo;
- 3) Ciúme social ka bolu naran *keceburuan sosial*.

PD secunda análise Primeiro-Ministro nian horisehik katak iha bairro ida nia laran mak halo UKL (Uma Naroman ba Povo) ida de'it, será que, iha povo sorin-sorin moris ho condição hanesan, karik ita bele haree de'it ida-ne'e? Então, ho situação ida-ne'e, II Vice-Primeiro-Ministro hakarak apresenta solução ida ne'ebé digno no igual hodi hamosu desenvolvimento centro comunitário integrado para nune'e povo hotu-hotu iha bairro, aldeia ka suco bele hetan uma ne'ebé digno, hela-

fatin ne'ebé digno e bele hamosu ambiente ne'ebé digno, nune'e bele hamosu paz no estabilidade ba povo hotu-hotu atu acesso bá uma ne'ebé digno bá povo hotu-hotu.

Nune'e, iha segundo – ita hotu acompanha horisehik no ohin minuto hirak liubá, tanba ne'e mak ita hotu aprende, iha regra comunicação ne'ebé di'ak mak rona malu – bainhira Deputado sira ko'alia, membro Governo iha oin, ho atenção no vontade di'ak, sério, rona intervenção husi Deputado, maibé, bainhira membro Governo sira ko'alia fali, Deputado sira fó reação hamnasa, hakilar no halo troça. Ida-ne'e, ba ita, atu hatudu de'it atitude infantil, ninia hahalok de consequência mak ohin mós mosu, horisehik mós mosu. Ida-ne'e problema no questão ita-nian. Tanba ita halo transmissão direta, ita tem que hatudu ética no atitude ida-ne'ebé di'ak ba ita-nia povo sira atu ita hotu-hotu bele aprende ba malu. Nune'e ita bele usa linguagem ne'ebé ita hotu-hotu simu tanba atu hamnasa mós iha regra, iha critério, atu hakilar mós iha regra no critério, atu istori malu mós iha regra no critério, atu baku malu mós iha regra no critério, hanesan ita tau iha arte marcial. Nune'e, Bancada PD sugere atu iha intervenção tuirmai, hamnasa karik hamnasa ho arte, critica karik critica ho arte para ita hotu-hotu sente katak situação ne'e ita-nian.

Tuirmai, ha'u hakarak tama bá intervenção Bancada PD nian hodi fó apreciação no congratula IX Governo Constitucional ne'ebé iha passo primeiro sucesso iha 120 dias governação.

Sasukat saida mak ha'u usa atu dehan sucesso iha 120 dias?

1. Halo alteração ba Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento Geral do Estado para 2023 e à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública e segunda alteração à Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, Lei Tributária, nu'udar base legal atu executa orçamento ho transparência, poupança, eficiência, no eficácia ba programa IX Governo;

2. Hatún taxa husi 5% ba 2,5%;

3. Hatún Orçamento Retificativo husi 2,1 milhões bá 1,96 milhões, hodi garante poupança, transparência, eficácia, efetividade ba Orçamento Retificativo ne'ebé hela fulan haat de'it.

Maski Deputado bele hato'o sugestão, críticas, maibé execução iha membro Governo nia liman, tanba ne'e Bancada PD fiar katak ho liderança Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, Kay Rala Xanana Gusmão, nian ne'ebé horisehik iha intervenção garante ona katak «povo keta ta'uk no keta pânico, hein fulan rua tan IX Governo sei apresenta Orçamento Geral Estado ba 2024», bele acumula no assegura ona povo nia necessidade no nia preocupação ba moris di'ak.

Ikusmai, agradece mós bá bancada oposição ne'ebé hato'o ona intervenção, crítica no sugestão ne'ebé construtiva maski ikusmai vota abstém.

Ha'u hanoin, ida-ne'e de'it mak husi Bancada, e aprecia dala ida tan ba esforço tomak IX Governo nian iha ambiente Orçamento Retificativo.

Obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada do CNRT.

Faz favor.

Sr. **Duarte Nunes** (CNRT): — Muito obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Colegas Deputados, Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro ho nia elenco governamental no maluk sira ne'ebé bele sintoniza.

CNRT fó nia voto a favor tanba ne'e confiança ida-ne'ebé Bancada fó, atu fó-hanoin katak confiança ne'e sei dudu atu hakat bá oin ho fiar an.

Ami fó parabéns bá IX Governo bele halo serbisu ona, e espera katak programa ne'ebé atu hahú iha tempu badak ne'e bele hetan Uluknanain, Bancada PD hakarak halo defesa de honra ba Presidente Partido Democrático, Companheiro Mariano Assanami Sabino, atual II Vice-Primeiro-Ministro e Ministro Coordenador dos Assuntos Sociais e Ministro e Desenvolvimento Rural nia intervenção horisehik.

PD vota a favor ba posição IX Governo Constitucional hodi rejeita continuação programa UKL tanba considera UKL hanesan hamosu de'it:

1) Injustiça social;n sucesso hodi hatudu katak bá oin sei fiar an nafatin.

Ami agradece mós bá colega Deputado sira ne'ebé fó ona votos ba orçamento ida-ne'e e agradece mós oposição tanba bele marca presença, participa ona iha discussão ne'e to'o nia rohan. Ida-ne'e hatudu katak estabilidade iha Parlamento sei iha e ita sei hakat bá oin hamutuk hodi serbí povo no Rai ida-ne'e.

Sugestão ida ne'ebé ami haree, ami acompanha iha discussões ne'ebé la'o iha Parlamento, preocupação boot ida que dala ruma ami bele sugere sai hanessan prioridade ida, karik bele número um, mak estabilidade iha Rai ida-ne'e.

Ita haree, iha semana hirak nia laran ne'e situação ladún di'ak e ita espera katak karik considera hanesan prioridade, resolve tiha problema ne'e atu nune'e buat ne'ebé ita hakarak halo, desenvolvimento ne'ebé ita hakarak halo, ita espera katak bele la'o tuir ita-nia hakarak. E, nune'e mós, karik ema hakarak investe, sei ho confiança mai atu hamutuk ho ita atu ita desenvolve ita-nia Rai ne'e.

Ne'ebe, ami-nia parabéns bá IX Governo e bom trabalho.

Tempo ne'ebé ha'u usa la significa hotu ona, ami sei iha tan. Karik colega ruma hakarak ko'alia, ha'u fó tempo.

Obrigado.



Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada.

Sim, de facto husi Bancada CNRT, Bancada da FRETILIN, tanto assim Bancada do PLP sei iha tempo ne'ebé resta. Hakarak atu halo declaração de voto, ha'u fó tempo. Mas, antes de tudo ha'u fó bá distinta Deputada Aliança.

Sr.<sup>a</sup> **Aliança da Conceição Araújo** (CNRT): — Muito obrigada bá Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento em exercício.

Muito boa tarde bá S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, Maun Boot Kay Rala Xanana Gusmão, ho elenco governativo, a todos os Deputados, Deputadas no bá rona-na'in sira.

Ha'u atu ko'alia uitoan sobre acontecimento ohin ne'ebé acontece.

Hanesan Presidente GMPTL, ha'u la concorda ho hahalok husi Deputado na'in-rua, ne'ebé hasai liafuan kro'at hodi temi Deputada ida katak «uluk fa'an foos». Ita-nia privacidade iha li'ur labele lori mai laran, ita tem que respeita!

Segundo, kona-ba atos hussi Deputado ida bainhira atu bá ona intervalo, iha sala plenária hasai liafuan maka'as hodi ameaça Deputada ne'e. Ato sira-ne'e viola guião discussão. Karik ita la concorda ho liafuan Deputada nian ne'e, bele usa maneira ho ética hodi responde, la'ós atu usa liafuan discriminativo ho ameaça...

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Distinta Deputada, estamos na declaração de voto, de maneira que ita concentra iha declaração de voto. Ou nos dias do Plenário ou na conferência dos líderes...

Sr.<sup>a</sup> **Aliança da Conceição Araújo** (CNRT): — ...Sim, desculpa, mas ha'u labele husik liu tanba ida-ne'e feto ida e ha'u, hanesan Presidente...

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Por favor conclui, Deputada.

Sr.<sup>a</sup> **Aliança da Conceição Araújo** (CNRT): — ...Sim, ha'u conclui.

Ha'u condena ato sira-ne'e, ha'u husu bá Mesa Parlamento atu tau atenção bá assunto ka hahalok sira hanesan ne'e.

Obrigada barak, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Tuirmai, distinto Deputado Patrocínio Fernandes.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Ha'u-nia respeito bá Mesa, bá S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro ho elenco governamental no bá Sr. Deputado sira hotu.

Ha'u hakarak usa tempo ne'e atu halo declaração hodi fó informação ne'ebé bele iha balanço ba público kona-ba ita-nia debate ba aprovação ba Orçamento Retificativo ida-ne'e.

Ita haree bá proposta de lei mai ho ninia título ne'e claro, Orçamento Retificativo, Lei n.º 2, Lei Enquadramento Orçamento Geral do Estado e gestão financeira pública ninian no mós Lei Tributária ninian. Lei sira-ne'e ida-idak trata iha ninia capítulo rasik, ne'e duni iha-ne'e la'ós lori Lei Orçamento Retificativo mak altera lei sira seluk. Bele concorda katak ita debate conjuntamente, mas la significa katak lori Lei Orçamento Retificativo mak altera lei sira seluk, maibé lei rua ne'e trata iha ninia capítulo próprio.

Kona-ba crítica sira construtiva, ami agradece, ami simu. Iha ambiente democracia, ita tem que iha duni oposição ida para halo controlo di'ak, para ita bele iha duni *check and balance* iha ato governativo sira. Ne'e duni agradece, parabéns mós ba representante povo sira ne'ebé iha-ne'e, ne'ebé la hatudu posição contra ba Orçamento Retificativo ida-ne'e.

Desde início proposta de lei ne'e tama iha Parlamento Nacional, la'o tuir ninia andamento, processo regimental, tramitação sira-ne'e la'o e parecer comissão especializada sira la iha ida menciona kona-ba inconstitucionalidade no ilegalidade ka iregimental kona-ba processo debate ida-ne'e, maibé, ida-idak ninia ponto de vista ami reconhece. Karik bancada oposição regista ida-ne'e, ita hotu-hotu hatene katak competência atu declara inconstitucionalidade mak Tribunal.

Ne'e duni, Bancada FRETILIN pronuncia ona, ami agradece ita bele bá, maibé ami encoraja Governo, fó parabéns bá Governo e parabéns bá povo tomak, ohin Parlamento Nacional aprova Orçamento Retificativo 2023 nian, iha-ne'ebé la iha votos contra iha debate ida-ne'e.

Obrigado.

Sr. **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Tuirmai, molok ha'u atu fó bá Governo, bá Primeiro-Ministro, sei iha tempo husi Bancada CNRT no mós Bancada FRETILIN, tanto assim bá Bancada PLP.

Ha'u fó tempo bá Bancada FRETILIN.

Faz favor.

Sr. **Aniceto Longuinhos Guterres Lopes** (FRETILIN): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício.

La'ós atu inscreve fali ba declaração de voto, só para halo loos tanba uma questão ne'ebé séria.

Ohin declaração distinta Deputada Aliança nian ne'ebé acusa ema ruma iha sala plenária ida-ne'e, se halo declaração hanesan ohin nia halo citação ne'e, karik bele fó biban bá ohin sé mak ko'alia no hatán bá Deputada Olinda Guterres, tanba se la loos mós bele loke gravação iha sala plenária ida-ne'e, sé mak ko'alia, tanba conteúdo liafuan sira hanesan sério, grave. Se iha li'ur ema ruma ko'alia, depois lori mai sala plenária hanesan ema halo declaração iha sala plenária, ne'e mós la loos.

Tanba ne'e, Sr.<sup>a</sup> Presidente, husu Ita-Boot nia autoridade atu hatudu loloos sé mak ko'alia ida-ne'e e bele loke mós gravação, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ha'u husu ho respeito atubele hola fatin.

Bom dia bá distinto Deputado sira hotu, Sr. Primeiro-Ministro, membros do Governo, audiências presentes no mós bá maluk sira hotu ne'ebé acompanha liuhusi mídia social.

*Horas hatudu tuku 9 liu minuto 4 dadeer.*

Ita iha 09h04, ho nune'e ha'u loke ita-nia sessão plenária ba dadeer ohin nian, ba terceiro dia ou último dia.

«Reunião plenária da quinta-feira, 24 de agosto de 2023:

09h00, abertura...». Não temos Período de Antes da Ordem do Dia.

« Período da Ordem do Dia: Continuação de discussão e votação na especialidade e final global da Proposta de Lei n.º 1/VI (1.ª) – Primeira alteração à Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento Geral do Estado para 2023, e à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública, e segunda alteração à Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, Lei Tributária.

Ha'u husu permissão Plenário nian, ita bele aguarda tan um ou dois minutos atu Bancada da FRETILIN bele preenche tiha cadeira sira, molok ita hahú.

Muito obrigada.

Ita iha ona quórum deliberativo. Ho nune'e, horisehik ita termina iha artigo 3.º, molok atu tama bá artigo 4.º, ita iha proposta de alteração ida, proposta n.º 7 novo artigo, atu insere antes de ita tama bá aprovação artigo 4.º.

Ho nune'e, ha'u fó bá Sr.<sup>a</sup> Secretária da Mesa halo leitura ba proposta n.º 7.

Se faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bom dia bá Ita-Boot, bá colega Deputado sira hotu, bá Sr. Primeiro-Ministro, membros do Governo tomak no bá audiência sira hotu.

«Proposta de alteração n.º 7, aditamento.

Os Deputados abaixo assinados propõem o aditamento de um artigo novo, com colocação sistemática imediatamente a seguir ao artigo 3.º da Proposta de Lei, com o seguinte teor:

Artigo novo

Republicação da Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro.

A Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, com a sua redação atual e as necessárias correções gramaticais e de legística, é republicada no Anexo II à presente Lei, da qual faz parte integrante.

Em consequência, o “anexo à presente lei” a que se refere o artigo 3.º da Proposta de Lei é renumerado como Anexo I à presente lei.

Justificação sumária: O n.º 2 do artigo 18.º da Lei da Publicação dos Atos (Lei n.º 01/2002, de 7 de agosto, publicada no *Jornal da República*, Série I n.º 1, de 4 de junho de 2003), combinada com o artigo 25.º da Resolução sobre a Legística (Resolução do Governo n.º 21/2019, de 26 de junho), impõe a republicação integral de diplomas objeto de alteração sempre que, isolada ou cumulativamente:

i) existem mais de três alterações ao ato normativo em vigor, salvo se se tratar de alterações a códigos; ii) se somem alterações que abranjam mais de 20% do articulado do ato normativo em vigor, atenta a sua versão originária ou última versão republicada; iii) se registem alterações que modifiquem substancialmente o pensamento normativo das leis em vigor; iv) o legislador assim o determinar, atendendo à natureza do ato. É o caso da Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento Geral do Estado para 2023, a qual, para além de sofrer duas alterações no seu articulado, é também objeto de inúmeras modificações nas verbas e dotações inscritas nas tabelas que constam do seu anexo. Está assim, justificada a sua republicação e fundamentada a presente proposta de aditamento.

Os Deputados proponentes,

Patrocínio Fernandes dos Reis, Virgílio Pereira.».

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Secretária.

Ho nune'e, ha'u fó kedas bá Deputados proponentes atu fundamenta sira-nia proposta.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado.

Excelência Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento e componente da Mesa, S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, Ex.<sup>as</sup> Srs. Membros do Governo, distinto e distinta Deputado e Deputada sira, público tomak, povo doben Timor-Leste, bom dia.

Ami-nia proposta ne'e, ha'u hanoin katak claro ona, ami-nia fundamento ne'ebé tau ona iha justificação sumária clara! Proposta ne'e mai atu cumpre de'it Lei n.º 1/2002, de 7 de agosto, iha nia artigo 18.º no mós Resolução do Governo 2019 nian kona-ba Legística, e ida seluk kona-ba publicação dos atos nian.

Ne'ebe, ha'u hanoin, ninia justificação ne'e clara, ohin iha justificação sumária nian. Ami lori mai atubele discute iha Plenário, depois depende bá Governo atu haree.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Deputado.

Ho nune'e, ha'u fó kedas tempo bá Governo atu pronuncia sobre proposta n.º 7.

Muito obrigada.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Bom dia, Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento em exercício, distintos Deputados, público tomak, povo doben Timor Lorosa'e.

Haree bá lei, ami aprende ho lei sira-ne'e hotu, ne'e maka claro tebetebes iha Lei n.º 1/2002, de 7 de agosto, ita atu dehan katak 21 anos iha tinan ida-ne'e, ho resolução do Governo n.º 21/2019 de 26 de junho, ita mós tinan hitu tiha ona.

Iha justificação iha nia alínea sira-ne'e hotu, ha'u kaer de'it maka ida-ne'ebé ami bele compreende no ami defende mós, maka terceiro...

*Senhor Primeiro-Ministro me'ar bainhira ko'alia.*

... – Desculpa, labele fuma! Lae me'ar – «Se registem alterações que modifiquem substancialmente o pensamento normativo das leis em vigor». Ne'e duni, ida-ne'e precisa tebetebes atu republica tanba ho ida-ne'e maka ita bele compreende ona alterações ne'ebé mosu iha proposta de lei ne'ebé ami apresenta bá Ita-Boot sira-ne'e.

Obrigado barak.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro.

Ho nune'e, ha'u loke ba apreciação husi bancada parlamentar sira. Ha'u sei fó bá bancada ida Deputado ida de'it.

Ho nune'e, ha'u loke ho intervenção husi Deputado Joaquim dos Santos.

Se faz favor.

**Sr. Joaquim dos Santos «Boraluli» (FRETILIN):** — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bom dia, Sr. Primeiro-Ministro, Srs. Ministros, Srs. Deputados e Sr.<sup>as</sup> Deputadas, povo Maubere ne'ebé rona hela.

Proposta n.º 8 ne'e atu mai ajusta de'it...

**Sr. Primeiro-Ministro (Kay Rala Xanana Gusmão):** — Agora ko'alia hela proposta n.º 7.

Desculpa, ne'e ponto de ordem.

**Sr. Joaquim dos Santos «Boraluli» (FRETILIN):** — ... Desculpa, ha'u la rona...

**Sr. Primeiro-Ministro (Kay Rala Xanana Gusmão):** — Ita-Boot temi proposta n.º 8, mas ita haree hela bá proposta n.º 7.

**Sr. Joaquim dos Santos «Boraluli» (FRETILIN):** — Sim, sim, proposta rua, 7 e 8.

Tuir Lei da Publicação dos Atos, ne'e norma ida-ne'ebé tecnicamente atu ajusta alterações lei sira-ne'e.

Em princípio, quando ko'alia kona-ba republicação ne'e wainhira ita trata alteração ba lei ne'e rasik. Ne'e ida.

Bele mós, tuir publicação dos atos, hamosu norma kona-ba republicação lei sira-ne'ebé ita trata hanesan ne'e. Quando kona-ba lei sira ita trata hanesan, ita tau hamutuk iha pacote ida ba lei ida de'it, ita precisa tetu mak ninia valor normativo ne'e, nia conteúdo ne'e tem que ser paralelo ou hanesan. Ne'e sasukat ida.

E sasukat seluk, ita haree mós iha validade ou da vigência da lei ne'e tem que hanesan, para ita halo republicação. Mesmo que nia validade da lei ne'e la hanesan, hanesan agora daudauk ita trata ne'e, Orçamento Geral do Estado nia validade ne'e moris anual, to'ó 31 de dezembro, e lei sira seluk rua ne'ebé tama iha-ne'e la'ós nia validade ne'e anual, tempo determinado, mesmo que situação ne'e hanesan ne'e mak ita aprova norma ba republicação, ne'e la significa taka dalan katak Governo tem que lori fali lei ida LEO ho Tributária ne'e atu halo alteração profunda, antes de aprova orçamento ano seguinte, por exemplo, agora 2024.

Ne'ebe, ida-ne'e ita bele aprova, mas la prejudica atu halo alteração profunda ba LEO ho Tributária, tanba sira na'in-rua nia validade de vigência ne'e la hanesan ho validade orçamento. Ne'ebe, quando ita trata iha-ne'e Orçamento Retificativo, orçamento nia validade hotu, matéria sira-

ne'ebé ita hatama iha-ne'e, mesmo que ita halo republicação, tem que ser haree filafali atu trata Orçamento 2024.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sei iha tan Deputado balu atu inscreve? Faz favor, Deputado Luís Roberto.

Sr. **Luís Roberto da Silva** (KHUNTO): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente Parlamento Nacional.

Bom dia bá Ita-Boot, membro da Mesa tomak. Bom dia mós bá Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, membro Governo tomak, bá colega Deputado no Deputada sira, audiência tomak no bá povo doben Timor-Leste.

Husi Bancada KHUNTO, haree bá proposta n.º 7, kona-ba republicação Lei n.º 15/2022, ha'u hanoin, ne'e la iha problema, tanba ida-ne'e regra legislativa, jurídica de'it, ne'ebe la iha problema ida.

Ne'ebe, republicação ne'e, ba ha'u, la iha problema, ami concorda ho proposta refere.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Tuirmai, la iha ona inscrição ba intervenção, ha'u fó fali bá Governo.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado.

Ami simu opinião ne'ebé Deputado Joaquim ohin fó, sim! Ohin ita trata kona-ba Orçamento Retificativo ne'ebé, tuir Ita-Boot dehan, nia validade ka nia vida to'o de'it 31 de dezembro. Ita sei halo esforço atu, antes de orçamento 2024 mai, ita bele haree bá alterações ne'ebé ita tem que husu duni mai iha Parlamento atu aprova kona-ba legislação sira-ne'ebé nia vida naruk liu no bele assegura iha futuro, katak Orçamento do Estado sira-ne'e la'ós mai atu revoga, revoga tuituir malu hela de'it.

Obrigado barak, Sr. Deputado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro.

Ho nune'e, já não é necessário ha'u fó filafali bá proponente tanba Governo concorda.

E, ba distinta Deputada Sancha, infelizmente, Ita-Boot nia inscrição tama bainhira ha'u fó ona bá Governo. Ho nune'e ita hakat bá votação.

Ba distinto Deputado hotu ne'ebé vota a favor, contra e abstenção ba proposta n.º 7, se faz favor.

*Deputado sira hala'õ votação ordinária.*

Muito obrigada

*Hato'õ ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 39, contra 5 no abstenção 18.*

Ho nune'e, proposta n.º 7 insere o novo artigo depois do artigo 3.º passa.

Ita hakat bá artigo 4.º, norma revogatória.

Sr.ª Secretária, se faz favor, halo leitura.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.ª Presidente.

«Artigo 4.º. Norma revogatória.

São revogados a alínea a) do n.º 5) e o n.º 6) do artigo 3.º, da Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro».

Obrigada.

Sr.ª **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Vigas): — Ba artigo 4.º la iha proposta, ho nune'e ha'u submete bá votação.

Ba Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'õ votação ordinária.*

Muito obrigada.

*Hato'õ ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 4 no abstenção 17.*

Ho nune'e, artigo 4.º passa.

Ita passa fali bá Capítulo III, Alteração à Lei n.º 2, de 2 de fevereiro, artigo 5.º alteração à Lei n.º 2/2022, de 2 de fevereiro.

Ho nune'e, iha proposta ida, proposta n.º 1, ha'u fó ba Sr.ª Secretária halo leitura.

Faz favor.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.ª Presidente.

«Capítulo III

Alteração à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro.



Artigo 5.º alteração à lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro.

Os artigos 4.º, 14.º, 16.º, 41.º, 44.º, 47.º, 48.º, 49.º, 52.º, 62.º, 66.º, 68.º, 74.º, 88.º, 95.º, 97.º, 103.º, e 105.º da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro passam a ter a seguinte redação:...»

Iha proposta ida, proposta n.º 1, Proposta de alteração, eliminação.

«Os Deputados abaixo assinados propõem alteração do título da PPL n.º 1/VI (1.ª) e eliminação de algumas posições da mesma, nos termos seguintes:

Título:

Lei que procede à primeira alteração à Lei n.º 15 /2022, de 21 de dezembro – Orçamento Geral do Estado para 2023, e segunda alteração à Lei n.º 8/ 2008, de 30 de julho, Lei Tributária.

Eliminação do Capítulo III

Alteração à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro

Artigo 5.º Alteração à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro...»

Epígrafe mantém.

«Justificação sumária: A lei que aprova o Orçamento Geral do Estado é uma lei própria de natureza orçamental, cuja validade é anual (n.º 1) do artigo 4.º da Lei n.º 02/2022, de Enquadramento Orçamental (LEO), sendo, portanto, de aplicação até 31 de dezembro de 2023 e é redutor, em termos temporais, no que concerne a alterações a outras leis ordinárias (como em relação à LEO).

Nestes termos, esta proposta de alteração, por via do OGE é circunstancial e anual, o que implica que uma alteração definitiva à LEO terá de ser por via de outra Lei, a partir de janeiro de 2024.

Por estas razões, constam dos relatórios e pareceres setoriais emitidos sobre esta PPL que as propostas de alterações definitivas a estas leis referidas, devem ser feitas em diploma própria, posição que os proponentes destas eliminações defendem.

Díli, 22 de agosto de 2023.

Os Deputados proponentes,

Antoninho Bianco, Joaquim dos Santos, Abílio Quintão Pinto e Maria Angelina».

Obrigada.

Sr.ª **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Vigas): — Sr.ª Deputada, falta leitura ba corpo do artigo 5.º, molok tama bá proposta de alteração.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Desculpa, artigo 5.º, ohin ha’u lê tiha ona, mas agora ha’u lê filafali nia corpo do artigo no seu tudo.

Artigo 5.º, epígrafe mantém, n.º 1, 2, 3 mantém.

N.º «4. O disposto no n.º 1 não prejudica a possibilidade de, até dia 15 de janeiro do ano seguinte, se concluírem os pagamentos autorizados e registados até dia 31 de dezembro».

Artigo 14.º, epígrafe mantém, n.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. Os serviços periféricos externos da Administração Central estão dispensados do cumprimento do princípio da unidade de tesouraria».

Artigo 16.º, epígrafe mantém.

N.º «1. Os excedentes da execução do OGE, dos orçamentos dos serviços e entidades da Administração Central, do orçamento da Segurança Social e do orçamento da Região Administrativa Especial de Oe-Cusse Ambeno, apurados no final do exercício orçamental, são qualificados como saldo de gerência do exercício orçamental anterior.

N.º 2 e 3 mantém.

Artigo 41.º, epígrafe mantém, n.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. O Relatório da proposta de lei do OGE inclui, também, um quadro de programação orçamental plurianual que apresenta:

- As projeções de receitas e das despesas do Setor Público Administrativo e dos subsectores para o ano orçamental seguinte e para os quatro anos subsequentes;
- As projeções da dívida pública para o ano orçamental seguinte e para os quatro anos subsequentes, em valores absolutos e percentuais do Produto Interno Bruto.
- As projeções do valor do Fundo Petrolífero para o ano orçamental seguinte e para os quatro anos subsequentes.».

N.º 4 anterior n.º 3, n.º 5 anterior n.º 4.

Artigo 44.º, epígrafe mantém.

«A proposta de Lei do OGE reflete a componente financeira das prioridades nacionais definidas com base no plano nacional de desenvolvimento, no Programa do Governo, nos planos de médio prazo e nos planos anuais dos serviços e entidades do Setor Público Administrativo, bem como em quaisquer outros documentos políticos e estratégicos do Governo».

«Artigo 47.º

Plano Anual de Investimento Estratégico

4. O Governo apresenta ao Parlamento Nacional, juntamente com a Proposta de Lei do OGE, o Plano Anual de Investimento Estratégico para o ano orçamental seguinte.

5. O Plano Anual de Investimento Estratégico apresenta os principais projetos de investimento estratégico com impacto no OGE para o ano orçamental seguinte.

6. O Plano Anual de Investimento Estratégico identifica:

e) Os principais projetos de investimento estratégico que serão executados no ano orçamental seguinte;

f) O custo total desses projetos e o montante que será financiado pelo OGE para o ano orçamental seguinte;

g) O respetivo calendário de execução.

h) A justificação de realização desses projetos».

N.º 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, e 11 revogados.

Artigo 48.º, epígrafe mantém, n.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. A Jornada Orçamental tem por objetivo discutir a concretização das principais opções em termos de planeamento com impacto no OGE, bem como fixar o montante total das despesas de cada título orçamental».

N.º 4 mantém.

Artigo 49.º, epígrafe mantém, n.º 1 mantém.

N.º «2. A circular referida no número anterior deve conter as seguintes informações:...»

a) e b) mantém.

«c). Opções em termos de planeamento com impacto no OGE».

d), e), f), g), h), i), j) mantém.

«Artigo 52.º. Apresentação da proposta de lei do OGE.

N.º 1 mantém.

N.º «2. O prazo do número anterior, bem como os restantes prazos do processo orçamental não se aplica nos anos em que:

d. O Governo em funções a 1 de outubro desse ano se encontre demitido; ou

e. O Governo em funções a 1 de outubro desse ano tiver tomado posse entre 2 de maio e 1 de outubro desse ano; ou

f. A legislatura termine entre 2 de maio e 30 de novembro desse ano.

3. Nos casos previstos no número anterior, a proposta de lei do OGE é apresentada pelo novo Governo ao Parlamento Nacional até cinco meses a contar da data da sua tomada de posse».

N.º 4 mantém.

Artigo 62.º, epígrafe mantém.

N.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. A gestão de reserva de contingência cabe ao membro do Governo responsável pela área das finanças, mediante aprovação prévia do Primeiro-Ministro».

Artigo 66.º, epígrafe mantém.

N.º 1, 2, 3 e 4 mantém.

N.º «5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o Ministro das Finanças elabora e publica, até ao final do mês de julho de cada ano, informação relativa à monitorização de execução orçamental e da situação macroeconómica relativas ao primeiro semestre do ano em causa, assinalando expressamente os eventuais desvios face aos objetivos e limites estabelecidos no OGE».

Artigo 68.º, n.º 1, 2 e 3 mantém.

N.º «4. As dotações orçamentais são divididas em doze avos e cada duodécimo é utilizado para cobrir a despesa relativa a um mês.

5. A transferência do Fundo Petrolífero prevista no n.º 5 do artigo 57.º é a realizada com regularidade de doze avos por mês.

6. O Governo aprova, através de Decreto do Governo, normas que disciplinam a aplicação do presente artigo.

7. As operações de receita e de despesa executadas ao abrigo do presente artigo são imputadas às contas respeitantes ao respetivo ano orçamental e integra obrigatoriamente o OGE eventualmente aprovado para esse ano.

8. O regime duodecimal previsto no n.º 4 não se aplica às seguintes despesas, as quais são executadas conforme as necessidades:

- a) Obrigações decorrentes de lei, direito internacional, contrato e decisão judicial conhecidas à data da prorrogação da vigência do OGE;
- b) Prestações sociais devidas a beneficiários do sistema de Segurança Social;
- c) Aplicações financeiras decorrentes de operações associadas à gestão da tesouraria do Estado, da Segurança Social e da Região Administrativa Especial de Oe-Cusse Ambeno e à gestão da carteira de ativos do Fundo de Reserva da Segurança Social;
- d) Despesas realizadas pela Reserva de Contingência;
- e) Despesas com o fornecimento de água, saneamento, eletricidade, combustível e telecomunicações;
- f) Aquisição de medicamentos, material médico e serviços de saúde, e despesas com prevenção e combate a epidemias e pandemias nacionais e internacionais;
- g) Obras de reconstrução, reparação, limpeza e outras em resultado de desastres naturais e humanos».

N.º 9, 10 e 11 revogados.

Artigo 74.º, epígrafe mantém.

N.º 1, 2, 3 e 4 mantém, n.º 5 revogado.

Artigo 88.º, epígrafe mantém.

N.º 1 mantém.

N.º «2. O disposto no n.º 1 não prejudica a possibilidade de, até dia 15 de janeiro do ano seguinte, se concluírem os pagamentos autorizados e registados até 31 de dezembro».

Artigo 95.º, epígrafe mantém

N.º 1 e 2 mantém.

N.º «3. A proposta de lei de alteração do OGE é acompanhada do relatório, que contém a apresentação e a justificação da alteração orçamental proposta, bem como dos desenvolvimentos orçamentais e dos elementos informativos previstos nos artigos 42.º e 43.º que sejam diretamente afetados por essa alteração.

4. Caso alteração orçamental proposta implique o aumento ou uma redução da transferência do Fundo Petrolífero, a proposta de lei de Alteração do OGE é acompanhada pelos documentos previstos nas alíneas *h*) e *i*) do n.º 1 do artigo 43.º».

Artigo 97.º, epígrafe mantém.

N.º 1 e 2 mantém.

Alínea «*a*) Da integração do saldo de gerência do exercício orçamental anterior, nos termos dos n.ºs 2 a 4 do artigo 74.º».

N.º 3, 4 e 5 mantém.

N.º «6. As alterações previstas no presente artigo, com exceção das previstas no número anterior, não podem exceder 20% do valor da dotação orçamental a partir da qual o montante é transferido.

7. São proibidas alterações orçamentais com origem nas categorias “salários e vencimentos», rubrica “salários e abonos regulares e permanentes” e “capital de desenvolvimento” para outras categorias orçamentais».

N.º 8 anterior n.º 6.

Artigo 103.º, epígrafe mantém.

«A contra geral do Estado é acompanhada pelos seguintes elementos informativos:...»

*a*), *b*), *c*), *d*), *e*), *f*) *g*), *h*), *i*), *j*), *k*) mantém.

«*l*) Número de trabalhadores do Setor Público Administrativo, por serviço e entidade e por natureza do vínculo».

*m*) anterior alínea *l*),

«*n*) Informação detalhada de todos os beneficiários de subvenções públicas e dos montantes recebidos;»

*o*) anterior alínea *m*)

Artigo 105.º, epígrafe mantém.

N.º «1. O Governo apresenta a conta geral do Estado ao Parlamento Nacional, para aprovação, e à Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas, para emissão de parecer, no prazo de seis meses a contar do termo do ano orçamental.

2. A Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas remete ao Parlamento Nacional o seu parecer sobre a Conta Geral do Estado, no prazo de seis meses a contar da sua recessão».

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada.

Ho nune'e ha'u fó hikas fali bá proponente atu fundamenta molok ita bá votação. Mas, antes de tudo, ha'u hakarak atu husu bá proponente atu clarifica sobre proposta em si tanba iha proposta ne'e rasik husu eliminação ba Capítulo III porque Capítulo III tem dois artigos. Para além do artigo 5.º, tem também o artigo 6.º que é aditamento.

Ho nune'e, karik molok ita atu tama bá vota, ha'u husu proponente fundamenta hikas fali nia intenção.

Se faz favor.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — Obrigado.

Agradece bá Ida-ne'ebé fó is ita atu ko'alia no fó contribuição ba malu.

Ha'u-nia respeito bá Sr.<sup>a</sup> Presidente Parlamento em exercício, bá componente da Mesa, bá Sr. Primeiro-Ministro, bá Sr. Vice-Primeiro-Ministro na'in-rua no membro Governo sira hotu, bá colega Deputado no Deputada sira no bá povo sira-ne'ebé acompanha.

Estado ita hametin ho lei, tanba ne'e mak iha V Legislatura ita consegue halo lei ida que até halo melhoramento ba lei sira ne'ebé uluuluk ita usa, Lei Gestão Financeira ita mai fali Lei Enquadramento Gestão Financeira Pública nian hodi halo melhoramento sistema da lei, LEO, baibain temi naran.

Se ita ko'alia agora, la'ós ko'alia Orçamento Retificativo ona, Orçamento Retificativo ita ko'alia liutiha ona, agora ita ko'alia fali kona-ba lei seluk, LEO.

LEO rasik mak orienta ita halo elaboração Orçamento Retificativo, mai daudauk. Agora LEO ne'e rasik mak atu sofre alteração iha tempo agora ho artigo barak ne'e, e depois ami halo leitura husi artigo ba artigo ida-ne'ebé atu altera mai, ami haree, afinal regra sira-ne'e iha LEO iha.

Regras kona-ba saida? Regras kona-ba oinsá mak processo elaboração serbisu, Câmara de Contas halo nu'usá mak atu halo serbisu, apresenta orçamento halo nu'usá, ne'e regras prevalece tiha ona iha LEO ne'e, só muda de'it bá fulan lima balu. Câmara de Contas ne'e fulan lima, uluk ne'e Câmara de Contas ne'e fulan tolu. Depois mós ho oinsá mak decreto-lei atubele fó biban bá Governo

atu executa orçamento iha LEO mós prevê, decreto-lei, tanba uluk mós considera tanba buat balu questão administrativo, ne'e artigo 103.<sup>o</sup> da Constituição hatete katak «O Governo é o órgão de soberania responsável pela condução e execução da política geral do país e o órgão superior da Administração Pública». Tanba ne'e, questão de administração karik, buat sira-ne'e hotu, lei ne'e rasik, LEO, atribui competência liuhusi decreto-lei, decreto do Governo para acelera processo ne'e e LEO ne'e rasik facilita qualquer Governo, para labele dificulta qualquer Governo atu hala'o nia serviço atendimento bá público. Tanba dentro princípio ida que ita dehan «halo melhoramento lei uluk ho LEO», então ami sente katak di'ak liu lalika book lai lei ne'e tanba previsto ona competência Governo, competência Parlamento, competência Câmara de Contas, que tudo fixa hotu iha-ne'e, processo elaboração, processo de monitorização, relatório, parecer, hirak-ne'e hotu.

Tanba ne'e mak ami propõe Capítulo III ne'e tem que hasai tiha, e depois, karik Governo ou Parlamento, ita hotu, hakarak mak ita tuur hamutuk fali halo revisão lei ne'e ho tempo ne'ebé ita dehan bele, tanba LEO ne'e mak orienta ita halo lei agora, LEO ne'e rasik mak ko'alia oinsá atu Câmara de Contas serbisu, ne'e previsto tiha ona, Conta Geral do Estado nian mós previsto hotu ona.

Ne'ebe, regras hirak-ne'e, ha'u hanoin, la'ós tempo atu halo revisão iha-ne'e tanba Orçamento Retificativo hotu tiha ona, ne'e mak ohin ita ...

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Halo favor, bele conclui.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — ... Pronto, tanba ohin Presidente dehan ha'u tem que esclarece, iha razão ha'u fó, mas, como Sr.<sup>a</sup> Presidente dehan conclui ona, ha'u mós lakohi dada tan tempo.

Obrigado barak bá Presidente, e razão sira mak ami hato'o ona ohin.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada.

Ha'u husu desculpa ha'u la loke ona ba inscrição porque a inscrição já acabou.

Ha'u ohin fó filafali bá proponente atu fundamenta molok ita atu tama bá votação, mas, como distinto Deputado fundamenta ona, ha'u hanoin, pertinente ha'u tem que fó filafali bá Governo molok ita tama bá votação se Governo precisa tempo atu esclarece.

Faz favor, Sr. Primeiro-Ministro.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Obrigado bá Sr. Deputado Antoninho Bianco.

Ita-Boot temi liu kona-ba regras, dehan atu halo ida-ne'e, atu halo ida-ne'ebá, quando ita iha buat oioin iha ita-nia vida rasik nu'udar ema iha família, comunidade, quando buat ruma ita haree dehan katak dificulta ka ladún di'ak, ita halo alteração.

Ami tem que halo alteração ida-ne'e mesmo atu cumpre de'it Orçamento Retificativo ida-ne'e ba fulan haat tan, tanbasá? Tanba iha buat barak ne'ebé ami haree katak... Ita haree de'it, iha artigo 4.º, n.º 4) ne'ebé iha Lei n.º 2/2022, iha-ne'ebá uluk, kala sala, anualidade iha 31 de dezembro, comprometido ona dehan atu selu ona ho documentação bá to'o 31 de dezembro atu selu loloos bele to'o 15, mas, Lei ida n.º 2/2022, loke dehan bele halo, tanba ida-ne'e mak ami bá hetan iha revisão orçamento, bolu maluk sira husi ministério ida-idak ami haree dehan katak la di'ak.

Tanbasá? Tanba ita haree fali bá artigo ida, Ita-Boot ohin temi dehan, «Sim buat sira-ne'e hotu ita cumpre hotu», loos, artigo 16.º, tanba ho buat sira-ne'e hotu, iha ministério ne'ebé hatama tiha osan bá iha banco, e, como buat ne'e considera hanesan receitas, receita hela, tinan rua tiha mak bá hasai no bá gasta fali ba buat seluk, ida-ne'e mak ami sente katak artigo 16.º dehan «excedentes husi execução Orçamento Geral do Estado», ne'ebé ita apura, ne'ebe ita haree iha final do exercício orçamental 31 de dezembro ne'e saldo de gerência, la'ós receitas. Ida-ne'e mak ami haree, dehan, ami tem que duni, tanba selae, ami hakarak mós karik, ami hein, husik bá! Ne'ebe ha'u lalika hatún osan, osan barabarak bá, depois ita tau hotu iha banco, e depois ita dehan katak «ne'e receita», tanba ita dehan saldo ne'e filafali bá cofre de Estado atu tama iha orçamento foun. Mas, como receitas, ne'e la conta, husik iha-ne'ebá, e depois, ita dehan, «2025 mak ha'u hasai bá gasta». Ida-ne'e mak ami dehan, mesmo ho fulan haat de'it atu cumpre ida-ne'e, ami tem que corrige tiha tanba se lakohi, ami la hatún osan, ami husik osan barabarak, ami ida-idak hatama iha banco, depois ami usa, usa, usa.

Artigo 97.º, *virement*, uluk Salário e Vencimento labele ba *catering*, ita labele buat seluk, Capital de Desenvolvimento labele, mas ami tem que corrige tanba, se ami hakarak, bele continua nafatin bá, continua nafatin, ha'u lalika hatún um milhão husi Gabinete Primeiro-Ministro nian ne'ebé mosu dehan tanbasá mak hatún, husik bá! Depois mak ami halo *virement* tun *virement* sa'e, labele! Ne'e regra executiva osan. Osan ne'e povo nian, tanba ne'e mak ami husu dehan atu hatuur tiha keda, mesmo ho fulan haat de'it, tanba, se la hatuur, ho prazo anualidade ida dehan 31 de dezembro hotu ona, só bele selu to'o de'it 15 de janeiro, se ami la hasai ida-ne'e, milhoes ne'ebé ami dehan poupa, poupa, buat hotu dehan, oih poupa, lae! Ami poupa, la'ós katak poupa, ami dehan la precisa tau, ita atu dehan loloos karik, dehan la precisa tau iha-ne'e tanba ita sei la usa, ne'e mak loloos ba iha Orçamento Retificativo. Buat ne'ebé liu tiha, *untuk apa sih* tau ida-ne'e? Ne'e mak ami hasai, la'ós ho problema dehan redução, redução, contenção. Sim, princípio contenção, mas, se ami hakarak tuir regra ne'ebé Ita-Boot temi dehan, «iha tiha ona, naran cumpre», ami tuir, ami lalika reduz, e depois hmm, hmm, ida-ne'e mak ami dehan la di'ak, ne'e mak tem que tau duni. Loos duni, Ita-Boot dehan buat hotu-hotu iha tiha ona, mas ami sente, ami sente tanba ami sente buat sira-ne'e hotu la'ós dehan



imagina. Atu halo Orçamento Retificativo ne'e mak ami husu tuir, husu tuir, husu tuir, mak ami dehan, hanesan buat ida dehan vestuário, – vestuário mós hakerek sala, loloos ne'e fardamento – tanba mosu fali liafuan vestuário ne'e mak ha'u hanoin katak atu sosa vestido ba ama sira ho senhora sira ho calça ba... Ne'ebe la dehan buat hotu-hotu aat, mas buat ruma ne'ebé ami haree katak tem que hasai, tanba selae ami mós monu iha kuak ida-ne'e, ida-ne'e mak ami hasai.

Ne'ebe, husu katak Ita-Boot sira tem que compreende ida-ne'e. Compreende dehan katak ita tem que halo duni, porque se hakarak hein to'o 2024, antes de OGE 2024 ami mós iha liberdade atu tau osan iha cada ministério ida, em vez de ko'a tiha osan, tau osan iha banco ne'ebá temi fali «receita», la'ós «saldo de gerência». Buat sira-ne'e hotu mak ami haree, depois de discute ho executor sira mak ami dehan, «lae!», la'ós tanba ami mak hatene.

Ami mós ho experiência uitoan, ho corrupção mak barak liu, mas ho experiência uitoan husi kotuk ne'e mak ami dehan, «oih buat ne'e labele, buat ne'e la di'ak». Ida-ne'e mak ami husu Ita-Boot sira atu compreende katak precisa duni, precisa duni atu ita inclui iha-ne'e para regula kedas ona ami-nia atos, ami-nia prática iha fulan haat nia laran.

Karik ita temi dehan atu halo republicação na íntegra, sim, antes de Orçamento Geral do Estado 2024 ita sei mosu fali iha-ne'e, ko'alia di'ak liután hodi compreende di'ak liután, tanba tuir ema sira ne'ebé compreende técnicas legística ninian dehan, iha ona terceira alteração kona-ba LEO ne'e, terceira alteração ona, ita tem que halo duni hanesan republicação ida. Mas, ita bele halo, antes de terceira mós ita bele halo. Ne'ebe, husu bá Deputado proponente sira atu compreende katak ami la'ós corrige lei ka altera lei ne'e só por hakarak de'it, lae! Atu tau daudauk ona ba ami regra oin nu'usá mak ami atu executa orçamento, oin nu'usá mak ami tem que cumpre buat sira ne'ebé dehan duni katak aplicação da lei de eficácia, eficiência no transparência, no buat sira-ne'e hotu, iha duni ami-nia prática to'o iha 31 de dezembro.

Mak ne'e de'it, obrigado barak ba Ita-Boot sira-nia atenção.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro.

Ho explicação ne'ebé Sr. Primeiro-Ministro hato'o, espera karak bele convence ona proponente sira, se bem que bele retira. Maibé, tendo em conta katak antes de ita tama bá Orçamento Geral do Estado 2024 nian, ita sei halo alteração ba lei ne'e rasik, maibé alteração ne'ebé iha, ha'u hanoin, pontual.

Molok atu bá votação, ha'u sei fó hikás fali bá proponente.

Um minuto, se faz favor.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — Ho respeito rona ideias di'ak, maibé ami-nia ideias mós la sala, tanba ita hotu-hotu atu fó contribuição, buat ne'e halo nu'usá, tanba regras iha. Ha'u fiar

katak lei iha-ne'e, Presidente, Sr. Primeiro-Ministro mós, hatene katak se hakarak hala'o duni buat ne'ebé iha-ne'e, la precisa iha lei mós bele tanba regras iha ona. Ne'ebe, ha'u hanoin, Lei Orçamento Retificativo hotu ona horisehik, agora, lei ida-ne'e, ha'u hanoin, karik ha'u mós atu fó contribuição cada artigo ho artigo, ho ha'u-nia pensamento katak atu fó-hanoin, la'ós bá Governo, bá Estado ida-ne'e, katak ita harii, buat ne'ebé ita halo ne'e ho nia filosofia ida que di'ak bá futuro mai. Tanba ne'e mak, ha'u hanoin, ha'u concorda. Maibé, quando lei ne'e atu halo alteração mai mak ha'u bele concorda, mas atu tau kedas iha-ne'e, ho respeito, ha'u defende lei em vigor.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Faz favor, Sr. Primeiro-Ministro.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Ha'u ladún concorda ho ita, ha'u ladún concorda ho Ita-Boot nia perceção ne'e.

Loos, Ita-Boot dehan, «karik imi hatene, imi hakarek ida-ne'e, imi halo tuir», mas la'ós ami hotu, Ministro sira mak kaer osan ne'e no buat ne'e bá to'o iha kraik ne'e, ne'ebe se la iha regra, ita la...

Horisehik temi UKL, e Sr. Ministro dehan UKL *Plus*, UKL *Plus* ne'e agora ita atu buka dehan osan ne'e mai husi ne'ebé? Tanba ema ida bele hetan *empat ratus* folha de zinco, oin nu'usá? Ne'ebe, buat ne'e bá to'o iha kraik.

Depois, horsehik mós nia dehan, ida-ne'e iha conselho do sucos. Agora, atu to'o iha conselho de sucos atu dehan tem que halo tuir ne'e, be lei la iha, regra la iha. Ida-ne'e mak, karik ami mak kaer de'it osan, ami mak selu, ami mai rai, oin seluk, mas buat ne'e sei tun bá to'o iha-ne'e, bá iha-ne'ebá, ne'ebe ami husu de'it katak necessidade ba tomak, Governo, husikedas membro Governo sira to'o iha kraik, hotu-hotu hatene dehan, «Lae! Horisehik ita halo hanesan sala tiha, agora tem que halo hanesan ne'e!» Tanba ne'e mak iha necessidade duni, pontual tebetebes, hanesan ohin Sr.<sup>a</sup> Presidente Parlamento dehan, «necessário tebes». Agora, ikusfalimai, ita bele temi liután, mas ida-ne'e só para impõe regras, impõe regras de execução do orçamento. Ha'u repete filafali, la'os ho hanoin dehan atu reduz, tem que hasai, hasai! Lae! Não é exatamente. Mas, se ita la usa osan ida-ne'e, para que bá iha-ne'ebá?

E depois ho buat ne'ebé ami-ata hakarak corrige ne'e bele inicia ona osan tau tiha iha banco, pronto, continua! Sai sira-nia receita, susar uitoan, susar uitoan.

Ami, nu'udar humano mós, di'ak liu ita dehan, «Labele halo hanesan ne'e, labelle halo hanesan ne'ebá». Ne'e mak husu dehan katak ami tau ne'e la'ós para dehan, «ou sala, sala», lae! Ami tau ne'e para obriga ami labelle monu iha hahalok ne'ebé, ami haree... Ha'u temi iha-ne'e, dehan pânico, ha'u

pânico ne'e tanba iha revisão orçamento, atu halo revisão ne'e mak ha'u dehan «Hai, ulun fatuk moras», ne'e mak produz matéria mai ami atu halo alteração.

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Ho nune'e, ha'u submete bá votação.

Iha ponto de ordem ha'u la bele fó tanba iha ponto de ordem na'in-tolu kedas, ne'ebe ha'u husu respeito, ita submete bá votação, porque se ha'u loke ba ponto de ordem, vai haver mais outros pontos de ordem, porque aqui já tem três ou quatro pontos de ordem.

Ha'u husu bá distinto Deputado sira, ita prepara bá vota ba proposta de alteração n.º 1.

Ba Deputado ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Olinda Guterres** (KHUNTO): — Sr.<sup>a</sup> Presidente, vota ba ida-ne'ebé? Ha'u *bingung* hela, vota ba proposta n.º 1 ka?

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha Viegas da Silva): — Aguenta la uitoan, atu facilita contagem de votos, se faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan rejeição ho voto a favor 24, contra 38 no abstenção 2.*

Ho nune'e proposta n.º 1 la passa.

Ita hakat bá leitura artigo 6.º, se faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — «Artigo 6.º. Aditamento à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro

É aditado à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, o artigo 68.º A, com a seguinte redação:

«Artigo 68.º A

Regime de execução orçamental antes da apreciação do programa do Governo ou após a sua rejeição.

Aplica-se o regime de execução orçamental previsto no artigo anterior ao período entre a nomeação do Governo e a apreciação do programa do Governo, bem como ao período entre a rejeição do programa do Governo e a nomeação de novo Governo».

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Assim, ita adianta leitura ba artigo 6.º e desculpa, vamos votar ao artigo 5.º no seu todo.

Ho nune'e ha'u propõe ita hotu vota ba artigo 5.º no seu todo.

Artigo 5.º em si ohin Sr.<sup>a</sup> Secretária halo tiha ona leitura, estamos na discussão do artigo 5.º da proposta da lei. Tanba ida-ne'e mak proposta alteração ita vota tiha ona, la passa, ho nune'e ita tama bá corpo do artigo 5.º ba votação. Ha'u submete bá votação.

*Deputado Joaquim dos Santos husi Partido FRETILIN foti liman atu husu ponto de ordem.*

Muito obrigada ba observação sira hotu, ha'u submete bá votação.

Antes de ita bá votação do artigo 5.º no seu todo, ita tama bá votação artigo por artigo de alteração.

Ho nune'e ha'u agradece bá distinto Deputado sira hotu nia observação, maibé ha'u sei la loke ba discussão porque os artigos alterados estão dentro do artigo 5.º da proposta de lei. Ita hahú votação ba artigo 4.º dentro da proposta de lei.

Ho nune'e ha'u husu bá distinto Deputado sira ne'ebé vota a favor, contra e abstenção ba artigo 4.º, faz a favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 17 no abstenção 6.*

Ho nune'e artigo 4.º passa.

Ita passa bá votação ao artigo 14.º.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 40, contra 20 no abstenção 4.*

Ho nune'e artigo 14.º passa.

Ita passa bá artigo 16.º.

*Iha Deputado ida husu ponto de ordem.*

Estamos na votação, Sr. Deputado.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção ba artigo 16.º, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Ho nune'e artigo 16.º passa.

Ita hakat bá votação ba artigo 41.º

Ba distinto Deputado sira ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Muito obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 41.º passa.

Ita hakat bá artigo 44.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 19 no abstenção 4.*

Artigo 44.º passa.

Ita hakat bá artigo 47.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 19 no abstenção 4.*

Artigo 47.º passa.

Ita hakat bá artigo 48.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 48.º passa.

Ita hakat bá artigo 49.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 49.º passa.

Ita hakat bá artigo 52.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 52.º passa.

Ita hakat bá artigo 62.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 e abstenção 3.*

Artigo 62.º passa.

Ita hakat bá artigo 66.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 66.º passa.

Ita hakat bá artigo 68.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 68.º passa.

Ita hakat bá artigo 74.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 74.º passa.

Ita hakat bá artigo 88.º

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 88.º passa.

Artigo 95.º, ba distinto Deputado sira ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 95.º passa.

Ita hakat bá votação ba artigo 97.º.

Ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*



Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 97.º passa.

Tuirmai, artigo 103.º, ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 103.º passa.

Artigo 105.º, ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Artigo 105.º passa.

Ita prepara ba vota ba artigo 5.º no seu todo.

Ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ona votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 21 no abstenção 2.*

Ho nune'e artigo 5.º aprovado.

Ita hakat bá artigo 6.º. La iha proposta, leitura halo tiha ona, ha'u submete bá votação artigo 6.º.

Ba Distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'ó votação ordinária.*

Muito obrigada.

*Hato'ó ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 20 no abstenção 3.*

Artigo 6.º passa.

Molok ita atu tama bá artigo 7.º, ita iha proposta n.º 8, ho nune'e...

Desculpa, molok atu tama bá artigo 7.º, iha aditamento novo artigo husi proposta n.º 8, ho nune'e ha'u fó bá distinta Deputada Secretária da Mesa halo leitura ba proposta de alteração n.º 8.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

«Proposta de alteração.

Aditamento

Os Deputados abaixo assinados propõem o aditamento de um artigo novo, com colocação sistemática imediatamente a seguir ao artigo 6.º da proposta de lei, com o seguinte teor:

Artigo novo

Republicação da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro.

A Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, com a sua redação atual e as necessárias correções gramaticais e de legística, é republicada no Anexo III à presente lei, da qual faz parte integrante.

Justificação sumária: O n.º 2 do artigo 18.º da Lei da Publicação dos Atos (Lei n.º 1/2002, de 7 de agosto, publicada no *Jornal da República*, Série I, n.º 1, de 4 de junho de 2003, combinada com o artigo 25.º da Resolução sobre Legística (Resolução do Governo n.º 21/2019, de 26 de junho), impõe a republicação integral de diplomas objeto de alteração sempre que, isolada ou cumulativamente: i) Existam mais de três alterações ao ato normativo em vigor, salvo se se tratar de alterações a códigos; ii) Se somem alterações que abranjam mais de 20% do articulado do ato normativo em vigor, atenta a sua versão originária ou a ultima versão republicada; iii) Se registem alterações que modifiquem substancialmente o pensamento normativo das leis em vigor; iv) O legislador assim o determinar, atendendo a natureza do ato. É o caso da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do

Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública, que é objeto de mais de uma dúzia de alterações ao seu articulado. Está, assim, justificada a sua republicação e fundamentada a presente proposta de aditamento.

Os Deputados proponentes,

Deputado Patrocínio Fernandes dos Reis e Deputado Virgílio Pereira».

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, ha'u fó kedas bá Deputados proponentes atu fundamenta.

Faz favor.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Excelência Sr. Primeiro-Ministro, proposta n.º 8 ida-ne'e hanesan mós ho proposta n.º 7 ohin liu tiha ona, justificação sumária mak la hanesan, proposta n.º 7 liga ba Orçamento Retificativo nian e proposta ida-ne'e liga ba LEO nian. Embora ita hanoin katak LEO foin maka primeira alteração, maibé, tanba nia alteração ne'e mais de três atos normativos, tanba ne'e maka karik ami hanoin katak iha duni necessidade atu halo republicação. Ne'e maka proposta ne'e ami hato'o iha-ne'e.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e ami fó tempo bá Governo atu responde bá proposta ne'ebé apresenta.

Faz favor.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Governo concorda.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigado, Sr. Primeiro-Ministro.

Antes de ita bá votação, ha'u loke ba inscrição.

Ha'u fó tempo bá Distinto Deputado Joaquim dos Santos.

Sr. **Joaquim dos Santos «Boraluli»** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Hanesan ohin ha'u argumenta uluk ona, aditamento ne'e kona-ba republicação ba LEO, e que tuir loloos ne'e trata ba discussão LEO ne'e a parte. Se ita trata LEO a parte, halo alterações profundas, então, nos termos da categoria da publicação dos atos, obrigatório tem que halo republicação. Ida-ne'e. Como ita tau hamutuk ho Proposta n.º 1, Lei do Orçamento Retificativo, e Parlamento hakarak aprova republicação, mesmo que ita halo republicação, molok Orçamento 2024 ita trata filafali assunto hanesan de'it. Sira be foin ita aprova liubá ne'e ita atu aprova tan republicação, antes de

orçamento 2024 ita sei discute filafali matéria hanesan, tanba ne'e maka, ha'u hanoin, tau mós di'ak, la tau mós di'ak, tanba iha oin mai ita sei discute fali. Ne'e primeiro.

Segundo, ha'u iha observação ida ba Mesa. Quando proponente ko'alia ona ne'e Governo la iha ona direito atu hatán, tuir Regimento. Ita-Boot ohin halo sala ida, tuir loloos labele! Processo discussão ne'e, proponente ko'alia tiha, Governo hatán tiha, Deputado sira halo tiha apreciação, fó ona ba proponente ne'e hotu ona, bá aprovação! Ida-ne'e mak loos.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigado, Sr. Deputado.

Tuirmai, Distinto Deputado Antoninho Bianco.

Sr. **Antoninho Bianco** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Buat liu ona, liu ona! Tui loloos ha'u atu critica, mas husik ona bá. Ha'u hanoin atu fó hanoin tan, tanba ita iha-ne'e mak tem que fó-hanoin ba malu.

Ha'u ladún concorda ho assessor sira ne'ebé fó conselho bá Governo, liuliu bá Deputado sira, katak LEO ne'e parte integrante husi Orçamento Retificativo. Ha'u nunca haree. Maibé, pronto, ne'e opção, tanba LEO ne'e nia carácter la'ós hanesan Orçamento Retificativo e osan ne'e, sira rua ne'e carácter la hanesan. Tanba ne'e mak, ha'u hanoin, se ita hakarak halo buat ruma, di'ak liu ita tetu, tanba tinan ne'e sei naruk uitoan. Maibé tanba hakarak integra iha parte ida-ne'e, mas ne'e ami-nia opção la hanesan ne'e, tanba ne'e maka ami fó-hanoin ona. Mas, assessor sira-ne'e dala ruma...pronto, ne'ebe di'ak liu timorização mós importante para bele entende mós. Tempo ona atu timorização assessor sira, tanba dala ruma buat balu que sira maka aconselha, sira maka halo ida-ne'e. Tanba ne'e maka ha'u, em princípio, defende katak LEO bele halo revisão, maibé separadamente husi Orçamento Geral do Estado ou Orçamento Retificativo. Ne'e mak ha'u fó hanoin.

Erro ida ohin Presidente em exercício halo ne'e la buat ida, lora seluk labele repete tan!

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada ba hanoin, Sr. Deputado.

Ikusliu ha'u fó ba Sr. Deputado Patrocínio nu'udar proponente, molok ita tama bá votação.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Aprecia bá colega Deputado sira-nia comentário ba proposta ne'e. Atu dehan de'it katak ha'u mós iha-ne'e tinan lima, ita halo lei barak iha Parlamento Nacional halo lei ida altera lei seluk, barak hela iha Parlamento Nacional. Ita mós la iha lei ida atu hatuur loloos, caracteriza lei sira, ne'ebe ida-

ne'e nia carácter oinsá, ida-ne'ebá nia carácter oinsá, ita la iha. Iha-ne'e iha de'it maka aprova lei ida exige maioria absoluta e lei sira-ne'e nia qualidade hanesan de'it, depende, tanba la iha lei ida exige katak lei ida-ne'e tem que aprova ho votos hanesan ne'e, ida seluk votos hanesan ne'e, ne'ebe nia qualidade ne'e aas liu uitoan. Ita halo hela, ne'ebe, ami defende nafatin proposta ida-ne'e, acompanha bá!

Ita mós entende, hanoin hela, compreende hela hanoin sira-ne'e hotu. Ha'u hanoin, proposta ida-ne'e nafatin bá votação, tanba haree bá Governo nia tempo atu halo elaboração do Orçamento Geral do Estado 2024 nian. Ho buat sira-ne'e hotu ami hanoin katak hanoin sira husi colega Deputado sira pertinente hotu, maibé la sala ida, tanba ami-nia proposta mai cumpre Lei Publicação dos Atos no mós Resolução do Governo 2019, ne'ebe, ami submete proposta ida-ne'e atubele ita sai ho ida-ne'e.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigado, distinto Deputado.

Ho nune'e ita hakat bá votação ba proposta n.º 8 insere novo artigo, aditamento de um novo artigo.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra no abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 40, contra 21 no abstenção 1.*

Ho nune'e, proposta n.º 8 passa.

Ha'u fó bá Sr.<sup>a</sup> Secretária atu halo leitura ba artigo 7.º, norma revogatória.

Faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — «Artigo 7.º. Norma revogatória.

São revogados os n.ºs 4 e 11 do artigo 47.º, os n.ºs 9 a 11 do artigo 68.º e o n.º 5 do artigo 74.º, da Lei n.º 02/2022, de 10 de fevereiro».

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, la iha proposta, ha'u propõe ba votação.

Ba distintos Deputados ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho votos a favor 40, contra 20 no abstenção 3.*

Ho nune'e artigo 7.º passa.

Molok ita atu bá intervalo, convém ita hakat bá Capítulo IV tanba iha proposta de alteração ida ba artigo 8.º.

Ha'u fó bá Sr.ª Secretária atu halo leitura ba Capítulo IV, artigo 8.º no seu todo no mós proposta de alteração n.º 3.

Faz favor.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — «Capítulo IV. Alteração à Lei n.º 8/2008, de 30 de junho.

Artigo 8.º. Alteração à Lei n.º 8/2008 de 30 de junho.

O artigo 1.º da Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, alterada pela Lei n.º 5/2019, de 27 de agosto, passa a ter a seguinte redação:....»

Artigo 1.º epígrafe mantém.

«...Para os efeitos da presente lei, entende-se por:....»

a) mantém, até

«... u) “Estabelecimento estável”, a sucursal ou outra forma local de representação permanente devidamente registada junto dos serviços de registo comercial de Timor-Leste, através da qual o não residente comprovadamente exerce as suas atividades empresariais em território nacional;».

Proposta n.º 3.

«Proposta de alteração

Eliminação.

Artigo 8.º. Alteração à Lei n.º 8/2008 de 30 de junho.

Artigo 1.º epígrafe mantém. «Para os efeitos da presente lei entende-se por:....» a) mantém, até

«u) “Estabelecimento estável”, a sucursal ou outra forma local de representação permanente devidamente registada junto do serviço de registo comercial de Timor-Leste, através da qual o não residente comprovadamente exerce as suas atividades empresariais em território nacional”.

Justificação sumária:

O texto proposto no artigo 8.º da PPL é inconstitucional em conformidade com o n.º 3 do artigo 9.º da Constituição da República Democrática de Timor-Leste, relativamente à receção do direito internacional na ordem jurídica interna, em específico: “são inválidas todas as normas das leis contrárias às disposições das convenções, tratados e acordos internacionais recebidos na ordem jurídica interna timorense”.

Neste sentido, o texto proposto na PPL, sob apreço, a título de exemplo entre outros diplomas em vigor na ordem jurídica interna, é contrário ao conteúdo preceituado no artigo 5.º da Resolução do Parlamento Nacional n.º 27/2022 de 20 de julho, “Aprova a convenção entre a República Portuguesa e a República Democrática de Timor-Leste para evitar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal em matéria de impostos sobre o rendimento, assinada em Lisboa, em 27 de setembro de 2011”, em concreto:

Artigo 5.º.

Estabelecimento estável.

1. Para efeitos da presente Convenção, a expressão “estabelecimento estável” significa uma instalação fixa através da qual a empresa exerce toda ou parte da sua atividade.

2. A expressão “estabelecimento estável” compreende, nomeadamente:

- a). Um local de direção;
- b). Uma sucursal;
- c). Um escritório;
- d). Uma fábrica;
- e). Uma oficina;
- f). Uma mina, um poço de petróleo ou gás, uma pedreira ou qualquer local de extração de recursos naturais; e
- g). Uma exploração piscícola, pecuária, agrícola, florestal e silvícola.

3. A expressão compreende também:

a) Um local ou um estaleiro de construção, um projeto de reconstrução, de instalação ou de montagem, bem como as atividades de supervisão conexas, mas apenas se a sua duração exceder 183 dias;

b). A prestação de serviços, incluindo serviços de consultoria por uma empresa, através de empregados ou de outro pessoal contratado pela empresa para esse efeito, mas apenas se as atividades dessa natureza forem exercidas num Estado Contratante (relativamente ao mesmo projeto ou a um

projeto conexo) durante um período ou períodos que totalizem mais de 183 dias em qualquer período de 12 meses.

4. Não obstante as disposições anteriores do presente artigo, a expressão “estabelecimento estável” não compreende:

a) As instalações utilizadas unicamente para armazenar ou expor bens ou mercadorias pertencentes à empresa;

b). Um depósito de bens ou mercadorias pertencentes à empresa, mantido unicamente para os armazenar ou expor;

c). Um depósito de bens ou de mercadorias pertencentes à empresa, mantido unicamente para serem transformados por outra empresa;

d). Uma instalação fixa, mantida unicamente para comprar bens ou mercadorias ou reunir informações para a empresa;

e). Uma instalação fixa, mantida unicamente para exercer para a empresa qualquer outra atividade de carácter preparatório ou auxiliar;

f). Uma instalação fixa, mantida unicamente para o exercício de qualquer combinação das atividades repetidas nas alíneas a) a e), desde que atividade de conjunto da instalação fixa resultante desta combinação seja de carácter preparatório ou auxiliar.

5. Não obstante o disposto nos n.ºs 1 e 2, quando uma pessoa - que não seja um agente independente, a quem é aplicável o n.º 7 - atue num Estado Contratante por conta de uma empresa do outro Estado Contratante, considera-se que esta empresa tem um estabelecimento estável no primeiro Estado Contratante mencionado, relativamente a quaisquer atividades que essa pessoa exerce para a empresa, se essa pessoa:

a) Tiver e habitualmente exercer nesse Estado poderes para celebrar contratos em nome da empresa, a não ser que as atividades de tal pessoa se limitem às indicadas no n.º 4, as quais, se fossem exercidas através de uma instalação fixa, não permitiriam considerar a essa instalação fixa como um estabelecimento estável, de acordo com disposto nesse número; ou

b) Não tiver tais poderes, mas mantiver habitualmente no primeiro Estado mencionado um depósito de bens ou de mercadorias, a partir do qual procede regularmente à entrega de bens ou de mercadorias por conta da empresa.

6. Não obstante o disposto nos n.ºs 4 e 5, considera-se que uma empresa de seguros de um Estado Contratante, salvo no que respeita a resseguros, possui um estabelecimento estável no outro Estado Contratante se cobrar prémios no território desse outro Estado ou segurar riscos aí situados através de uma pessoa, que não seja um agente independente, a quem é aplicável o n.º 7.



7. Não se considera que uma empresa tem um estabelecimento estável no Estado Contratante pelo simples facto de exercer a sua atividade nesse Estado por intermédio de um corretor, de um comissário-geral ou de qualquer outro agente independente, desde que essas pessoas atuem no âmbito normal da sua atividade.

8. O facto de uma sociedade residente de um Estado Contratante controlar ou ser controlada por uma sociedade residente do outro Estado Contratante ou que exerce a sua atividade nesse outro Estado (quer seja através de um estabelecimento estável, quer de outro modo) não é, só por si, bastante para fazer de qualquer dessas sociedades estabelecimento estável da outra.

Concluindo, sob este enquadramento comparativo, cabe enaltecer os termos constitucionais e a respetiva posição supralegal das disposições dos Tratados e Acordos Internacionais recebidos na ordem jurídica interna que, conseqüentemente, resulta na proposta de eliminação do artigo 8.º da PPL, pois são inválidas todas as normas das leis que contrariem os tratados e acordos ratificados.

Os Deputados proponentes,

Lídia Norberta dos Santos, David Dias Ximenes «Mandati», Maria Angelina Sarmiento, Luís Roberto da Silva.».

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, ha'u fó bá Deputado proponente na'in-haat iha-ne'e, se bem que na'in-rua mak fundamenta.

Faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Lídia Norberta dos Santos Martins** (FRETILIN): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bom dia bá Sr.<sup>a</sup> Presidente, composição da Mesa, colegas Deputados, Sr. Primeiro-Ministro, membro Governo no maluk rona-na'in sira hotu.

Ami-nia proposta ne'e mosu mai tanba haree bá Relatório e Parecer Comissão B nian, ne'ebé cita mós iha Relatório e Parecer Comissão C nian. Se ita haree bá página n.º 37 no n.º 38, iha-ne'ebá recomenda atu Parlamento Nacional no Governo bele esclarece ba malu relaciona ho questão ida «estabelecimento estável» ne'e.

E, hanesan ita hotu hatene, iha 2022, tinan kotuk, ita halo resolução ida, n.º 27/2022, iha-ne'ebé ita ratifica convenção entre República Portuguesa ho República Democrática de Timor-Leste hodi evita dupla tributação no previne evasão fiscal iha matéria de imposto sobre rendimento.

No entanto, iha artigo ne'ebé mai ita haree katak contraria fali saida mak ita-nia consistência ne'ebé halo iha tinan kotuk, tanba ita hatene katak kona-ba questão ida, hanesan primado da lei karik,

tratados ne'e, quando Estado membro ida ratifica, automaticamente nia tem que tama bá iha ordem jurídica Estado membro ne'e rasik. Iha-ne'e maka ami hakfodak tebetebes ho artigo ida-ne'ebé mosu tanba ita haree katak artigo ida-ne'e contraria fali artigo 9.º Constituição da República, n.º 2 ho n.º 3, ne'ebé orsida ha'u sei la lê para lakon tempo ne'ebé iha, limitado tebetebes.

E ita haree katak husi artigo ida-ne'e, wainhira halo, nia vantagem husi artigo ida-ne'e maka ita consegue buka investimento ida-ne'ebé lais, maibé nia receita ba Timor-Leste ne'e ita haree katak la iha ou reduzido liu, então ita haree katak iha pró ho contra kona-ba ninia vantagem ho desvantagem ne'e maka'as.

Ho ida-ne'e mak ami hakarak husu bá Governo: sá melhoria mak Ita-Boot sira halo wainhira ita introduz filafali artigo ida-ne'e? E, se Ita-Boot sira introduz filafali artigo ida-ne'e, então alteração ida-ne'ebé ita halo tiha ona iha tempo uluk bá, iha 2019, ita halo Lei n.º 5/2019 ne'ebé sai hanesan primeira alteração ba iha nia versão original, Lei n.º 8/2008, favor ida fó to'ok comparação mai para ami haree, tanba tuir ami-nia perspectiva, ida-ne'e investimento lais maibé receitas ne'e mak ita haree katak ita sei la arrecada.

Então, continua ita-nia política ida dehan katak ita atu buka receitas alternativas ne'e bele dehan katak *kosong, nol*, tanba ita tem que recorre nafatin bá Fundo Petrolífero e receitas la iha. Então, qualquer governação, política ne'e, se bele karik, haree para buka iha tan receita alternativa seluk.

Ida-ne'e mak ami hakarak haree, hetan explicação husi Governo, e ami lamenta tebetebes ho artigo ida-ne'e tanba de'it ida-ne'e, tanba buka investimento lais, maibé receitas tun e depois ita-nia consistência ho ita-nia compromisso internacional sira, liuliu ba convenção sira be ita ratifica ne'e, iha-ne'e la mosu filafali.

Se bele karik fó mós tempo bá proponente tolu seluk.

Obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Faz favor, Sr. Deputado.

Aos proponentes, faltam aqui três proponentes, maibé se bem que ha'u fó bá rua de'it.

Sr. **David Dias Ximenes «Mandati»** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Ita haree bá artigo 9.º Constituição, ponto 2 dehan katak ita, quando ratifica ona convenções internacionais, ne'e aplica diretamente iha ita-nia leis domésticas.

Ita haree bá ita-nia hanoin sira kona-ba direito tributário e consequentemente previsto no artigo 5.º do modelo de convenção fiscal da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico, iha-ne'ebá mós dehan katak karik iha companhias ka qualquer empresa ka saida ida, quando nia iha

sucursal, por exemplo, iha Portugal e depois nia sucursal iha-ne'e, karik nia selu ona imposto iha Portugal, la selu fali ona iha-ne'e, assim como nia selu ona iha-ne'e, la selu ona iha Portugal.

Ida-ne'e mak ami-nia intenção be ami halo ida-ne'e.

Muito obrigado, Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ha'u fó tempo bá Governo.

Sr. Primeiro-Ministro, faz favor.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado.

Deputada ida ohin ko'alia halo ha'u maka confuso. Confuso tanba, primeiro, ko'alia kona-ba convenção, ita tem que haktuir convenção, e depois ko'alia katak «se ita hasai tiha, receitas tama oinsá nu'usá?». Ne'ebe, ha'u confuso uitoan.

Tanba ita buka aprende, ne'ebe ha'u hakarak aprende husi liafuan sira Deputada nian ne'e, mas, depois Sr. Deputado proponente mai temi fali ida-ne'e. Ida maka atu esclarece de'it katak buat ne'ebé tau iha-ne'e, sim, ita iha de'it acordo ho Portugal, seidauk iha acordo ho fatin seluk. Quando dupla tributação ne'e dehan nia selu ona iha-ne'ebá, mai iha-ne'e, tanba ita la iha acordo, ita mós precisa receita, ita mós dehan, «selu ida-ne'e!»

Ho Portugal maka lei ne'e la vale tanba iha acordo. Iha aplicação, quando empresa português ida mai to'o iha-ne'e maka atu selu, lae, lae!Acordo iha. Sim, se acordo iha, la vale. Mas, ho rai sira ne'ebé ita seidauk iha acordo, tanba hanesan Deputada proponente ohin temi «receitas iha-ne'ebé?», tanba ne'e maka dehan katak selu nafatin para receita tama hodi ita bele gasta, sosa zinco fó ba ema.

Ne'e duni, ha'u sente katak dala ruma ita book bá book mai, ida-ne'e mak acordo ho Portugal ne'e apresenta hotu tiha kedas. Sim, obrigado tanba bele apresenta buat sira-ne'e mai iha-ne'e.

Ho Portugal, bainhira empresa português ida mai iha-ne'e mak ita dehan, «selu!», nia dehan, «Lae! Ha'u iha documentos, ha'u selu ona Portugal», ah, ida-ne'e tanba convenção boot liu, tuir Ita-Boot sira temi ohin, então nia sei la selu. Mas, bainhira ita seidauk halo acordo ho rai sira seluk, sira mai dehan, «Ha'u selu hela iha ha'u-nia rain ne'ebá», «Lae!, tanba Parlamento dehan katak ami tem que buka nafatin osan, ne'e duni selu nafatin iha-ne'e». Ida-ne'e maka buat ne'e mosu ne'e, tanba ida-ne'e.

Ne'ebe, ha'u husu desculpa barak, ita buka aprende. Buat vida ne'e escola ida, ne'ebe to'o ita mate mós ita buka aprende nafatin e ha'u mós mai buka aprende husi Ita-Boot sira iha-ne'e nia hanoin, oinsá mak ita bele hadi'a.

Ne'e duni ha'u sente katak hanoin ida-ne'e la tama, la tama tanba tuir proposta ne'e, la tama tanba ho Portugal, empresa português sira mai mak ita aplica imposto, sira sei dehan, «Lae! Iha acordo», ne'e la aplica. Maibé, como ita iha acordo ho de'it Governo português, empresa sira seluk

mai, ita dehan, «Desculpa, ó tem que selu!», «Mas ami la selu tanba convenções», convenções ita seidak assina. Ne'e duni ha'u sente katak proposta n.º 3 ne'e, ita temi karik, la iha justificação atubele simu.

Obrigado barak.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Primeiro-Ministro. Ha'u sei fó bá distinta Deputada Olinda Guterres atu halo ninia intervenção.

Sr.<sup>a</sup> **Olinda Guterres** (KHUNTO): — Bom dia bá Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício, Secretária da Mesa, Sr. Primeiro-Ministro ho elenco governamental tomak, colegas Deputados no maluk rona-na'in sira.

Primeiro, ha'u só hatete de'it hanesan ne'e: Governo ninia plano, antes atu lori mai iha-ne'e, halo tiha iha Conselho Ministros, aprova tiha ona buat ruma iha-ne'ebá, e mai iha-ne'e ita atu aprova, ita atu altera lei ida-ne'ebé mós Governo prepara hotu ona.

Segundo, ha'u hakarak ko'alia deit hanesan ne'e bá colega Deputado sira ne'ebé ita hamutuk iha-ne'e, tuan-tuan sira iha-ne'e: uluk ita halo lei iha-ne'e, iha tinan rua liubá kotuk, ita halo lei ida que *bunuh diri*.

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Lei ida be *bunuh diri* ne'e mak Lei Bens Imóveis, ida-ne'e mak ha'u ta'uk. Ita-Boot sira matenek-na'in sira-ne'ebé halo lei ne'e, haree didi'ak lai! Iha-ne'e ha'u dehan «vota, vota, vota!» *pada hal sai* bá li'ur ne'ebá halo lei ne'e sala tiha. Agora, kadeli tebetebes tau iha liman mós tem que tau iha conta, se ha'u-nia kadeli ne'e mak ha'u hakarak penhor ba 100 USD ka 50 USD ida, Estado mai halo *pemeriksaan* iha uma mak dehan ha'u la iha, ha'u halo nu'usá? Ha'u la tama cadeia? *Bunuh diri!*

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Momento iha-ne'e, CNRT nia proposta di'ak tebetebes, ita la simu, la di'ak hotu. Ha'u dehan, «Lae! ita vota», Bancada Governo: «Bá, ayo vota!», vota mak vota sala, ne'e mak dehan *bunuh diri*.

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Ne'ebe, Sr. Primeiro-Ministro, desculpa! Sr. Ministro rona ami iha-ne'e ko'alia mós ha'u haree Sr. Ministro mai aprende duni. Maibé, ba ha'u, dehan la aprende, Ita-Boot matenek. Lei ne'ebé Ita-Boot hodi mai iha-ne'e, KHUNTO halo nia declaração katak fó apoio tomak. Ne'e katak rona tiha *isu*

ona katak sé mak sai Ministro, rona tiha *isu* ona, tanba ne'e mak ha'u fó ha'u-nia declaração liuhusi média katak fó a favor tomak ba membro Governo.

Terceiro, ha'u husu bá colega sira, proposta ida-ne'e ita halo, ita tem que hatene uluk. Uluk ema halo didi'ak mós la passa hela de'it, ne'ebe agora ita lalika ko'alia halo proposta tun sa'e, di'ak liu retira tiha de'it bá para ita vota ona. Loloos horikalan ita halo hotu ona, tanba proposta sira-ne'e mak ita dada malu, dada malu to'o agora ne'e.

Colega sira, ha'u mak sei moris hela ne'e, ha'u idade ho 73, ha'u labele bosok, nune'e duni mak ha'u ko'alia, bosok ne'e ha'u lakohi bosok ida. CNRT nia ideia ne'e capaz, di'ak tebetebes, mas dehan, «hanesan ne'e labele!», então vota, vota *bunuh diri* ka lae?

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Ne'e *bunuh diri*, colega sira. Deputado sira foin mai ne'e lalika hamnasa, tuan-tuan sira-ne'e mak hamnasa ne'e loos, tanba ita *bunuh diri* hotu.

*Hamnasa husi Deputado sira husi CNRT.*

Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício, Ita tuur ko'alia ne'e, Sr. Primeiro-Ministro dudu an bá mai, bá mai be ha'u ko'alia uitoan para Sr. Primeiro-Ministro hamnasa uitoan, selae orsida ema dehan «Sr. Primeiro-Ministro dudu cadeira bá karuk no loos».

Loos ona, Sr.<sup>a</sup> Presidente, Sr. Primeiro-Ministro mós, buat ida ne'ebé la monu bá Governo nia laran di'ak liu lalika *sibuk*, ko'alia narunaruk, ita mós bá intervalo uitoan ka nu'usa ka.

Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sim, obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Molok atu bá votação, ita hein minuto balu tan ita bá intervalo, ha'u sei fó ponto de ordem bá distinto Deputado «Mandati».

Faz favor.

Sr. **David Dias Ximenes «Mandati»** (FRETILIN): — Obrigado, Presidente.

Ita hotu-hotu sei iha-ne'e, FRETILIN seidauk dehan iha-ne'e katak «Vota, vota!», lae! Ita-Boot sira mós bele haree sé mak iha-ne'e gosta dehan, «vota, vota, vota!»

*Haklalak husi Deputado sira husi Bancada CNRT.*

Labele hanesan ne'e! Labele hanesan ne'e, Ita-Boot sira, labele!

Ne'ebe ha'u atu dehan de'it hanesan ne'e: ohin ami tau duni ida-ne'e, ami mós dehan katak quando iha convenções, quando ita assina, ne'e mak ami tau ne'e, la'ós ami dehan katak ema seidauk halo buat ruma ho ita mós ita naran tau de'it bá, lae! Primeiro-Ministro. Ne'e mak ami tau hanesan ne'e para ita hotu-hotu hanoin de'it, la'ós dehan katak ida mai ita tau de'it, eipa, isto é só loucura, não é?

Ne'ebe, ami mós seidauk monu iha-ne'ebá hanesan ami-nia maluk sira iha-ne'e dehan katak ami hakarak vota de'it, lae! Uluk ami estuda, ami haree lai, ema balun mak dehan katak «vota, vota, vota! Hamlaha ona hakarak bá han», lae! Ida-ne'e ami la dehan ida, e ami seidauk to'o ida-ne'ebá, e ita hein katak ita fó nível bá ita-nia Parlamento ida-ne'e.

Iha-ne'e la'ós ita mai iha mercado be fa'an foos, mai fali iha-ne'e mak ita atu ko'alia fali. Desculpa, ita labele halo ita-nia Parlamento ne'e sai fali hanesan ne'e. Mai ita hanoin, depois mak ita tau bá, la'ós mai iha-ne'e para ita istori malu, iha-ne'e la'ós fatin.

Muito obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigado, Sr. distinto Deputado Mandati.

Tanba ponto de ordem barak loos no mós sei iha intervenção rua, ho nune'e, molok atu bá intervenção, di'ak liu ita *skors* ba intervalo 15 minutos, 11h20 ita fila hikis mai fali Plenário.

Muito obrigado.

*Sessão ne'e suspende iha tuku 11 liu minuto 4 no retoma fali iha tuku 11 liu minuto 40.*

Distinto Deputado sira hotu, halo favor retoma fali ida-idak nia fatin atu nune'e ita bele fó continuidade ba ita-nia proposta de lei em apreço, no mós ita husu katak antes da hora do almoço, ita bele conclui ita-nia debate ba aprovação da alteração da proposta de lei em si.

Hanesan ohin antes de intervalo, iha ponto de ordem lubuk ida ha'u la fó, nune'e mós iha inscrição ba intervenção, não é bá proponentes, mas sim iha inscrição rua ba intervenção ka apreciação. Maibé, hanesan ohin Governo hato'o, katak Governo nia posição ohin claro, explicação husi Sr. Primeiro-Ministro, katak Governo la simu proposta de alteração n.º 3, ho nune'e ha'u fó keda ba proponente sira atu fundamenta, molok ha'u submete bá votação.

Se faz favor, distintos Deputados proponentes.

Sr.<sup>a</sup> **Lídia Norberta dos Santos Martins** (FRETILIN): — Obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Atu hatete de'it bá Ita katak lei ida-ne'ebé agora daudauk ita hakarak altera ne'e iha 2008 hahú, iha 2019 mós hetan alteração, e agora ba dala tolu. Tanba ne'e mak iha Relatório e Parecer mosu hanesan ne'e, ami tem que apresenta proposta ida-ne'e para hetan esclarecimento, e ohin Primeiro-Ministro responde pergunta ou ami-nia observação ba ami-nia proposta de alteração e defesa ba proposta de alteração, maibé ita haree katak ami-nia pergunta ida husu atu halo comparação ho ida versão anterior sira-ne'e, ida-ne'e ami ladún hetan.

Em segundo lugar, ho ida-ne'e mak ami, hanesan geração foun ida-ne'ebé la hatene buat ida, hanesan bebê hela karik, ami la hatene, precisa hetan exemplo husi Ita-Boot sira-ne'ebé tuan liu ami, iha experiência liu ne'e, favor ida hatudu hela exemplo mai ami, saida mak loos. Se ami la hatene ona, hatudu mai ami took bá! Ne'e ida.

E ida seluk fali, iha Timor iha tendência ida *pembunuhan karakter*. Ita-nia Rai ne'e la hatene la'o bá oin ne'e halo nu'usá se ita ho ita mak hanesan ne'e hela de'it. Ida-ne'e lamentação husi ami-nia parte.

Terceiro, relaciona ho Senhora Deputada ida ohin dehan, «keta hanoin dehan atu lixador», knaar ida mai halo daudaun ne'e knaar ida que todan tebes. Ha'u la'ós precisa atu mai lixa ema ida atu hetan posição, naran katak ha'u-nia hahán bikan ida ha'u han ona mós mak ne'e ona, ha'u bá to'os mós di'ak hela, ha'u la'ós mai lixa atu hetan buat ida. Tanba saida? Se wainhira ha'u mai lixa ema ida para hetan posição ida, então ha'u-nia juramento ida ha'u halo iha Parlamento Nacional, ita na'in-hira mai toma posse ne'e, ida-ne'e ita trai tiha ita-nia juramento, ida-ne'e la iha. Knaar ida-ne'ebé ami halo ne'e, ne'e juramento ida-ne'ebé ita iha, ita-nia knaar, ne'e mak ita halo.

Ne'ebe, ho ida-ne'e ami atu hatete de'it katak ami sei la retira ami-nia proposta, ami hakarak avança bá votação. Mesmo que ami lakon, ami hatene katak ami tem que ser iha duni apresentação ida-ne'e tanba ema hotu-hotu iha preocupação ida-ne'e.

Foin daudaun Relatório e Parecer iha primeiro dia lê, hatudu ida-ne'e, maibé ema hotu-hotu lakohi atu halo proposta de alteração ida-ne'e. Ida-ne'e mak dehan ita rasik *munafik* ba ita-nia an, bosok ita-nia an. Ha'u la'ós *munafik* ba ha'u-nia an, bosok ha'u-nia an, ha'u mak ne'e, ita atu gosta ka la gosta. Respeita continua ha'u respeita nafatin, maibé ko'alia, ha'u tem que ser ko'alia. Se la ko'alia, ita nonook de'it, então Rai ne'e halo nu'usá? Ema dehan ita iha país autoritário? Lae!

Mak ne'e de'it, obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Ho nune'e ha'u propõe ba votação Proposta de Alteração n.º 3.

Ba distinto Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra no abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan rejeição ho voto a favor 23, contra 38 no abstenção 3.*

Ho nune'e proposta de alteração n.º 3 la passa.

Tuirmai, ita vota ba artigo 8.º Capítulo IV no seu todo.

Ba distinto Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 22 no abstenção 1.*

Ho nune'e artigo 8.º passa.

Tuirmai, ita bá Capítulo V, Disposições finais, artigo 9.º.

Ha'u husu bá Sr.ª Secretária atu halo leitura.

Sr.ª **Secretária da Mesa** (Virgínia Ana Belo): — Obrigada, Sr.ª Presidente.

«Capítulo V. Disposições finais.

Artigo 9.º. Entrada em vigor e produção de efeitos.

1. A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação;

2. Os n.ºs 6 e 7 do artigo 97.º da Lei n.º 02/2022, de 10 de fevereiro, conforme alterados pelo artigo 5.º do presente diploma, produz efeitos a 1 de janeiro de 2024».

Obrigada, Sr.ª Presidente.

Sr.ª **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Karik la iha Deputado ruma atu fó ka halo observação, ha'u bele propõe bá votação ba artigo 9.º.

Ho nune'e, distinto Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, halo favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.



*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 16 no abstenção 7.*

Ho nune'e ita termina ona ita-nia discussão na especialidade, mai ita hotu prepara atu bá vota ba final global.

Distinto Deputado sira hotu, prepara ba vota.

Ba Deputado sira-ne'ebé vota a favor, contra e abstenção, se faz favor.

*Deputado sira hala'o votação ordinária.*

Obrigada.

*Hato'o ona bá votação no hetan aprovação ho voto a favor 41, contra 0 no abstenção 23.*

Ho nune'e proposta de lei em apreço passa iha final global.

Parabéns bá ita hotu.

Ikusliu, iha Guião 3.2, e molok atu tama ba Guião 3.2, ha'u fó tempo bá distinto Deputado Presidente da Bancada da FRETILIN halo ponto de ordem.

Se faz favor.

**Sr. Aniceto Longuinhos Guterres Lopes (FRETILIN):** — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício.

Bom dia bá ita hotu, ha'u husu ponto de ordem, se permite, husi Bancada FRETILIN atu halo declaração de voto coletivo.

**Sr.<sup>a</sup> Presidente (Maria Terezinha da Silva Viegas):** — Sim, Sr. Deputado.

Hanesan experiência bá kotuk, depois de votação final global, embora iha-ne'e iha Guião la cita, 3.2, maibé la sala ida atu fó declaração de voto coletivo bá bancadas parlamentares se houver, hanesan pedido da Bancada da FRETILIN, no mós iha intervenção, última palavra, husi Primeiro-Ministro, se querendo proferir uma breve palavra.

Maibé, antes de atu fó bá Primeiro-Ministro, agora inscrito husi Bancada da FRETILIN atu halo declaração de voto coletiva.

Maibé, antes Deputado Aniceto, ha'u fó uluk bá Deputada Angelina Sarmento.

Se faz favor.

Sr.<sup>a</sup> **Maria Angelina Sarmiento Lopes** (PLP): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Bancada PLP mós atu halo declaração de voto coletiva.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Sr.<sup>a</sup> Chefe Bancada do PLP, se faz favor. Depois ha' u fó bá Bancada da FRETILIN.

Sr.<sup>a</sup> **Maria Angelina Lopes Sarmiento** (PLP): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento em exercício, Sr. Primeiro-Ministro e elenco governamental tomak, distintas e distintos Deputados no povo doben Timor-Leste.

Ba daudaun ne'e IX Governo hakat tan passo ida hodi aprova ona Orçamento Retificativo, hodi altera orçamento sira-ne'ebé aprovado ka em vigor husi VIII Governo Constitucional ninia orçamento, e hetan mós aprovação ho maioria absoluta husi bancada do Governo.

Hanesan ami reitera iha ami-nia posição sira ba discussão, embora ohin la loke ba discussão ba alteração LEO no Lei Tributária ne'ebé essencial tebes, ba ami-nia haree, atu haktuir ba buat ne'ebé hatuur iha Relatório e Parecer da Comissão C, karik alteração Lei ida-ne'e mak mai a parte ou separada iha discussão ketak, ami sei apoia iniciativa ida-ne'e tanba ami haree katak la iha Legislatura ida iha Parlamento Nacional mak halo Lei ida perfeito kedas, maibé de maneira que agente fazendo e aprendendo.

Quando depois de aprovação, ita haree katak implementação sira iha lacunas, nakloke dalan ba halo alteração. Então, karik lei ne'e mai halo alteração e discussão muito profunda ho cuidada, ami sei fó apoio bá ida-ne'e. Mas, tanba halo alteração ida que hamutuk de'it, e despacha lailais de'it, ami la iha biban atu haree ho di'ak bá artigo sira-ne'ebé importante hodi gere Orçamento Geral do Estado.

Nune'e mós ba orçamento IX Governo nian, ami hein katak ho ami-nia voto ne'ebé ami fó, mas que ami abstém, Governo sei executa hodi implementa programa sira-ne'ebé di'ak ba ita-nia povo, di'ak ba ita-nia Nação, atu nune'e ita mós promove buat ida naran boa governação e transparência, atu nune'e bele hasa'e liután prestígio Estado RDTL ida-ne'e nia naran atubele, la'ós de'it ba grupo oan ida mak sente Orçamento Geral do Estado ne'e ninia benefício, maibé ba ita-nia povo doben Timor-Leste tomak.

Ida-ne'e mak ami hakarak hato'o iha loron ida ohin ne'e, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Muito obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada

Tuirmai, ha' u fó bá Bancada da FRETILIN.

Se faz favor.

**Sr. Aniceto Longuinhos Guterres Lopes (FRETILIN):** — Obrigado.

Bom dia bá Ex.<sup>a</sup> Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento Nacional em exercício, Ex.<sup>mo</sup> Sr. Primeiro-Ministro do IX Governo Constitucional, distintos Membros do Governo, Vice-Primeiros-Ministros, ilustres Deputados no povo Timor-Leste tomak.

Ha'u hahú declaração de voto ida-ne'e ho observação badak kona-ba debate Orçamento Retificativo 2023 no ambiente político durante debate ne'e tomak, hahú husi discurso S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro IX Governo Constitucional nian, intervenção dos Deputados no discussão ne'e tomak to'o votação final global.

Ha'u hakarak hatete katak ita sei nafatin hatudu liman ba malu ka vinga malu no usa linguagem sira-ne'ebé, ha'u la dehan linguagem insultos, la apropriado ba iha evento político sira hanesan ne'e. Husi observação ida-ne'e, karik ha'u bele dehan, ita seidauk preparado atu serbisu hamutuk atu lori ita-nia Rai ne'e bá oin.

Excelência sira, hodi Bancada FRETILIN nia naran, ha'u hakarak atu reafirma dala ida tan katak FRETILIN respeita decisão povo nian liuhosi resultado Eleição Legislativa 2023 nian, no FRETILIN comprometido nafatin atu contribui hanesan oposição ida positiva, ativa e construtiva. Ne'ebe, ami sei hala'o ami-nia knaar oposição nian ho honestidade no frontal, ho prioridade ba estabilidade Estado no bem-estar povo nian, maibé la'ós atu sai cúmplice ho ação sira-ne'ebé bele contribui ba destruição Nação nian.

FRETILIN nia compromisso ida ho povo mak atu respeita nia vontade no, nune'e, iha compromisso mós atu responsabiliza nia ukun to'o rohan husi mandato. Maibé, FRETILIN nia princípio ida mós atu halo crítica frontal hodi ita ko'alia iha oin, no espera katak Governo bele rona ami-nia crítica ho mentalidade nakloke no hanesan contribuição ida ba funcionamento sustentável Estado nian.

Postura política ida-ne'e hakarak hatudu katak FRETILIN hakarak serbisu hamutuk atu lori ita-nia Rai ne'e bá oin. Embora hela iha oposição, hakarak serbisu hamutuk atu hasoru desafio Estado ne'ebé hetok boot tebes e hakarak serbisu hamutuk atu assegura desenvolvimento iha ita-nia Rain. Ne'e mak ami dehan: ami la tama iha Governo ka la ukun, maibé FRETILIN hakarak atu colabora.

Oposição construtiva mós significa, ami tem que hatete sala buat ne'ebé la loos, e ami apoia buat ne'ebé loos. Durante debate ba Proposta Lei Orçamento Retificativo ida-ne'e, Deputado sira husi Bancada FRETILIN no husi bancada seluk tan, ami, ho hanoin kle'an, fó-hanoin no realça kona-ba princípios legais, processuais, no, liuliu kona-ba ida-ne'ebé prioritário no necessário ba moris população nian. Infelizmente, posição husi Governo hatudu de'it mak resistência ba hanoin, proposta no comentário sira husi Deputado sira. Governo nia posição ida-ne'e hatudu mós katak ladún tau interesse população nian nu'udar prioridade, maibé buka uluk atu discrimina no ignora iniciativa sira pró-Estado no pró-povo, ne'ebé Governo anterior sira introduz ona, hala'o ona.

Exemplo ida mak resistênciã ne'ebé hatudu atu repõe alocação orçamental ba programa Uma Naroman ba Povo, resistênciã ho justificativa ne'ebé la clará no ho base ba preconceito rasik ba programa ida-ne'e.

Uma Naroman ba Povo programa ida-ne'ebé fó impacto iha nível oioin bá população iha base, iha suco no iha aldeia sira, programa ida-ne'ebé buka atu membro população ne'ebé precisa bele hetan uma ida-ne'ebé ho condiçã no qualidade digno nu'udar humano, programa ida-ne'ebé loke dalan mós atu cria emprego ba iha timoroan sira no osan mós bele circula iha nível suco.

Iha parte seluk, submissã ne'e mai ho maratona, hanesan declaraçã Bancada CNRT nian iha generalidade do debate. Maratona significa, esforço ba prova corrida ho percurso naruk, maibé Governo mai halo corta mato ka ko'a dalan, lulun hamutuk lei importante sira tara lisuk ba Lei Orçamento Geral do Estado Retificativo ho intençã atu cria distraçã ba foco Deputado sira-nian bá de'it número maibé la consegue haree didi'ak princípios legais.

Proposta Orçamento Retificativo ida-ne'e mai mós ho proposta atu halo reduçã ba taxa, maibé iha livro orçamento hatete katak receitas domesticas sa'e, nune'e orçamento ne'ebé ita foin aprova la iha lógica quando ita hatún taxa ho imposto, iha parte balu receitas domesticas sa'e filafali, ainda por cima la compreende fórmula saida mak Governo usa hodi halo contagem ida-ne'e. Maibé, atu hatete katak orçamento ne'ebé foin aprova, haree husi parte ida-ne'e, la tuir requisitos constitucionais, hanesan hatudu iha artigo 97.º ponto 2) hatete, katak «Labele halo lei ne'ebé implica bá aumento de despesa no diminui receitas iha tinan fiscal bainhira la'o hela».

Em princípio, Lei Orçamento Geral do Estado Retificativo regula husi LEO, ho nune'e, tuir regras, antes de altera lei orçamento, altera uluk LEO (Lei de Enquadramento do Orçamento).

Razão jurídica seluk tan, tanba iha diferença natureza entre lei tolu ne'e, Lei Orçamento nia durabilidade iha de'it tinan ida, significa lei rua seluk nia durabilidade regula husi Lei Orçamento Retificativo, tanba lei rua seluk *sisip* hamutuk ho pedido orçamento retificativo,

Excelência sira, antes atu remata, ha'u hakarak apela bá hotu-hotu, bá ita hotu, husi líderes nacionais, membro Parlamento, membro Governo no ema hotu-hotu, katak Timor-Leste iha situaçã ida-ne'ebé difícil. Se ita conduz ho cuidado, ita sei ultrapassa kuak naruk ida naran «precipício fiscal» iha ita-nia oin, no, se la cuidado, ansi, mak dala ruma no antes de 2034 ita tama ona bá kuak ne'e. Ho ida-ne'e duni mak FRETILIN afirma nia posiçã hanesan oposiçã, la'ós atu tuir de'it maioria nia hakarak, maibé nafatin atu colabora hanesan oposiçã ida ne'ebé positiva, educativa no construtiva iha Parlamento Nacional, maibé la'ós atu cúmplice hodi contribui ba iha situaçã ida-ne'e.

Ami vota abstençã, maibé, tanba ami haree iha lei ne'ebé ita foin aprova daudauk nakonu ho vícios de ilegalidade, nakonu ho vícios de inconstitucionalidade, ha'u hakarak hatete iha fatin ida-ne'e katak ami sei lori bá iha Tribunal hodi husu fiscalizaçã abstrata ba constitucionalidade ho legalidade.

Colaboraçã ba estabilidade, contribuiçã ba bem-estar povo nian.

Obrigado, tenho dito.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr. Presidente da Bancada da FRETILIN.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada do KHUNTO.

Se faz favor.

Sr. **Luís Roberto da Silva** (KHUNTO): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento Nacional.

Boa tarde bá Ita-Boot, composição da Mesa. Boa tarde mós bá S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro no membro do Governo tomak, no boa tarde bá Povo doben Timor-Leste.

Bancada KHUNTO, hanesan bancada oposição iha Parlamento Nacional ida-ne'e, vota a favor ba Orçamento Retificativo 2023 ninian, la significa katak atu husu cadeira ruma ba IX Governo atu fó bá KHUNTO, tanba Bancada KHUNTO iha compromisso katak interesse Estado no povo ida-ne'e mak importante.

Bancada KHUNTO mai iha Parlamento Nacional ida-ne'e tuur mós iha cadeira, mak cadeira Deputado na'in-lima tuur ba ne'e, ida-ne'e mak cadeira, importante mak interesse do Estado ita tau bá iha oin. Tanba ida-ne'e, hakarak declara bá público katak Bancada KHUNTO sempre fó apoio, tanto iha alteração LEO ninian, hakarak hateten bá iha público katak iha artigo balu ne'ebé merece atu halo alteração, merece duni, hodi fó biban bá ita-nia membro do Governo sira, IX Governo, hodi bele executa Orçamento Geral Retificativo nian ida-ne'e ho di'ak no labele hodi kesi an filafali.

Halai fali bá UKL, tuir Bancada KHUNTO ninia entendimento katak la'ós atu halakon UKL ne'ebé agora daudauk ita halo hela iha VIII Governo ninian, maibé precisa mós atu halo avaliação ne'ebé kle'an hodi, iha futuro, karik implementa di'ak liután. Ne'ebe, husu bá povo doben Timor-Leste sira, la significa katak atu halakon UKL, maibé ha'u fiar katak Nação ita-nian e Governo ne'e mós ita-nian, halo nu'usá para bele hadi'a buat ruma ne'ebé la loos tau bá loos hodi implementa iha futuro karik ho didi'ak. Tanba ita hotu hatene katak Timor-Leste ne'e iha garantia de'it ba Fundo Mina-Rai, ida-ne'e mak VIII Governo mós ko'alia kona-ba poupança e IX Governo mós continua nafatin ba poupança.

Poupança precisa iha regra. Regra geral, sim, maibé, precisa mós iha ponto balu ne'ebé ita precisa atu altera, altera duni! Tanba ida-ne'e mak durante três dias ita debate Orçamento Retificativo ninian, karik husi Bancada KHUNTO, ami-nia maluk Deputado no Deputada sira balu husi KHUNTO mak nia linguagem ruma sai bá ladún furak karik, ami husu desculpa bá Ita-Boot sira. Maibé, importante mak ne'e, ita mai hamutuk atu desenvolve ita-nia Rai ne'e bá oin, tanba KHUNTO mai ho nia filosofia ida katak «Mai ita hamutuk tane ita-nia ema, tane ita-nia Rai no tane ita-nia lisan». Ida-ne'e importante.

Iha Uma Democracia ida-ne'e ita hamutuk 65 ne'e representa povo ida-ne'e, ne'ebé hamutuk 1,4 milhão ne'e, ita mak sira-nia representante. Ne'ebe ha'u fiar katak ita hotu-hotu kuda interesse nacional iha ita-nia fuan, ita hotu mai controla orçamento ida-ne'e, tanba osan ne'e osan ita-nian, ita hotu nia osan.

Maibé, hanesan Bancada KHUNTO declara iha anterior, começa iha Programa do IX Governo ninian, katak ita Timor ne'e ukun an tinan 21 ona, maibé infraestrutura básica sira hanesan bee moos, estrada, eletricidade, ita-nia povo nafatin halerik, ida-ne'e maka pergunta boot bá ita hotu. Ne'ebe, husu nafatin bá maluk sira hotu-hotu, ita hotu tau interesse nacional iha fuan, hodi serbí Rai ida-ne'e, tanba Rai ida-ne'e ita-nian, osan mós ita-nian, povo mós ita-nian.

Ne'ebe, KHUNTO, mas que nu'udar oposição iha Parlamento ida-ne'e, sempre fó apoio nafatin bá interesse Estado ida-ne'e ninian, bá interesse povo ida-ne'e ninian. Tanba ita hasai osan bilhões ba bilhões durante tinan 21 ona maibé povo sei halerik nafatin, ida-ne'e mak loke ita hotu nia matan para hadi'a, la'ós katak atu hatudu liman ba malu, lae!

Governo anterior no Governo agora, ita hotu hanesan, tau-matan ba malu. La significa katak VIII Governo aat liu e Governo agora di'ak liu fali, lae! Ita hotu tau interesse do Estado iha fuan, katak ida-ne'ebé la di'ak ita soe tiha, ida ne'ebé di'ak ita continua hadi'a para buras nafatin ba desenvolvimento nacional.

Ida-ne'e mak ami, Bancada KHUNTO, nia declaração.

Ikusliu, proposta ne'ebé ita halo, ha'u mós hola parte hanesan proponente hotu, ha'u hakarak husu bá Governo ida-ne'e, loos duni katak filafali bá convenção internacional sira ne'ebé ita ratifica iha Parlamento ida-ne'e, ita precisa normaliza duni bá futuro.

Hadi'a decreto-lei sira-ne'e para ita implementa ba futuro karik ho di'ak. Ita labele fó *free* bá ema ida, ita timoroan mak sai vítima filafali ba ida-ne'e mós ladún di'ak. Ida-ne'e mak ita precisa haree, karik bá futuro ita precisa haree hamutuk.

Ida-ne'e mak ami-nia declaração, Bancada KHUNTO ninian, ami entrega filafali bá Mesa.

Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada, distinto Deputado Luís Roberto.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada Parlamentar do PD.

Faz favor.

Sr. **Maria Teresa da Silva Gusmão** (PD): — Obrigada.

Boa tarde bá Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício e componente da Mesa, Sr. Primeiro-Ministro, bá Srs. Vice-Primeiros-Ministros, bá elenco governamental, colegas Deputados no bá povo rona-na'in.

Uluknanain, Bancada PD hakarak halo defesa de honra ba Presidente Partido Democrático, Companheiro Mariano Assanami Sabino, atual II Vice-Primeiro-Ministro e Ministro Coordenador dos Assuntos Sociais e Ministro e Desenvolvimento Rural nia intervenção horisehik.

PD vota a favor ba posição IX Governo Constitucional hodi rejeita continuação programa UKL tanba considera UKL hanesan hamosu de'it:

- 1) Injustiça social;
- 2) Discriminação ba povo;
- 3) Ciúme social ka bolu naran *keceburuan sosial*.

PD secunda análise Primeiro-Ministro nian horisehik katak iha bairro ida nia laran mak halo UKL (Uma Naroman ba Povo) ida de'it, será que, iha povo sorin-sorin moris ho condição hanesan, karik ita bele haree de'it ida-ne'e? Então, ho situação ida-ne'e, II Vice-Primeiro-Ministro hakarak apresenta solução ida ne'ebé digno no igual hodi hamosu desenvolvimento centro comunitário integrado para nune'e povo hotu-hotu iha bairro, aldeia ka suco bele hetan uma ne'ebé digno, hela-fatin ne'ebé digno e bele hamosu ambiente ne'ebé digno, nune'e bele hamosu paz no estabilidade ba povo hotu-hotu atu acesso bá uma ne'ebé digno bá povo hotu-hotu.

Nune'e, iha segundo – ita hotu acompanha horisehik no ohin minuto hirak liubá, tanba ne'e mak ita hotu aprende, iha regra comunicação ne'ebé di'ak mak rona malu – bainhira Deputado sira ko'alia, membro Governo iha oin, ho atenção no vontade di'ak, sério, rona intervenção husi Deputado, maibé, bainhira membro Governo sira ko'alia fali, Deputado sira fó reação hamnasa, hakilar no halo troça. Ida-ne'e, ba ita, atu hatudu de'it atitude infantil, ninia hahalok de consequência mak ohin mós mosu, horisehik mós mosu. Ida-ne'e problema no questão ita-nian. Tanba ita halo transmissão direta, ita tem que hatudu ética no atitude ida-ne'ebé di'ak ba ita-nia povo sira atu ita hotu-hotu bele aprende ba malu. Nune'e ita bele usa linguagem ne'ebé ita hotu-hotu simu tanba atu hamnasa mós iha regra, iha critério, atu hakilar mós iha regra no critério, atu istori malu mós iha regra no critério, atu baku malu mós iha regra no critério, hanesan ita tau iha arte marcial. Nune'e, Bancada PD sugere atu iha intervenção tuirmai, hamnasa karik hamnasa ho arte, critica karik critica ho arte para ita hotu-hotu sente katak situação ne'e ita-nian.

Tuirmai, ha'u hakarak tama bá intervenção Bancada PD nian hodi fó apreciação no congratula IX Governo Constitucional ne'ebé iha passo primeiro sucesso iha 120 dias governação.

Sasukat saida mak ha'u usa atu dehan sucesso iha 120 dias?

1. Halo alteração ba Lei n.º 15/2022, de 21 de dezembro, Orçamento Geral do Estado para 2023 e à Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública e segunda alteração à Lei n.º 8/2008, de 30 de junho, Lei Tributária, nu'udar base legal atu executa orçamento ho transparência, poupança, eficiência, no eficácia ba programa IX Governo;

2. Hatún taxa husi 5% ba 2,5%;

3. Hatún Orçamento Retificativo husi 2,1 milhões bá 1,96 milhões, hodi garante poupança, transparência, eficácia, efetividade ba Orçamento Retificativo ne'ebé hela fulan haat de'it.

Maski Deputado bele hato'o sugestão, críticas, maibé execução iha membro Governo nia liman, tanba ne'e Bancada PD fiar katak ho liderança Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, Kay Rala Xanana Gusmão, nian ne'ebé horisehik iha intervenção garante ona katak «povo keta ta'uk no keta pânico, hein fulan rua tan IX Governo sei apresenta Orçamento Geral Estado ba 2024», bele acumula no assegura ona povo nia necessidade no nia preocupação ba moris di'ak.

Ikusmai, agradece mós bá bancada oposição ne'ebé hato'o ona intervenção, crítica no sugestão ne'ebé construtiva maski ikusmai vota abstém.

Ha'u hanoin, ida-ne'e de'it mak husi Bancada, e aprecia dala ida tan ba esforço tomak IX Governo nian iha ambiente Orçamento Retificativo.

Obrigada.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, Sr.<sup>a</sup> Deputada.

Tuirmai, ha'u fó bá Bancada do CNRT.

Faz favor.

Sr. **Duarte Nunes** (CNRT): — Muito obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Colegas Deputados, Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro ho nia elenco governamental no maluk sira ne'ebé bele sintoniza.

CNRT fó nia voto a favor tanba ne'e confiança ida-ne'ebé Bancada fó, atu fó-hanoin katak confiança ne'e sei dudu atu hakat bá oin ho fiar an.

Ami fó parabéns bá IX Governo bele halo serbisu ona, e espera katak programa ne'ebé atu hahú iha tempo badak ne'e bele hetan sucesso hodi hatudu katak bá oin sei fiar an nafatin.

Ami agradece mós bá colega Deputado sira ne'ebé fó ona votos ba orçamento ida-ne'e e agradece mós oposição tanba bele marca presença, participa ona iha discussão ne'e to'o nia rohan. Ida-ne'e hatudu katak estabilidade iha Parlamento sei iha e ita sei hakat bá oin hamutuk hodi serbí povo no Rai ida-ne'e.

Sugestão ida ne'ebé ami haree, ami acompanha iha discussões ne'ebé la'o iha Parlamento, preocupação boot ida que dala ruma ami bele sugere sai hanessan prioridade ida, karik bele número um, mak estabilidade iha Rai ida-ne'e.

Ita haree, iha semana hirak nia laran ne'e situação ladún di'ak e ita espera katak karik considera hanesan prioridade, resolve tiha problema ne'e atu nune'e buat ne'ebé ita hakarak halo, desenvolvimento ne'ebé ita hakarak halo, ita espera katak bele la'o tuir ita-nia hakarak. E, nune'e



mós, karik ema hakarak investe, sei ho confiança mai atu hamutuk ho ita atu ita desenvolve ita-nia Rai ne'e.

Ne'ebe, ami-nia parabéns bá IX Governo e bom trabalho.

Tempo ne'ebé ha'u usa la significa hotu ona, ami sei iha tan. Karik colega ruma hakarak ko'alia, ha'u fó tempo.

Obrigado.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada.

Sim, de facto husi Bancada CNRT, Bancada da FRETILIN, tanto assim Bancada do PLP sei iha tempo ne'ebé resta. Hakarak atu halo declaração de voto, ha'u fó tempo. Mas, antes de tudo ha'u fó bá distinta Deputada Aliança.

Sr.<sup>a</sup> **Aliança da Conceição Araújo** (CNRT): — Muito obrigada bá Sr.<sup>a</sup> Presidente do Parlamento em exercício.

Muito boa tarde bá S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro, Maun Boot Kay Rala Xanana Gusmão, ho elenco governativo, a todos os Deputados, Deputadas no bá rona-na'in sira.

Ha'u atu ko'alia uitoan sobre acontecimento ohin ne'ebé acontece.

Hanesan Presidente GMPTL, ha'u la concorda ho hahalok husi Deputado na'in-rua, ne'ebé hasai liafuan kro'at hodi temi Deputada ida katak «uluk fa'an foos». Ita-nia privacidade iha li'ur labele lori mai laran, ita tem que respeita!

Segundo, kona-ba atos hussi Deputado ida bainhira atu bá ona intervalo, iha sala plenária hasai liafuan maka'as hodi ameaça Deputada ne'e. Ato sira-ne'e viola guião discussão. Karik ita la concorda ho liafuan Deputada nian ne'e, bele usa maneira ho ética hodi responde, la'ós atu usa liafuan discriminativo ho ameaça...

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Distinta Deputada, estamos na declaração de voto, de maneira que ita concentra iha declaração de voto. Ou nos dias do Plenário ou na conferência dos líderes...

Sr.<sup>a</sup> **Aliança da Conceição Araújo** (CNRT): — ...Sim, desculpa, mas ha'u labele husik liu tanba ida-ne'e feto ida e ha'u, hanesan Presidente...

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Por favor conclui, Deputada.

Sr.<sup>a</sup> **Aliança da Conceição Araújo** (CNRT): — ...Sim, ha'u conclui.

Ha'u condena ato sira-ne'e, ha'u husu bá Mesa Parlamento atu tau atenção bá assunto ka hahalok sira hanesan ne'e.

Obrigada barak, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Tuirmai, distinto Deputado Patrocínio Fernandes.

Sr. **Patrocínio Fernandes dos Reis** (CNRT): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Ha'u-nia respeito bá Mesa, bá S. Ex.<sup>a</sup> Sr. Primeiro-Ministro ho elenco governamental no bá Sr. Deputado sira hotu.

Ha'u hakarak usa tempo ne'e atu halo declaração hodi fó informação ne'ebé bele iha balanço ba público kona-ba ita-nia debate ba aprovação ba Orçamento Retificativo ida-ne'e.

Ita haree bá proposta de lei mai ho ninia título ne'e claro, Orçamento Retificativo, Lei n.º 2, Lei Enquadramento Orçamento Geral do Estado e gestão financeira pública ninian no mós Lei Tributária ninian. Lei sira-ne'e ida-idak trata iha ninia capítulo rasik, ne'e duni iha-ne'e la'ós lori Lei Orçamento Retificativo mak altera lei sira seluk. Bele concorda katak ita debate conjuntamente, mas la significa katak lori Lei Orçamento Retificativo mak altera lei sira seluk, maibé lei rua ne'e trata iha ninia capítulo próprio.

Kona-ba crítica sira construtiva, ami agradece, ami simu. Iha ambiente democracia, ita tem que iha duni oposição ida para halo controlo di'ak, para ita bele iha duni *check and balance* iha ato governativo sira. Ne'e duni agradece, parabéns mós ba representante povo sira ne'ebé iha-ne'e, ne'ebé la hatudu posição contra ba Orçamento Retificativo ida-ne'e.

Desde início proposta de lei ne'e tama iha Parlamento Nacional, la'o tuir ninia andamento, processo regimental, tramitação sira-ne'e la'o e parecer comissão especializada sira la iha ida menciona kona-ba inconstitucionalidade no ilegalidade ka iregimental kona-ba processo debate ida-ne'e, maibé, ida-idak ninia ponto de vista ami reconhece. Karik bancada oposição regista ida-ne'e, ita hotu-hotu hatene katak competência atu declara inconstitucionalidade mak Tribunal.

Ne'e duni, Bancada FRETILIN pronuncia ona, ami agradece ita bele bá, maibé ami encoraja Governo, fó parabéns bá Governo e parabéns bá povo tomak, ohin Parlamento Nacional aprova Orçamento Retificativo 2023 nian, iha-ne'ebé la iha votos contra iha debate ida-ne'e.

Obrigado.

Sr. **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Tuirmai, molok ha'u atu fó bá Governo, bá Primeiro-Ministro, sei iha tempo husi Bancada CNRT no mós Bancada FRETILIN, tanto assim bá Bancada PLP.

Ha'u fó tempo bá Bancada FRETILIN.

Faz favor.

Sr. **Aniceto Longuinhos Guterres Lopes** (FRETILIN): — Obrigado, Sr.<sup>a</sup> Presidente em exercício.

La'ós atu inscreve fali ba declaração de voto, só para halo loos tanba uma questão ne'ebé séria.

Ohin declaração distinta Deputada Aliança nian ne'ebé acusa ema ruma iha sala plenária ida-ne'e, se halo declaração hanesan ohin nia halo citação ne'e, karik bele fó biban bá ohin sé mak ko'alia no hatán bá Deputada Olinda Guterres, tanba se la loos mós bele loke gravação iha sala plenária ida-ne'e, sé mak ko'alia, tanba conteúdo liafuan sira hanesan sério, grave. Se iha li'ur ema ruma ko'alia, depois lori mai sala plenária hanesan ema halo declaração iha sala plenária, ne'e mós la loos.

Tanba ne'e, Sr.<sup>a</sup> Presidente, husu Ita-Boot nia autoridade atu hatudu loloos sé mak ko'alia ida-ne'e e bele loke mós gravação, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Obrigado.

Sr. **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Molok ha'u atu fó bá Governo, bá Primeiro-Ministro, ha'u bá Deputado David, ponto de ordem.

Faz favor.

Sr. **David Dias Ximenes «Mandati»** (FRETILIN): — Ha'u ohin temi katak «ita iha Plenário ida-ne'e la'ós fa'an foos iha mercado atu istori malu», e ha'u la dehan katak ha'u-nia maluk fa'an foos. Ita hotu iha-ne'e han foos, ne'ebe entende a essência da minha linguagem, depois é que faz o seus ataques. Nós não podemos viver na utopia.

Ha'u la dehan ha'u-nia maluk ne'e fa'an foos. Keta uluk nia fa'an, ha'u mós bá han karik, husu to'ok nia. Ninia bin nia uma ne'e ha'u bá ka lae? Labele hanesan ne'e! Isto é mesma coisa que tentar pôr as coisas na boca do outro que ele não disse. Isto é problema. Ne'ebe, buat sira-ne'e não vale a pena a gente pôr coisas que não deve ser, não devia ser e não podia ser.

Muito obrigado.

Maun Boot dehan fali ona «ó nonook ona!» be, ha'u nonook.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, distinto Deputado Mandati.

Ha'u hanoin, esclarecido ona. Se ha'u loke nafatin ba ponto de ordem, ha'u espera katak itania debate ida-ne'e atu termina ho di'ak, tanba ida-ne'e mak ha'u atu taka, ha'u fó bá Primeiro-Ministro, Chefe do Governo, atu ható'o liafuan ruma,

Faz favor, Sr. Primeiro-Ministro.

**Sr. Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Desculpa, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Ha'u la'ós atu taka, ha'u atu husu ponto de ordem. Husu ponto de ordem ne'e katak ohin ita hotu-hotu dehan tiha ona, katak ita iha-ne'e representa povo, la'ós de'it Ita-Boot sira, ami hotu, representa povo no buat sira-ne'e hotu.

Ha'u mós ladún concorda ho saida mak Deputada Aliança ohin temi. Loron ida mós, iha programa, ami na'in-rua Sr. Deputado David hakilar malu, bá hakuak malu, bá iha-ne'ebá ko'alia, ne'ebe ha'u sente katak tanba sessões hanesan ne'e dehan katak *live*, ita evita. Quando iha problema ruma, ita kaer liman no ita ko'alia ba malu bá. Ne'e ka lae?

Ne'ebe ha'u la condena tanba lae ha'u bá fali Tribunal, mas, ha'u ladún aceita. Iha buat ruma, ita ko'alia: Nu'usá mak foti buat ida-ne'e?

Ha'u ohin foti ponto de ordem ne'e tanba lalika, tempo la iha, «orsida mak ita rua ko'alia iha-ne'ebá. To'o ona!»

Sr.<sup>a</sup> Presidente, ha'u husu desculpa barak, Deputado sira, ha'u husu desculpa barak. Ita nu'udar humano, sim, ita nune'e hela ba malu, mas ko'alia hotu ona, liu ona! Ne'e la'ós tolok fali ema, rona sala tan, ne'ebe husi Governo, ami husu desculpa. Mas, ami ladún aceita mós ho intervenção husi Deputada Aliança.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, em nome da Mesa, em nome do Parlamento, ha'u hakarak agradece bá distinto Deputado sira hotu, bá ita 64 ne'ebé marca presença, contribui ba debate durante loron tolu, ne'ebé la'o ho di'ak tebes.

Bá bancada oposição, ami-nia agradecimento ba Ita-Boot sira-nia hanoin críticos.

*Basa liman husi audiência sira.*

Mós bá bancada Governo ne'ebé, karik to'o iha momento balu ladún concorda ho ha'u tanba ha'u limita tempo, maibé ida-ne'e mak itania lala'ok duni.

No mós agradece bá audiência ne'ebé presente, ba imi-nia participação tomak.

Ikusliu, bá mídia ne'ebé fó-sai lian ne'ebé la'o iha Parlamento ida-ne'e, ami-nia agradecimento profundo ba Ita-Boot sira-nia participação.

E mós bá Governo, bá Maun Boot nia paciência hodi hanorin ami atu banati tuir, tanba tempo agora tempo ida-ne'ebé determinante tebes ba ami no ba ita.

Nu'udar timoroan, ha'u fiar katak la iha timoroan ida mak hanoin la di'ak ba nia an, ba nia Rain no mós ba nia povo. Nu'udar timoroan, hotu-hotu iha hanoin di'ak ba nia Rain no ba nia povo, hotu-hotu haka'as an. Liuliu ba Deputado sira, emborra Orçamento Retificativo ita aprova ona, maibé ita iha papel importante ida atu bá la'o tuir orçamento ne'ebé ita aprova. Liuhosi saida? Liuhosi fiscalização. Ida-ne'e mak importante.

No mós bá Governo, ami-nia votos atubele hala'o execução ne'e, embora iha tempo badak, ho di'ak, no iha tempo badak mós prepara atu halo submissão mai Orçamento Geral do Estado 2024, ne'ebe tempo badak ba daudauk.

E mós, ba legislador sira, ita mós prepara atu halo alteração ba lei ne'ebé ohin gera críticas maka'as iha ita-nia debate durante loron tolu. Ne'ebe, ho tempo ne'ebé iha espera katak ita hamutuk, Parlamento e Governo, atu halo alteração ba LEO.

Karik Sr. Primeiro-Ministro, Maun Boot, hakarak atu hato'o tan liafuan ruma, ha'u fó tempo.

**Sr. Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado barak.

Obrigado bá distinto Deputado sira hotu, bá ema hotu-hotu ne'ebé mai participa iha loron tolu nia laran kedas iha-ne'e.

Ita simu, ita critica malu, crítica buat ida-ne'ebé baibain, critica malu, rona no aprende ba malu.

Hodi IX Governo nia naran, ha'u halo apelo boot tebetebes ida: fiscaliza ami! Imi-nia dever. La'ós de'it oposição, imi hotu, tem que fiscaliza! Para buat ne'e bele la'o di'ak. Halo sala, tem que critica! Hahú husi Ita-Boot sira. E husu mós, iha buat balu ne'ebé iha tinan lima ne'e ita atu halo hamutuk, favor ida, ita hamutuk bá atu serbí povo ida-ne'e!

Obrigado barak.

**Sr.<sup>a</sup> Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada, Sr. Primeiro-Ministro, Maun Boot, ba chamada de atenção ida-ne'e.

Loos, ami tem que fiscaliza duni, ida-ne'e mak Parlamento nia knaar.

No mós fó parabéns, voto de bom trabalho e sucesso bá IX Governo no mós bá ita 65.

E, antes de atu taka, ha'u hakarak fó aviso, aproveita Plenário ida-ne'e, katak aban dadeer 9h00, ba líderes das bancadas parlamentares, ita iha conferência dos líderes atu haree bá agenda dia 29 ho dia 30 nian. Ha'u la precisa cita agenda iha-ne'e matéria saida, iha conferência dos líderes sei fahe.

Nune'e mós bá distinto Deputado Presidente Comissão C, aban loraik às 16h00 ita iha reunião atu finaliza ka apronta redação final da proposta de lei ne'ebé ita foin aprova liubá.

Ho nune'e, ha'u fó por terminada ita-nia sessão plenária dadeer ida-ne'e, e voto de bom trabalho bá hotu-hotu, votos de bom fim-de-semana ba distinto Deputado sira. Karik desloca bá foho ba contacto eleitoral karik, haree dalan e bom trabalho bá hotu-hotu.

Obrigado, Sr. Primeiro-Ministro, ba Ita-Boot nia paciência, bá membro do Governo sira hotu, ami-nia obrigado e ami-nia agradecimento. Bá distintos Deputados ne'ebé sente ha'u ladún halo equilíbrio iha intervenções, ha'u hato'o ha'u-nia desculpa, que me perdoem.

Obrigada.

*Horas hatudu tuku 12 liu minuto 37 minutos*

Sr. **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Molok ha'u atu fó bá Governo, bá Primeiro-Ministro, ha'u bá Deputado David, ponto de ordem.

Faz favor.

Sr. **David Dias Ximenes «Mandati»** (FRETILIN): — Ha'u ohin temi katak «ita iha Plenário ida-ne'e la'ós fa'an foos iha mercado atu istori malu», e ha'u la dehan katak ha'u-nia maluk fa'an foos. Ita hotu iha-ne'e han foos, ne'ebe entende a essência da minha linguagem, depois é que faz o seus ataques. Nós não podemos viver na utopia.

Ha'u la dehan ha'u-nia maluk ne'e fa'an foos. Keta uluk nia fa'an, ha'u mós bá han karik, husu to'ok nia. Ninia bin nia uma ne'e ha'u bá ka lae? Labele hanesan ne'e! Isto é mesma coisa que tentar pôr as coisas na boca do outro que ele não disse. Isto é problema. Ne'ebe, buat sira-ne'e não vale a pena a gente pôr coisas que não deve ser, não devia ser e não podia ser.

Muito obrigado.

Maun Boot dehan fali ona «ó nonook ona!» be, ha'u nonook.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Muito obrigada, distinto Deputado Mandati.

Ha'u hanoin, esclarecido ona. Se ha'u loke nafatin ba ponto de ordem, ha'u espera katak ita-nia debate ida-ne'e atu termina ho di'ak, tanba ida-ne'e mak ha'u atu taka, ha'u fó bá Primeiro-Ministro, Chefe do Governo, atu hato'o liafuan ruma,

Faz favor, Sr. Primeiro-Ministro.

Sr. **Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Desculpa, Sr.<sup>a</sup> Presidente.

Ha'u la'ós atu taka, ha'u atu husu ponto de ordem. Husu ponto de ordem ne'e katak ohin ita hotu-hotu dehan tiha ona, katak ita iha-ne'e representa povo, la'ós de'it Ita-Boot sira, ami hotu, representa povo no buat sira-ne'e hotu.

Ha'u mós ladún concorda ho saida mak Deputada Aliança ohin temi. Loron ida mós, iha programa, ami na'in-rua Sr. Deputado David hakilar malu, bá hakuak malu, bá iha-ne'ebá ko'alia, ne'ebe ha'u sente katak tanba sessões hanesan ne'e dehan katak *live*, ita evita. Quando iha problema ruma, ita kaer liman no ita ko'alia ba malu bá. Ne'e ka lae?

Ne'ebe ha'u la condena tanba lae ha'u bá fali Tribunal, mas, ha'u ladún aceita. Iha buat ruma, ita ko'alia: Nu'usá mak foti buat ida-ne'e?

Ha'u ohin foti ponto de ordem ne'e tanba lalika, tempo la iha, «orsida mak ita rua ko'alia iha-ne'ebá. To'o ona!»

Sr.<sup>a</sup> Presidente, ha'u husu desculpa barak, Deputado sira, ha'u husu desculpa barak. Ita nu'udar humano, sim, ita nune'e hela ba malu, mas ko'alia hotu ona, liu ona! Ne'e la'ós tolok fali ema, rona sala tan, ne'ebe husi Governo, ami husu desculpa. Mas, ami ladún aceita mós ho intervenção husi Deputada Aliança.

Sr.<sup>a</sup> **Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Ho nune'e, em nome da Mesa, em nome do Parlamento, ha'u hakarak agradece bá distinto Deputado sira hotu, bá ita 64 ne'ebé marca presença, contribui ba debate durante loron tolu, ne'ebé la'o ho di'ak tebes.

Bá bancada oposição, ami-nia agradecimento ba Ita-Boot sira-nia hanoin críticos.

*Basa liman husi audiência sira.*

Mós bá bancada Governo ne'ebé, karik to'o iha momento balu ladún concorda ho ha'u tanba ha'u limita tempo, maibé ida-ne'e mak ita-nia lala'ok duni.

No mós agradece bá audiência ne'ebé presente, ba imi-nia participação tomak.

Ikusliu, bá mídia ne'ebé fó-sai lian ne'ebé la'o iha Parlamento ida-ne'e, ami-nia agradecimento profundo ba Ita-Boot sira-nia participação.

E mós bá Governo, bá Maun Boot nia paciência hodi hanorin ami atu banati tuir, tanba tempo agora tempo ida-ne'ebé determinante tebes ba ami no ba ita.

Nu'udar timoroan, ha'u fiar katak la iha timoroan ida mak hanoin la di'ak ba nia an, ba nia Rain no mós ba nia povo. Nu'udar timoroan, hotu-hotu iha hanoin di'ak ba nia Rain no ba nia povo, hotu-hotu haka'as an. Liuliu ba Deputado sira, emborra Orçamento Retificativo ita aprova ona, maibé

ita iha papel importante ida atu bá la'ó tuir orçamento ne'ebé ita aprova. Liuhosi saida? Liuhosi fiscalização. Ida-ne'e mak importante.

No mós bá Governo, ami-nia votos atubele hala'ó execução ne'e, embora iha tempo badak, ho di'ak, no iha tempo badak mós prepara atu halo submissão mai Orçamento Geral do Estado 2024, ne'ebe tempo badak ba daudauk.

E mós, ba legislador sira, ita mós prepara atu halo alteração ba lei ne'ebé ohin gera críticas maka'as iha ita-nia debate durante loron tolu. Ne'ebe, ho tempo ne'ebé iha espera katak ita hamutuk, Parlamento e Governo, atu halo alteração ba LEO.

Karik Sr. Primeiro-Ministro, Maun Boot, hakarak atu hato'ó tan liafuan ruma, ha'u fó tempo.

**Sr. Primeiro-Ministro** (Kay Rala Xanana Gusmão): — Obrigado barak.

Obrigado bá distinto Deputado sira hotu, bá ema hotu-hotu ne'ebé mai participa iha loron tolu nia laran kedas iha-ne'e.

Ita simu, ita critica malu, crítica buat ida-ne'ebé baibain, critica malu, rona no aprende ba malu.

Hodi IX Governo nia naran, ha'u halo apelo boot tebetebes ida: fiscaliza ami! Imi-nia dever. La'ós de'it oposição, imi hotu, tem que fiscaliza! Para buat ne'e bele la'ó di'ak. Halo sala, tem que critica! Hahú husi Ita-Boot sira. E husu mós, iha buat balu ne'ebé iha tinan lima ne'e ita atu halo hamutuk, favor ida, ita hamutuk bá atu serbí povo ida-ne'e!

Obrigado barak.

**Sr.<sup>a</sup> Presidente** (Maria Terezinha da Silva Viegas): — Obrigada, Sr. Primeiro-Ministro, Maun Boot, ba chamada de atenção ida-ne'e.

Loos, ami tem que fiscaliza duni, ida-ne'e mak Parlamento nia knaar.

No mós fó parabéns, voto de bom trabalho e sucesso bá IX Governo no mós bá ita 65.

E, antes de atu taka, ha'u hakarak fó aviso, aproveita Plenário ida-ne'e, katak aban dadeer 9h00, ba líderes das bancadas parlamentares, ita iha conferência dos líderes atu haree bá agenda dia 29 ho dia 30 nian. Ha'u la precisa cita agenda iha-ne'e matéria saida, iha conferência dos líderes sei fahe.

Nune'e mós bá distinto Deputado Presidente Comissão C, aban loraik às 16h00 ita iha reunião atu finaliza ka apronta redação final da proposta de lei ne'ebé ita foin aprova liubá.

Ho nune'e, ha'u fó por terminada ita-nia sessão plenária dadeer ida-ne'e, e voto de bom trabalho bá hotu-hotu, votos de bom fim-de-semana ba distinto Deputado sira. Karik desloca bá foho ba contacto eleitoral karik, haree dalan e bom trabalho bá hotu-hotu.



Obrigado, Sr. Primeiro-Ministro, ba Ita-Boot nia paciência, bá membro do Governo sira hotu, ami-nia obrigado e ami-nia agradecimento. Bá distintos Deputados ne'ebé sente ha'u ladún halo equilíbrio iha intervenções, ha'u hato'o ha'u-nia desculpa, que me perdoem.

Obrigada.

*Horas hatudu tuku 12 liu minuto 37 minutos*